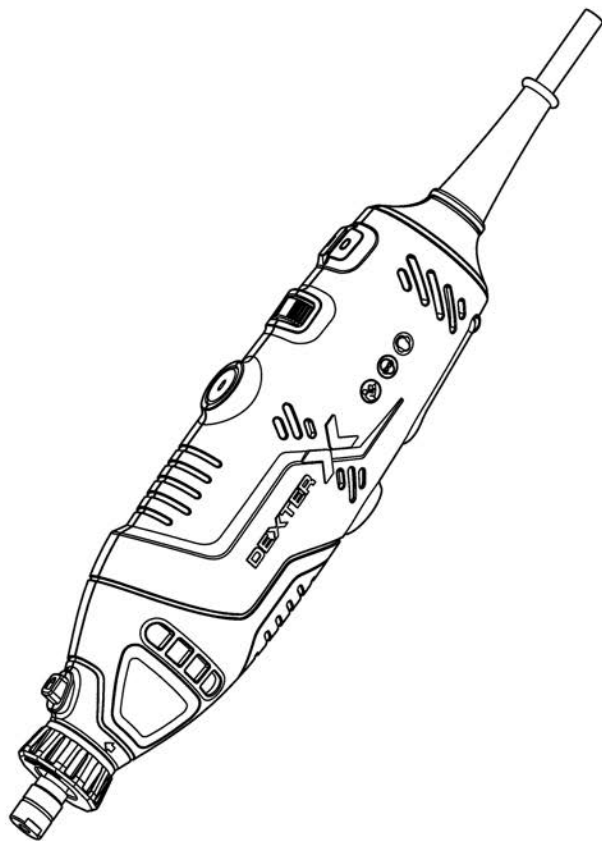


DEXTER

5
YEAR
Guarantee*

Mini Drill 150MD2.52



- FR Mini perceuse 150 W
- ES Mini taladro 150 W
- PT Mini-berbequim 150W
- IT Mini trapano 150 W
- EL Μίνι τρυπάνι 150 W
- PL Mini wiertarka 150 W
- UA Міні-дріль 150 Вт
- RO Mini-bormașină 150 W
- EN Mini Drill 150W



EAN CODE :3276007680454 / Adeo key : 88401773

FR Mentions Légales
& Consignes de Sécurité

ES Instrucciones Legales
y de Seguridad

PT Avisos Legais e
Instruções de Segurança

IT Istruzioni Legali e
di Sicurezza

EL Νομικό σημείωμα
και οδηγίες ασφαλείας

PL Uwagi Prawne i
Instrukcja Bezpieczeństwa

UA Керівництво з Техніки
Безпеки і Правовим нормам

RO Manual privind siguranța
și aspectele juridice

EN Legal & Safety
Instructions

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



En conformité avec les normes réglementaires de sécurité des directives européennes



Outil de classe II – Double isolation – Ne nécessite pas de fiche avec mise à la terre.



Indique un risque de blessures corporelles, de mort ou de détérioration de l'outil si les consignes de cette notice d'utilisation ne sont pas respectées.



Risque de choc électrique.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou usagés doivent être déposés dans des centres de recyclage appropriés.



Débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur si le cordon d'alimentation est endommagé et débranchez-la pendant l'entretien.



Portez une protection oculaire.



Portez un masque anti-poussière.



Ce produit est recyclable. S'il n'est plus utilisable, veuillez le déposer dans un centre de recyclage de déchets.



En conformité avec les normes réglementaires applicables de sécurité des directives russes



En conformité avec les normes réglementaires applicables de sécurité des directives ukrainiennes

TABLE DES MATIÈRES

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Domaine d'utilisation de la mini perceuse | 7. Entretien |
| 2. Consignes de sécurité | 8. Dépannage |
| 3. Description | 9. Mise au rebut et recyclage |
| 4. Caractéristiques techniques | 10. Garantie |
| 5. Avant la mise en service de l'appareil | 11. Déclaration CE |
| 6. Fonctionnement | |

1. DOMAINE D'UTILISATION DE LA MINI PERCEUSE

Cette machine est conçue pour meuler, poncer, passer à la brosse métallique, lustrer et tronçonner par abrasion du métal, du verre, du bois et de la céramique avec les accessoires appropriés. N'utilisez pas les accessoires de l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus ! Toutes les autres applications sont expressément interdites.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

1. Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en

a) désordre ou sombres sont propices aux accidents.

Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère

b) **explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.**

Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**
L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- 5) Maintenance et entretien**
- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

RÈGLES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES MINI MEULEUSES :

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, de ponçage, de lustrage, ou de tronçonnage à l'abrasif:

- a) **Cet outil est prévu pour fonctionner comme meuleuse, ponceuse, lustreuse, ou de tronçonnage. Lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
- b) **Il n'est pas recommandé de réaliser des opérations de brossage métallique, ou de façonnage avec cet outil.** Les opérations pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu peuvent présenter un danger et entraîner des blessures.
- c) **Ne pas utiliser des accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Du fait que l'accessoire peut être fixé à l'outil, le fabricant n'en garantit pas le fonctionnement en toute sécurité.
- d) **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil.** Les accessoires tournant plus rapidement que leur vitesse assignée peuvent se briser et voler en éclats.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire de meulage doivent correspondre à la capacité assignée de l'outil.** Des accessoires de meulage non correctement dimensionnés ne peuvent pas être convenablement contrôlés.
- f) **Les dimensions de la tige des meules, des tambours de ponçage ou de n'importe quel autre accessoire doivent être telles qu'elles se montent correctement sur l'arbre ou sur la pince à serrage concentrique de l'outil.** Les accessoires ne s'ajustant pas correctement sur le dispositif de montage de l'outil présenteront un balourd, vibreront énormément et pourront entraîner une perte de contrôle.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- g) Les meules montés sur tiges, les tambours de ponçage, les outils de coupe ou autres accessoires montés sur tiges, doivent être complètement insérés dans la pince à serrage concentrique ou dans le mandrin.** Si la tige est insuffisamment tenue et/ou si le porte-à-faux de la meule est trop important, la meule montée sur mandrin peut se desserrer et être éjectée à vitesse élevée.
- h) Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Inspecter l'accessoire avant chaque utilisation, comme les meules pour détecter des ébréchures et des fissures, les tambours de ponçage pour mettre en évidence des fissures, une déchirure ou une usure excessive, les brosses métalliques pour repérer des fils mal fixés ou prêts à se détacher. Si l'outil ou l'accessoire est tombé, l'inspecter pour détecter des dommages ou monter un accessoire non endommagé. Après inspection et montage d'un accessoire, se tenir éloigné (l'opérateur et les tiers) du plan de l'accessoire rotatif et faire tourner l'outil à vide, pendant une minute à vitesse maximale.** Les accessoires endommagés se briseront habituellement pendant cet essai.
- i) Porter des équipements de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Au besoin, porter un masque anti-poussières, des protecteurs d'oreille, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter de petits fragments d'abrasif ou de pièce à travailler.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les projections de débris produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par l'opération en cours. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.
- j) Maintenir les autres personnes à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des fragments de pièce usinée ou d'accessoire brisé peuvent être projetés et entraîner des dommages au-delà de la zone immédiate de travail.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- k) Tenir l'outil uniquement par ses surfaces de préhension isolées lorsque des opérations sont réalisées pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon d'alimentation.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension, des parties métalliques de l'outil non isolées peuvent se retrouver aussi sous tension et pourraient soumettre l'opérateur à un choc électrique.
- l) Toujours tenir l'outil fermement en main(s) pendant le démarrage.** Alors qu'il accélère jusqu'à la vitesse maximale, le couple de réaction du moteur peut provoquer un mouvement de rotation de l'outil.
- m) Utiliser des brides pour maintenir la pièce à travailler chaque fois que cela est possible. Ne jamais tenir une petite pièce à travailler dans une main et l'outil dans l'autre, alors qu'il est en fonctionnement.** Le bridage d'une petite pièce à travailler permet à l'opérateur d'utiliser ses mains pour contrôler l'outil. Un matériau rond comme des tiges de gouille, des tubes ou des tuyaux ont tendance à rouler lors de leur coupe et peuvent entraîner le grippage de l'outil de travail ou le dérapage vers soi.
- n) Placer le cordon d'alimentation à l'écart de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou il peut être accroché et la main ou le bras de l'opérateur peut être amené au contact de l'accessoire en rotation.
- o) Ne jamais reposer l'outil avant le retour à l'arrêt complet de l'accessoire.** L'accessoire en rotation peut accrocher la surface et faire perdre le contrôle de l'outil.
- p) Après avoir changé d'outil de travail ou réalisé toute adaptation, s'assurer que l'écrou de la pince à serrage concentrique, que le mandrin ou que tout autre dispositif d'adaptation sont serrés de façon sûre.** Des dispositifs d'adaptation mal serrés peuvent inopinément se desserrer, entraînant une perte de contrôle; les éléments en rotation desserrés seront violemment éjectés.
- q) Ne pas faire tourner l'outil en le transportant à ses côtés.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher les vêtements de l'opérateur, tirant l'accessoire et l'amenant à être en contact avec son corps.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- r) **Nettoyer régulièrement les événements de l'outil.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et l'accumulation excessive de poudre métallique peut exposer l'outil à des risques électriques.
- s) **Ne pas faire fonctionner l'outil à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant les liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUS LES TRAVAUX

Recul et avertissements correspondants

Le recul est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'une bande de ponçage, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions. Le recul résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- a) **L'opérateur doit maintenir fermement l'outil et placer son corps et ses bras de manière à résister aux forces de recul.** L'opérateur peut maîtriser les forces de recul, s'il prend des précautions adéquates.
- b) **Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, sur les arêtes vives, etc. Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.** Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un recul.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- c) **Ne pas monter de lames de scie dentées.** De telles lames provoquent des reculs fréquents et des pertes de contrôle.
- d) **Guider toujours l'outil de travail dans la même direction dans le matériau dans laquelle l'arête de coupe ressort du matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés).** En guidant l'outil dans la mauvaise direction, l'arête de coupe de l'outil de travail s'échappera de la pièce à travailler et l'outil sera entraîné dans la direction de cette avance.
- e) **Lors de l'utilisation de limes rotatives, de meules à tronçonner, de fraises à grande vitesse ou au carbure de tungstène, toujours maintenir la pièce à travailler de façon sûre.** Dès la plus légère inclinaison dans la rainure, ces meules accrocheront et pourront provoquer un recul. Une meule à tronçonner qui accroche casse dans la plupart des cas. Lorsqu'une lime rotative, une fraise à grande vitesse ou au carbure de tungstène accroche, elle peut s'échapper de la rainure et pourra entraîner une perte de contrôle de l'outil.
- NOTE** Seuls les accessoires autorisés à être utilisés avec l'outil sont énumérés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUS LES TRAVAUX

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage à l'abrasif:

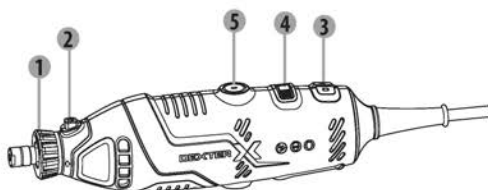
- a) **N'utiliser que des types de meules recommandés pour l'outil et uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler en utilisant le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique. Des forces latérales appliquées à ces meules peuvent les faire voler en éclats.
- b) **Pour les cônes filetés sur broche fileté, n'utiliser que des tiges en bon état, avec un collet épaulé sans détalonnage, de la bonne taille et de la bonne longueur.** Des tiges adaptées diminueront l'éventualité d'une cassure.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- c) **Ne pas bloquer la meule à tronçonner ou ne pas appliquer de pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe exagérée.** Une trop grande contrainte de la meule augmente sa charge et sa probabilité de torsion ou d'accrochage dans la rainure de coupe et la possibilité de recul ou de rupture.
- d) **Ne pas placer de main dans l'alignement de la meule en rotation et derrière elle.** Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de la main de l'opérateur, le recul éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil directement sur celui-ci.
- e) **Lorsque la meule est accrochée ou pincée ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil hors tension et le tenir immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la rainure de coupe alors qu'elle est en mouvement, sinon un recul peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'éliminer la cause d'accrochage ou de pincage de la meule.
- f) **Ne pas reprendre l'opération de coupe dans la pièce à usiner. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et la réengager avec précautions dans la rainure de coupe.** La meule peut se gripper, venir chevaucher la pièce à usiner ou effectuer un recul si l'on fait redémarrer l'outil dans la pièce à usiner.
- g) **Soutenir les panneaux ou toute pièce à travailler de grandes dimensions pour réduire le risque de pincement et de recul de la meule.** Les grandes pièces à travailler ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à travailler près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.
- h) **D'extrêmes précautions doivent être prises lors de la réalisation d'une encoche dans des parois existantes ou dans d'autres zones en travaillant "en aveugle".** La meule en saillie peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner un recul.

3. DESCRIPTION

- 1 Écrou de la pince de serrage
- 2 Bouton de blocage de la broche
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Bouton de réglage de la vitesse
- 5 Couvercle d'accès aux balais en carbone



4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Désignation du type	150MD2.52
Tension nominale	220-230V~50Hz
Puissance d'entrée nominale	150W
Régime nominal	10000-36000/min
Capacité de perçage maximale	Ø3.2mm
Diamètre max. du disque de meulage	Ø25mm
Capacité nominale des accessoires (mm)	Ø25 mm
Outils fournis avec une broche fileté marqué de la taille de filetage de la broche	M8,0 mm
Niveau de pression acoustique LpA (K pA = 3dB(A))	73dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA (KwA= 3dB(A))	84dB(A)
Niveau des vibrations ah (K=1,5m/s ²)	1.502m/s ²

Vérifiez toujours que la tension de l'alimentation électrique est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

NREMARQUE :

- La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils.
- La valeur totale des vibrations indiquée peut également servir pour effectuer une première évaluation de l'exposition.

ATTENTION :

- L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale indiquée.
- Identifiez des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en vous basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, par exemple les moments où l'appareil est éteint, ceux où il fonctionne à vide et ceux où il est en charge). Le niveau d'oscillation pendant l'utilisation réelle de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Prenez des mesures appropriées pour vous protéger de l'exposition aux vibrations ! Prenez en compte l'ensemble du processus de travail, y compris les périodes où l'outil fonctionne à vide et ceux où il est éteint ! Les mesures appropriées comprennent entre autres l'entretien et la maintenance réguliers de l'outil et des accessoires de coupe, le maintien des mains au chaud, des pauses régulières et la planification appropriée des opérations de travail !

5. AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

ATTENTION : L'outil doit être débranché de la prise secteur avant d'être utilisé.

Assembler un accessoire

DIFFÉRENTES TAILLES D'ÉCROU DE PRINCE DE SERRAGE SONT FOURNIES AFIN DE PERMETTRE L'UTILISATION D'ACCESSOIRES DE TAILLES DE TIGE DIFFÉRENTES.

1. Appuyez sur le bouton de blocage de la broche et tournez la broche avec une clé jusqu'à ce que le bouton s'engage et bloque la rotation de la broche.
2. Continuez d'appuyer sur le bouton de blocage et desserrez l'écrou de pince de serrage.
3. Insérez un accessoire au maximum dans la pince de serrage afin de minimiser le risque de déséquilibre et de désengagement de l'accessoire.
4. Avec le bouton de blocage engagé, serrez l'écrou de la pince de serrage jusqu'à ce que la tige de l'accessoire soit bloquée dans la pince de serrage. Il n'est pas nécessaire de serrer excessivement l'écrou de la pince de serrage.



REMARQUE : Pour que le travail soit précis, il est important que tous les accessoires soient bien équilibrés. Pour savoir s'ils le sont, soyez attentif aux bruits et aux sensations. Pour équilibrer ou régler la position d'un accessoire, desserrez légèrement l'écrou de la pince de serrage et tournez l'accessoire ou la pince de serrage.

5. AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL



REMARQUE : le diamètre maximal recommandé pour les roues montées, cônes filetés et chevilles est de 25 mm et le diamètre maximal recommandé pour les accessoires de ponçage est de 25 mm.



AVERTISSEMENT : ne touchez pas le bout de l'accessoire après l'utilisation, car il est très chaud et peut blesser votre main.



REMARQUE : La longueur du tube en métal des accessoires doit être de 20 à 50 mm.

Une fois le tube en métal complètement inséré dans la pince de serrage, la longueur maximale de dépassement du tube en métal doit être de 25 mm.

Assembler un arbre flexible

Un arbre flexible peut être assemblé sur l'outil rotatif pour pouvoir travailler dans des zones difficiles d'accès et pour améliorer le contrôle lors de la réalisation de travaux délicats.

Appuyez sur le bouton de blocage de la broche et desserrez l'écrou de la pince de serrage avec une clé.

Insérez l'arbre flexible dans l'écrou de la pince de serrage, puis serrez complètement l'écrou.

Insérez la coupelle de l'arbre flexible sur la tête de l'outil rotatif et serrez-la.

6. FONCTIONNEMENT



ATTENTION : N'essayez pas d'actionner le bouton de blocage de la broche quand l'outil est en fonctionnement.

Vitesse variable

La vitesse étant variable, vous pouvez sélectionner la vitesse la plus adaptée au travail spécifique à réaliser. Pour cela, tournez la molette de réglage vers la gauche pour accélérer la vitesse ou vers la droite pour la ralentir.

Allumer/éteindre



ATTENTION : Vérifiez toujours que l'alimentation électrique est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Pour allumer l'outil, appuyez sur la marque « I » de l'interrupteur marche/arrêt.

Pour éteindre l'outil, appuyez sur la marque « 0 » de l'interrupteur marche/arrêt.

6. FONCTIONNEMENT

Utiliser l'outil

Tenez l'outil à deux mains et habituez-vous à son poids et à la manière de l'équilibrer.

Inspectez soigneusement les accessoires de l'outil. Les accessoires endommagés peuvent être projetés lorsqu'ils atteignent des vitesses élevées et ne doivent donc pas être utilisés. L'utilisation d'accessoires endommagés peut provoquer des blessures corporelles graves.

Veillez au bon support et à la fixation correcte de la pièce à travailler avant de commencer l'utilisation.

Entraînez-vous sur des chutes de matériaux pour vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil.

Gardez à l'esprit que le travail est effectué par la vitesse de l'outil et par l'accessoire fixé dans sa pince de serrage. N'appuyez pas et ne prenez pas appui sur l'outil pendant son utilisation.

Il est préférable d'effectuer le travail en plusieurs fois plutôt que d'essayer de terminer le travail en une seule fois. Pour travailler le matériau, faites passer l'outil d'avant en arrière sur la pièce comme si vous utilisiez un pinceau. Coupez un peu de matériau à chaque passe jusqu'à atteindre la profondeur souhaitée. Pour la plupart des travaux, le contact léger de l'accessoire avec la pièce travaillée suffit. Le confort sera meilleur, vous ferez moins d'erreurs et le travail sera plus efficace si vous laissez l'accessoire et l'outil faire le travail.

Pr accroître le contrôle lors de la réalisation de travaux de précision, tenez l'outil comme un stylo entre le pouce et l'index.

Pour effectuer des travaux tels que le meulage de surfaces planes ou le tronçonnage par abrasion, il faut tenir fermement l'outil à deux mains.

7. ENTRETIEN



Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son représentant, pour des raisons de sécurité.

Débranchez immédiatement l'outil si son câble d'alimentation est endommagé.

Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie.

Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites effectuer cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

Rangez les accessoires dans un endroit sec.

Inspectez régulièrement l'accessoire pour vérifier qu'il n'est pas fissuré et que ses surfaces ne sont pas détériorées. Remplacez l'accessoire quand il est usé.

Nettoyage

N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique peuvent être détériorées par de nombreux types de solvants vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.

Lubrification

Tous les roulements sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de viscosité élevée pour l'ensemble de la durée de vie de l'outil dans des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

8. DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements supposés sont souvent dus à des problèmes que l'utilisateur peut régler lui-même. Par conséquent, inspectez l'outil en vous reportant à cette rubrique. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

AVERTISSEMENT ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans le mode d'emploi! Si vous n'arrivez pas à régler le problème par vous-même, toutes les autres opérations d'inspection, de maintenance ou de réparation ne doivent être effectuées que par un centre de réparation agréé ou un spécialiste de qualifications similaires !

Problème	Cause possible	Solution
L'outil ne démarre pas	Il n'est pas branché sur une prise de courant.	Branchez-le sur une prise de courant.
	Le câble ou la prise d'alimentation est défectueuse.	Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
	L'outil comporte un autre dysfonctionnement électrique.	Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
L'outil n'atteint pas sa pleine puissance.	La rallonge électrique ne convient pas à cet outil.	Utilisez une rallonge appropriée.
	La tension de l'alimentation électrique (par exemple du générateur) est trop basse.	Branchez l'outil sur une autre source d'alimentation électrique.
	Les ouvertures de ventilation sont obstruées.	Nettoyez les ouvertures de ventilation.
Résultat insatisfaisant	L'accessoire est usé.	Remplacez-les par des neuves.
	L'accessoire n'est pas approprié au matériau de la pièce travaillée.	Utilisez un accessoire adéquat.

9. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ne jetez pas les produits électriques avec les déchets ménagers. Déposez-les dans un centre de retraitement spécifiquement prévu pour leur recyclage. Contactez vos autorités locales ou le revendeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses et sont donc potentiellement nocifs pour l'environnement et la santé humaine.

Il est également possible de rapporter cet outil au magasin ou au vendeur (ou au distributeur Dexter Power) pour qu'il soit mis au rebut.

10. GARANTIE

1. Les produits sont conçus selon les normes de qualité les plus exigeantes en matière de produits de bricolage. Les produits DEXTER sont couverts par une garantie de 5 ans à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur. Dans la plupart des cas, le distributeur pourra résoudre le problème ou corriger le défaut.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage non approprié ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas d'une usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
 - Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
 - **Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par des tiers.**
 - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
 - **Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, comme par exemple du sable ou des pierres.**
 - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction avec nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux doivent être retournés via votre distributeur et seront réceptionnés uniquement s'ils sont correctement emballés.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés.

VUE ÉCLATÉE

FR

ES

PT

IT

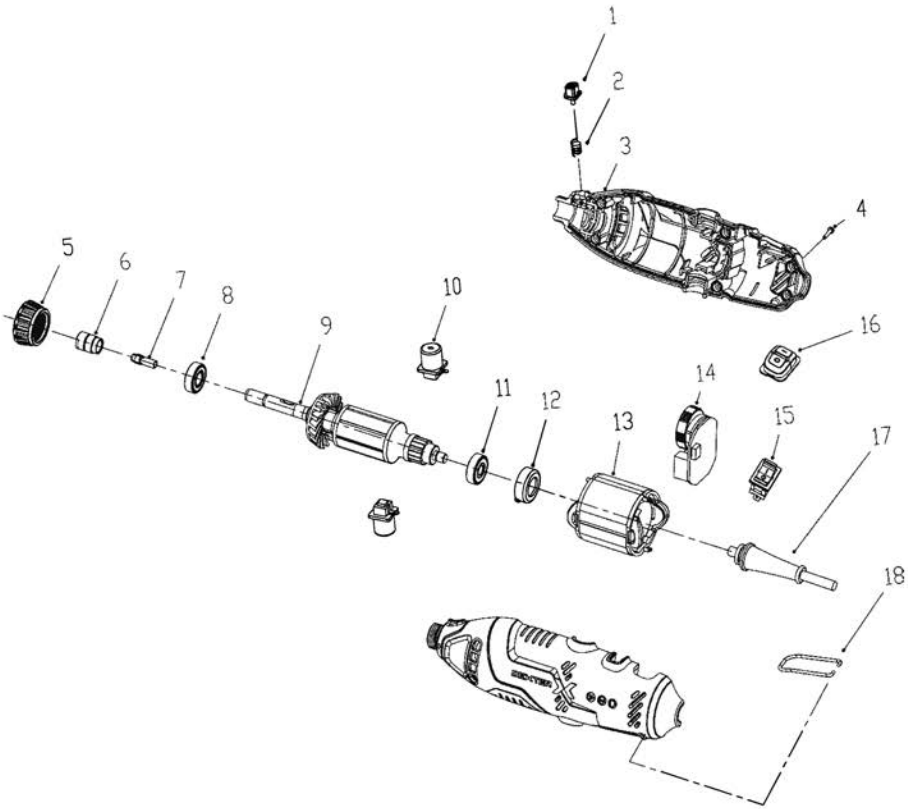
EL

PL

UA

RO

EN



1. Bouton de blocage de la broche	7. Pince de serrage	13. Stator
2. Ressort	8. Roulement à billes 698Z	14. Circuit imprimé avec contrôle de vitesse
3. Boîtier	9. Volant	15. Interrupteur
4. Vis ST3*12-F	10. Ensemble balais en carbone	16. Capuchon de l'interrupteur
5. Écrou du boîtier	11. Roulement à billes 626Z	17. Cordon d'alimentation
6. Écrou de la pince de serrage	12. Bague d'amortissement	18. Crochet

FR

ES

PT

IT

EL







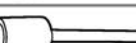



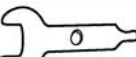






PL

UA




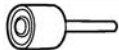
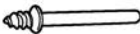
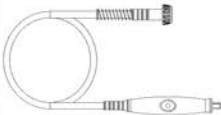
RO

EN

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Image	Nom	Spécifications	Quantité
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : Ø 6 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : 5 Ø 10 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : Ø 6 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : Ø 6 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : Ø 10 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : Ø 20 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : Ø 10 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Abrasifs - oxyde d'alumine	"Diam. embout : Ø 16 mm Diam. de la tige Ø 3,2 mm"	1
	Meule de tronçonnage	Ø 24* Ø 2,0*0,7 mm	15
	Arbre porte-disque à tronçonner	Ø 3,2*M2*38 mm	2
	Clé	Acier carbone	1
	Cylindre de ponçage	Ø 15*13 mm	5
	Feuille abrasive	Ø 20* Ø 2,0*0,3 mm	18
	Foret 2,3 mm	Ø 2,3*24 mm	1
	Foret 3,2 mm	Ø 3,2*30 mm	1
	Petit disque feutre	Ø 13*9 mm	2
	Gros disque feutre	Ø 25*7 mm	2

CONTENU DE L'EMBALLAGE

	Meule	25*10*10 mm	1
	Collecteur	Ø 2,4*17 mm	1
	Meule diamant sur tige	Ø 3,2*45 mm	1
	Rouleau caoutchouc	Ø 3,2* Ø 13*12 mm	1
	Tige auto-taraudeuse	Ø 3,2*38 mm	1
	Arbre flexible		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SÍMBOLOS



El usuario debe leerse el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.



Cumple con las normas de seguridad esenciales de las directivas europeas.



Herramienta de Clase II – Doble aislamiento – No necesita un enchufe con conexión a tierra.



Riesgo de sufrir lesiones graves o mortales, o de dañar la herramienta, si se incumplen las instrucciones de este manual.



Riesgo de sufrir descargas eléctricas.



Los aparatos eléctricos o electrónicos averiados y/o en desuso deben desecharse en los lugares de recogida apropiados para productos reciclables.



Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente en caso de dañar el cable o al realizar tareas de mantenimiento.



Utilice protección ocular.



Utilice una máscara antipolvo.



Este producto es reciclable. De no poder continuar usándolo, llévalo a un punto de recogida de productos reciclables.



Cumple con las normas esenciales de las directivas de seguridad rusas.



Cumple con las normas esenciales de las directivas de seguridad ucranianas.

ÍNDICE

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Uso previsto de la Mini Taladradora | 7. Mantenimiento |
| 2. Medidas de seguridad | 8. Resolución de problemas |
| 3. Descripción | 9. Eliminación y reciclaje |
| 4. Datos técnicos | 10. Garantía |
| 5. Antes de poner el equipo en marcha | 11. Declaración de conformidad CE |
| 6. Utilización | |

1. ÁREA DE APLICACIÓN DE LA MINI TALADRADORA

Esta herramienta está diseñada para tareas de amolado, lijado, pulido, cortes en metales, vidrio, madera y cerámica, utilizando los accesorios apropiados. ¡No utilice los accesorios de la herramienta para otros fines que no sean aquellos para los que han sido diseñados! Todas las demás aplicaciones están descartadas.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias y medidas de seguridad.

El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede ocasionar incendios, electrocuciones y/o lesiones de importancia.

CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA CONSULTAS FUTURAS.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias hace referencia su herramienta que funciona conectada a la red eléctrica (mediante cable)

o a herramientas que funcionan sin cable (a batería)

1. SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden hacer que se enciendan el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica se debe corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No use ningún tipo de adaptador para enchufe con la herramienta eléctrica conectada a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas o frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.
- c) No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.
- f) De no poderse evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, conéctela a un suministro eléctrico con un interruptor diferencial (ID).** El uso de un interruptor diferencial (ID) reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos.** Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones físicas graves.
- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras.** Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.
- c) Evite la activación accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de activarla.** Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- e) **No se estire al realizar el trabajo. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No vista ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas móviles de la máquina.** La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.
- g) **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.

4. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- b) **No use la herramienta si el interruptor de alimentación no funciona.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.
- c) **Desenchufe las herramientas eléctricas, o desinstale sus baterías, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorios o guardarlas.** Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda activarse accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Lleve a cabo el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Examine las herramientas eléctricas en busca de partes móviles desalineadas o dobladas, piezas rotas, u otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta.** En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte bien cuidadas y afiladas son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.
- 5) **SERVICIO**
- a) **Solicite la reparación de su herramienta a un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.

MEDIDAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA AMOLADORAS RECTAS

ADVERTENCIAS COMUNES PARA TRABAJOS DE RECTIFICADO, LIJADO, PULIDO O TRONZADO:

- a) **Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada para poder utilizarse como una amoladora, lijadora, pulidora o tronzadora. Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación podría dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas de importancia.
- b) **No se recomienda llevar a cabo trabajos de cepillado metálico o tallado con esta herramienta eléctrica.** La ejecución de trabajos para los que esta herramienta eléctrica no ha sido diseñada podría conllevar riesgos y causar lesiones.
- c) **No utilice accesorios que no hayan sido específicamente diseñados o recomendados por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que algún accesorio pueda acoplarse a su herramienta eléctrica no garantiza la utilización segura del mismo.
- d) **La velocidad nominal de los accesorios de amolado debe igualar como mínimo la velocidad máxima que se indica en la herramienta eléctrica.** Los accesorios de amolado que funcionen a una velocidad superior a su velocidad nominal pueden romperse y salir despedidos de la herramienta.
- e) **El diámetro externo y el grosor del accesorio no deben superar los márgenes nominales de su herramienta eléctrica.** Los accesorios con un tamaño inapropiado no podrán controlarse correctamente.
- f) **El orificio de las muelas, los tambores de lijado o cualquier otro accesorio deben encajar bien en el husillo o el portaherramientas de la herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que no encajen correctamente con la pieza de montaje de la herramienta eléctrica girarán desequilibrados y vibrarán excesivamente, pudiendo hacerle perder el control de la herramienta.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- g) Las muelas, los tambores de lijar, las fresas u otros accesorios deben insertarse por completo en la pinza de sujeción o el mandril.** Si el portaherramientas no está bien sujeto y/o la muela sobresale demasiado, ésta última podría soltarse y salir proyectado a gran velocidad.
- h) No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, examine el estado de los accesorios en busca, por ejemplo, de astillas o fisuras en la muela abrasiva, grietas, roturas o desgaste en el tambor de lijar o púas sueltas o rotas en los cepillos de alambre. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se cayeran, examínelos en busca de daños o instale un accesorio que no esté dañado. Una vez examinado e instalado el accesorio, apártense tanto usted como las personas presentes de la dirección de giro del accesorio instalado y haga funcionar la herramienta eléctrica a su velocidad máxima en vacío durante un minuto.** Normalmente, los accesorios dañados se romperán al llevar a cabo esta prueba.
- i) Utilice un equipo de protección personal. En función de la aplicación, use una máscara de protección facial, una protección ocular o unas gafas de seguridad. Según resulte apropiado, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes, o un mandil de trabajo capaces de protegerle de pequeños fragmentos del accesorio abrasivo o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe ser lo suficientemente resistente para detener los fragmentos que salgan despedidos al utilizar la herramienta. La mascarilla antipolvo y el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas al trabajar. La exposición prolongada a niveles elevados de ruido podría causar una pérdida auditiva.
- j) Mantenga a las personas presentes a una distancia segura de la zona de trabajo. Toda persona que acceda al área de trabajo debe utilizar un equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o del accesorio pueden salir despedidos más allá de las inmediaciones del área de trabajo y ocasionar lesiones.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- k) **Sujete la herramienta eléctrica solamente por sus superficies de agarre aisladas cuando lleve a cabo algún trabajo en el que el accesorio de corte pueda hacer contacto con cables ocultos o con el cable de la propia herramienta.** El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.
- l) **Sujete siempre la herramienta firmemente con su(s) mano(s) cuando la ponga en marcha.** El par de reacción generado por el motor a medida que la herramienta acelera hasta alcanzar su máxima velocidad podría hacer que la herramienta se retorciera.
- m) **Utilice mordazas para sujetar la pieza de trabajo cuando sea factible. Nunca sujete piezas pequeñas en una mano y la herramienta en la otra al trabajarlas.** El amordazamiento de las piezas pequeñas deja ambas manos libres para poder controlar la herramienta. Los materiales redondos tales como barras, tubos o tuberías tienden a rodar al cortarlos y pueden hacer que el accesorio de corte se trabe o salte hacia usted.
- n) **Mantenga el cable de alimentación apartado del accesorio giratorio.** En caso de perder el control de la herramienta, el cable podría cortarse o enredarse y sus manos o brazos podrían ser atraídos hacia el accesorio en rotación.
- o) **Nunca deposite la herramienta eléctrica antes de que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio en rotación podría aferrarse a la superficie, arrebatándole el control de la herramienta eléctrica.
- p) **Tras sustituir accesorios o efectuar cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca de sujeción/brida roscada del accesorio, o cualquier otro elemento de ajuste estén firmemente apretados.** Los elementos de sujeción mal apretados podrían desajustarse repentinamente y causar la pérdida de control o la eyección violenta de los componentes sueltos en rotación.
- q) **No haga funcionar la herramienta eléctrica cuando la transporta a su lado.** El contacto accidental con el accesorio en movimiento podría hacer que se enganchara en su ropa y lo arrastrara hacia su cuerpo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- r) **Limpie con frecuencia las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** Dado que el ventilador del motor atrae el polvo hacia el interior de la unidad, una acumulación excesiva de polvo metálico podría causar una descarga eléctrica.
- s) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas generadas podrían incendiar estos materiales.
- t) **No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes líquidos.** El agua u otros refrigerantes líquidos pueden causar descargas eléctricas o electrocuciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA TODO TIPO DE TRABAJOS

RETROCESOS Y ADVERTENCIAS AL RESPECTO

El retroceso es una reacción brusca que se produce cuando la muela, la banda abrasiva, el cepillo u otros accesorios en rotación se quedan trabados o enganchados. Al trabarse o engancharse el accesorio en rotación, éste se frena bruscamente haciendo que la herramienta salga despedida de manera descontrolada en dirección opuesta al sentido de giro. Por ejemplo, si un disco abrasivo se queda pillado o enganchado en la pieza de trabajo, el filo del accesorio que está introduciéndose en el punto de aprisionamiento puede hincarse en el material haciendo que el disco remonte o retroceda. Según el sentido de giro y la posición del disco en el punto del pinzamiento, podría salir despedido hacia el usuario o en sentido opuesto. En estas circunstancias, las muelas abrasivas podrían incluso llegar a romperse. El retroceso está ocasionado por una aplicación y/o manipulación incorrecta de la herramienta eléctrica o debido a su mal estado, y puede evitarse ateniéndose a las medidas preventivas que se detallan a continuación.

- a) **Sujete firmemente la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para contrarrestar la fuerza de reacción de posibles retrocesos.** El usuario puede controlar el par de reacción y las fuerzas de retroceso si toma las precauciones oportunas.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- b) **Proceda con mucha cautela al utilizar la herramienta sobre esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se clave en la pieza trabajada. Evite que el accesorio rebote o se clave en la pieza trabajada.** Las esquinas, los cantos agudos y los rebotes tienden a trabar el accesorio en rotación, pudiendo causar retrocesos o la pérdida de control.
- c) **No coloque una hoja de sierra dentada.** Tales hojas producen retrocesos y pérdidas de control frecuentes.
- d) **Inserte siempre la punta en el material en la misma dirección en la que el filo sale del material (que es la misma dirección en la que salen despedidas las esquirlas).** La inserción del útil en la dirección incorrecta puede hacer que el filo del accesorio remonte el corte y tire de la herramienta hacia la dirección de la inserción.
- e) **Cuando use limas giratorias, muelas de tronzar, fresas de alta velocidad o fresas de carburo de tungsteno, mantenga siempre la pieza de trabajo firmemente amordazada.** Estas muelas se enganchan al inclinarse ligeramente en la ranura y puede causar retrocesos. Una muela de tronzar suele romperse al quedar enganchada. Cuando una lima giratoria, una fresa de alta velocidad o una fresa de carburo de tungsteno se enganchan, pueden salir despedidas de la ranura haciendo que el usuario pierda el control de la herramienta.
NOTA: Use solo aquellos accesorios indicados en la lista y autorizados para utilizarse con la herramienta.

MEDIDAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LOS TRABAJOS DE RECTIFICADO Y TRONZADO

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS PARA TRABAJOS DE RECTIFICADO Y TRONZADO:

- a) **Use exclusivamente los tipos de muelas recomendadas para su herramienta eléctrica y solo para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no utilice las caras laterales de las muelas de tronzar para trabajos de rectificado.** Los discos de corte por abrasión están diseñados para el amolado tangencial. La aplicación de fuerzas laterales sobre estos discos podría romperlos.
- b) **Para puntas de amolar de rosca, use solo mandriles para muelas en perfecto estado con bridas sin relieve y la longitud y el tamaño correctos.** El uso de portaherramientas adecuados reduce la posibilidad de que se produzcan roturas.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

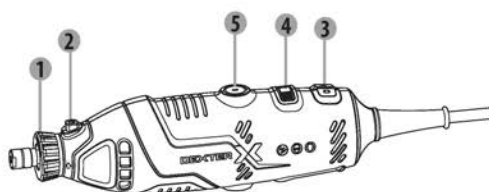
EN

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- c) **Evite que la muela de tronzar se quede trabada y no ejerza demasiada presión sobre ella. No intente realizar un corte demasiado profundo.** Una presión excesiva sobre el disco puede sobrecargarlo y hacerlo más susceptible a doblarse o engancharse, lo que podría ocasionar el retroceso o la rotura del disco.
- d) **No ponga la mano detrás de la muela rotación.** Cuando la muela, en el punto de contacto con la pieza de trabajo, se aleja de su mano, el posible retroceso podría impulsar la herramienta eléctrica con la muela en rotación hacia usted.
- e) **Si la muela se queda pillada o enganchada, o se interrumpe el corte por el motivo que sea, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que la muela se haya detenido por completo. Nunca intente retirar el disco de la ranura de corte cuando esté aun girando, ya que podría causar un retroceso.** Investigue y tome las medidas pertinentes para eliminar la causa que hace que la muela se quede pillada o enganchada.
- f) **No reanude el trabajo de corte en la pieza de trabajo. Espere a que el disco alcance su velocidad máxima antes de volver a introducirlo con cuidado en la ranura de corte.** El disco podría trabarse, remontar el corte o retroceder si está en contacto con la pieza de trabajo al encender de nuevo la herramienta.
- g) **Soporte los paneles o las piezas de trabajo sobredimensionados para minimizar el riesgo de que la herramienta pueda retroceder o quedarse trabada.** Las piezas de gran tamaño tienden a combarse debido a su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza de trabajo, cerca de la línea de corte y de los bordes de la pieza de trabajo, a ambos lados del disco.
- h) **Proceda con mucha cautela al realizar un corte por penetración en paredes o superficies similares donde no pueda verse lo que hay detrás.** El área protuberante de la muela podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos, u objetos que pueden causar retrocesos.

3. DESCRIPCIÓN

- 1 Tuerca de la pinza de sujeción
- 2 Botón de bloqueo del husillo
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Regulador de la velocidad
- 5 Tapa de la escobilla de carbón



4. DATOS TÉCNICOS

Denominación	150MD2.52
Tensión nominal	220-230V~50Hz
Potencia absorbida nominal	150W
Velocidad nominal	10000-36000/min
Máx. capacidad de recolección	Ø3.2mm
Diámetro máximo de la muela abrasiva	Ø25mm
Capacidad nominal de accesorios (mm)	Ø25 mm
Herramientas provistas con husillo roscado marcado con tamaño de rosca del husillo	M8,0 mm
Nivel de presión acústica LpA (K pA=3dB(A))	73dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA (KwA=3dB(A))	84dB(A)
Nivel de vibración ah (K=1.5m/s ²)	1.502m/s ²

Compruebe siempre que la tensión nominal de la fuente de alimentación corresponde con la tensión indicada en la placa de especificaciones de la herramienta.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4. DATOS TÉCNICOS

NOTA:

- El nivel total de vibraciones especificado ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.
- El nivel total de vibraciones declarado también puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de exposición.



ADVERTENCIA:

- Las vibraciones producidas durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado en función de cómo se utilice la herramienta.
- Identifique medidas de seguridad para proteger al usuario, basándose en una estimación de la exposición en las condiciones de uso efectivas (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los periodos en los que la herramienta está apagada y cuando marcha en ralentí, además del tiempo de encendido). ¡Los valores de las vibraciones pueden diferir respecto al total declarado en función del uso actual que se haga del producto! ¡Adopte las medidas oportunas para protegerse de la exposición a las vibraciones! ¡Tenga en cuenta todo el proceso de trabajo, incluyendo los periodos en los que la máquina está en marcha sin carga o está apagada! ¡Las medidas adecuadas incluyen, entre otras, el mantenimiento regular y el cuidado del producto y las herramientas de aplicación, mantener las manos calientes, hacer descansos periódicos y planificar correctamente los procesos de trabajo

5. ANTES DE PONER EL APARATO EN MARCHA



ADVERTENCIA: El aparato debe estar desconectado del suministro de corriente antes de ponerse en funcionamiento.

Instalación de accesorios

SE INCLUYEN PORTAHERRAMIENTAS PARA ACOMODAR DIFERENTES VÁSTAGOS

1. Presione el botón de bloqueo del husillo y gire el husillo con una llave hasta que el botón de bloqueo se engrane al husillo y detenga su rotación.
2. Siga presionando el botón de bloqueo mientras afloja el portaherramientas.
3. Inserte el nuevo accesorio todo lo que pueda en el portaherramientas para minimizar la posibilidad que se salga o quede desequilibrado.
4. Con el bloqueo accionado, apriete el portaherramientas hasta que el vástago del accesorio esté afianzado por el portaherramientas. No es necesario apretar excesivamente el portaherramientas.



NOTA: NOTA: es importante que todos los accesorios estén equilibrados para trabajos de precisión. Esto se puede notar por el sonido y las sensaciones que transmite. Para equilibrar un accesorio, afloje un poco el portaherramientas y dele una vuelta al accesorio o al portaherramientas si fuera necesario.

5. ANTES DE PONER EL APARATO EN MARCHA



NOTA: Se recomienda que el diámetro máximo de las muelas montadas y las puntas de amolar con rosca no exceda los 25 mm y que el diámetro máximo de los accesorios de lijado no exceda los 25 mm.



ADVERTENCIA: No toque la punta del accesorio después de usarla, dado que estará muy caliente y podría quemarle la mano.



NOTA: La longitud del vástago metálico de los accesorios es de 20 a 50 mm.

Cuando el vástago está completamente insertado en el portaherramientas, no debe sobresalir más de 25 mm.

Instalación del eje flexible

El eje flexible se puede conectar a la herramienta rotativa para trabajar áreas de difícil acceso y tener un mejor control al realizar trabajos delicados.

Presione el botón de bloqueo del husillo y afloje el portaherramientas con una llave.

Inserte el eje de transmisión en el portaherramientas y apriete bien el portaherramientas.

Inserte el extremo taponado del eje flexible en el cabezal de la herramienta rotativa y aprétela.

6. OPERACIÓN



ADVERTENCIA: No trate de accionar el botón de bloqueo del husillo cuando la herramienta esté en funcionamiento.

Cambio de velocidad

La función de velocidad variable le permite seleccionar la velocidad más adecuada para una aplicación determinada. Gire el regulador de velocidad hacia el lado izquierdo para aumentar la velocidad y hacia el lado derecho para reducirla.

Encendido y apagado



ADVERTENCIA: Compruebe siempre que la tensión nominal de la fuente de alimentación corresponde con la tensión indicada en la placa de especificaciones de la herramienta.

Presione la marca "I" del botón de encendido/apagado para encender la herramienta.

Presione la marca "O" del botón de encendido/apagado para apagar la herramienta.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

6. FUNCIONAMIENTO

Utilización de la herramienta

Sujete la herramienta con la mano y familiarícese con su peso y equilibrio.

Examine los accesorios de la herramienta meticolosamente. Los accesorios dañados no se deben utilizar, dado que pueden salir despedidos al alcanzar cierta velocidad. El uso de accesorios dañados puede ocasionar lesiones graves.

Por favor, soporte y sujete bien la pieza antes de trabajarla.

Practique primero con materiales desechables para comprobar cómo trabaja la herramienta.

Recuerde que el trabajo se realiza en función de la velocidad de la herramienta y el accesorio instalado en el portaherramientas. No haga recaer su peso o empuje la herramienta sobre la pieza de trabajo.

Se recomienda realizar varias pasadas con la herramienta en lugar de intentar hacer todo el trabajo de una sola pasada. Para realizar un corte, pase la herramienta con un movimiento de vaivén sobre la pieza de trabajo, de manera similar a como lo haría con una pequeña brocha de pintura. Corte un poco del material en cada pasada hasta que alcance la profundidad deseada. Para la mayoría de los trabajos, basta con un ligero contacto. De este modo conseguirá un mayor control, cometerá menos errores y conseguirá realizar un trabajo más eficiente con el accesorio.

Para un mejor control en trabajos a distancias cortas, agarre la herramienta entre el pulgar y el índice, como si fuera un lápiz.

El método de agarre con la mano se utiliza para tareas tales como el rectificado de superficies planas o al utilizar muelas de tronzar.

7. MANTENIMIENTO



Siempre debe desconectar el dispositivo antes de realizar cualquier tarea de ajuste o mantenimiento. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el

fabricante o su servicio técnico para evitar riesgos innecesarios.

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación del suministro de corriente si está dañado.

Tome precauciones para no dejar la herramienta expuesta a la lluvia.

Si las escobillas de carbón necesitan ser reemplazadas, confíe dicha tarea a un reparador cualificado (reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo).

Guarde los accesorios en un lugar seco.

Inspeccione regularmente los accesorios y asegúrese de que no tengan fisuras ni se observen defectos en sus superficies. Reemplace los accesorios cuando se desgasten.

Limpieza


No utilice disolventes cuando limpie las piezas de plástico de la herramienta. La mayoría de los plásticos pueden dañarse al utilizar determinados tipos de disolventes comerciales. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbón, etc.

Lubricación

Todos los cojinetes de esta herramienta han sido lubricados con suficiente lubricante de alta calidad, por lo que, en condiciones normales de uso, se espera que dicha lubricación sea efectiva a lo largo de la vida útil de la herramienta y no se necesite lubricación adicional alguna.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los supuestos fallos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por su cuenta. Por este motivo, le pedimos que verifique el producto ateniéndose a las indicaciones incluidas en este apartado. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse con rapidez.

 **¡ADVERTENCIA! ¡Lleve a cabo únicamente los pasos descritos en estas instrucciones! ¡Cualquier otra inspección o trabajo de mantenimiento y reparación debe ser realizado por un agente de servicios autorizado o un técnico con una cualificación similar si no puede resolver el problema usted mismo!**

Problema	Causa posible	Solución
La herramienta no se enciende	No está conectada a la fuente de alimentación	Conéctela a la fuente de alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe están dañados	Solicite a un técnico electricista que los examine.
	Otros defectos eléctricos en la herramienta	Confíe su examen a un electricista especializado
La herramienta no alcanza su máxima potencia	Cable alargador no apto para usar con este producto	Use un alargador apropiado
	La fuente de alimentación (por ejemplo, generador) tiene una tensión demasiado baja	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las ranuras de ventilación están bloqueadas	Limpie las ranuras de ventilación
Resultado insatisfactorio	El accesorio está desgastado	Reemplácela por una nueva
	El accesorio no es el apropiado para el material de la pieza de trabajo	Utilice un accesorio apropiado

9. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con otros residuos domésticos. Recíclelos en los centros de desecho previstos a tal efecto. Solicite información al distribuidor o la autoridad local sobre el reciclaje.

Las sustancias nocivas presentes en los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos perjudiciales para el medioambiente y la salud humana.

Este herramienta puede devolverse al distribuidor o la tienda donde se haya adquirido originalmente (o a cualquier distribuidor oficial de productos Dexter) para su desecho.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

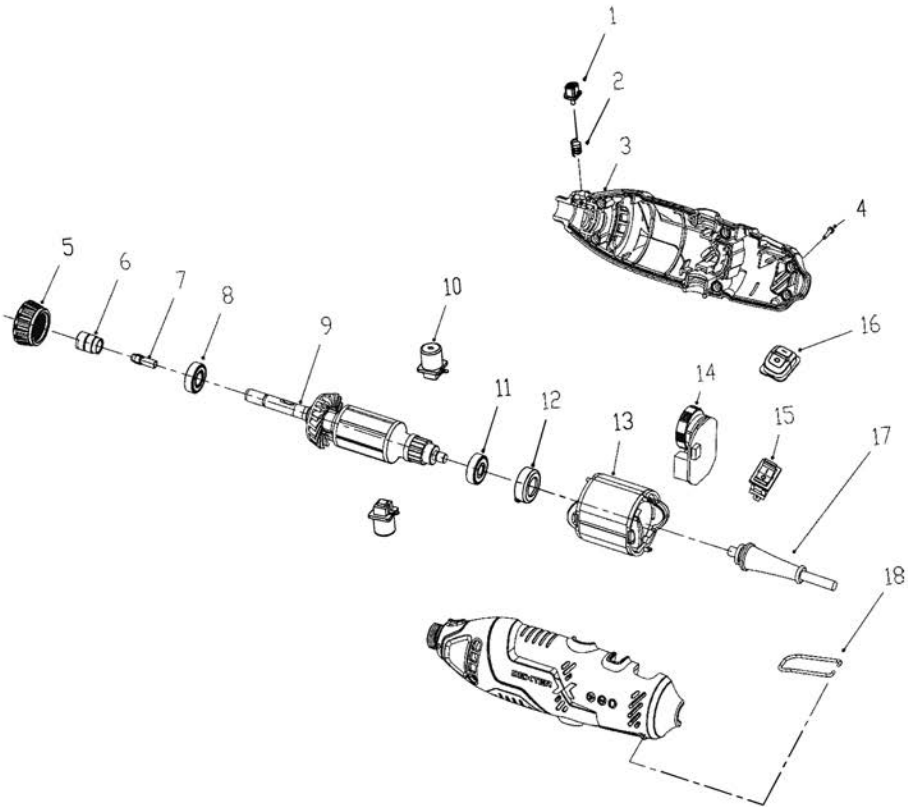
RO

EN

10. GARANTÍA

1. Los productos están diseñados con los más altos estándares de calidad del bricolaje. DEXTER ofrece en todos sus productos una garantía de 5 años a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirá ninguna otra reclamación de naturaleza alguna, ya esté relacionada directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.
2. De observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor. En la mayoría de los casos, el distribuidor podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.
5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:
 - Se presenta el recibo de compra como prueba válida de la fecha de compra del producto.
 - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
 - No se ha hecho un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no autorizados).
 - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena y piedras.
 - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad o las instrucciones de uso.
6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.
7. Las herramientas defectuosas que vayan a ser devueltas a su distribuidor serán admitidas siempre y cuando el producto esté correctamente embalado.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados.

PLANO DE DESPIECE



1. Bloqueo del husillo	7. Pinza de sujeción	13. Estátor
2. Muelle	8. Rodamiento de bola698Z	14. PCB con control de velocidad
3. Carcasa	9. Rotor	15. Interruptor
4. Tornillo ST3x12-F	10. Conjunto de escobillas de carbón	16. Tapa del interruptor
5. Tuerca de carcasa	11. Rodamiento de bola 626Z	17. Cable de alimentación
6. Tuerca de la pinza de sujeción	12. Aro de amortiguación	18. Gancho

FR

ES

PT

IT

EL











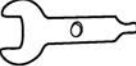






PL

UA




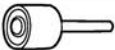
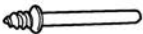
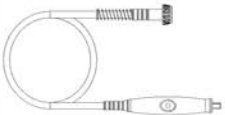
RO

EN

CONTENIDO

Image	Nombre	Especificación	Cantidad
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø6 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø 10 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø 6 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø 6 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø 10 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø 20 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø 10 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Punta de amolar - Óxido de aluminio	"Diá. de punta: Ø 16 mm Diámetro del vástago: Ø 3,2 mm"	1
	Disco de corte	Ø 24 x Ø 2,0 x 0,7 mm	15
	Mandril para disco de corte	Ø 3,2 x M2 x 38 mm	2
	Llave	Acero al carbono	1
	Tambor de lijar	Ø 15 x 13 mm	5
	Hoja de lija	Ø 20* Ø 2,0*0,3 mm	18
	Broca de 2,3 mm	Ø 2,3*24 mm	1
	Taladro de 3,2 mm	Ø 3,2*30 mm	1
	Disco de fieltro pequeño	Ø 13*9 mm	2
	Disco de fieltro grande	Ø 25*7 mm	2

CONTENIDO

	Piedra de afilar	25*10*10 mm	1
	Collector	Ø 2,4*17 mm	1
	Fresa diamantada	Ø 3,2*45 mm	1
	Rodillo de caucho	Ø 3,2* Ø 13*12 mm	1
	Varilla autorroscante	Ø 3,2*38 mm	1
	Eje de transmisión flexible		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SÍMBOLOS



De modo a reduzir os riscos de ferimentos, o utilizador tem de ler o manual de instruções.



De acordo com os padrões de segurança aplicáveis das diretivas europeias.



Máquina de classe II - Duplo isolamento - Não precisa de qualquer ligação à terra.



Risco de lesões pessoais, morte ou danos na ferramenta no caso de não observância deste manual.



Indica perigo de choque elétrico.



Os aparelhos elétricos ou eletrónicos danificados ou eliminados têm de ser entregues num centro de reciclagem adequado.



Retire imediatamente a ficha da tomada se o fio ou ficha ficarem danificados e durante a manutenção.



Utilize proteção ocular!



Utilize máscara do pó.



Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.



De acordo com os padrões de segurança aplicáveis das diretivas russas.



De acordo com os padrões de segurança aplicáveis das diretivas ucranianas.

ÍNDICE

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Utilização prevista do mini berbequim | 7. Manutenção |
| 2. Instruções de segurança | 8. Resolução de problemas |
| 3. Descrição | 9. Eliminação e reciclagem |
| 4. Características técnicas | 10. Garantia |
| 5. Antes de ligar o equipamento | 11. Declaração CE |
| 6. Funcionamento | |

1. ÁREA DE APLICAÇÃO DO MINI BERBEQUIM

Esta máquina foi criada para amolar, lixar, polir ou cortar metais, vidro, madeira e cerâmica com os acessórios adequados. Não use acessórios para a máquina para outros trabalhos para além daqueles para os quais a máquina foi criada! Todas as outras aplicações estão expressamente excluídas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA



AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques elétricos e/ou de ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou a uma ferramenta operada a bateria (sem fio).

1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem dar origem à ignição de lixos e de gases.
- Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3. SEGURANÇA PESSOAL

- a) Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões graves.
- b) Utilize um equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção para os olhos.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- c) Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) Retire qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- e) **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- ### 4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA
- a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou da bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
 - d) **Guarde ferramentas eléctricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas eléctricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
 - e) **Manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica.** Se estiver danificada, leve a ferramenta eléctrica para ser reparada antes da utilização. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas eléctricas.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- 5) **REPARAÇÃO**
- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

NORMAS EXTRA DE SEGURANÇA EM RELAÇÃO A MINI REBARBADORAS:

AVISOS DE SEGURANÇA COMUNS PARA ESMERILAGEM, LIXAGEM, POLIMENTO OU CORTE POR ABRASÃO:

- a) **Esta ferramenta elétrica foi criada para funcionar como esmeriladora, lixadeira, polidora ou ferramenta de corte. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.
- b) **Não recomendamos que efetue com esta ferramenta elétrica operações como escovar ou esculpir.** Operações para as quais a ferramenta elétrica não tenha sido criada podem dar origem a perigos e causar lesões pessoais.
- c) **Não utilize acessórios que não sejam especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** Não é por o acessório poder ser fixado na sua ferramenta elétrica que irá assegurar um funcionamento seguro.
- d) **A velocidade nominal dos acessórios de esmerilar deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica.** Os acessórios de esmerilar que funcionem mais depressa do que a sua velocidade nominal podem partir e separar-se da ferramenta.
- e) **O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório devem estar compreendidos na taxa de capacidade da sua ferramenta elétrica.** Acessórios com um tamanho incorreto não podem ser controlados adequadamente.
- f) **A dimensão do eixo dos discos, almofadas de lixar ou de qualquer outro acessório deve encaixar devidamente no eixo da ferramenta elétrica.** Acessórios que não equivalham ao material de montagem da ferramenta elétrica perderão o equilíbrio, vibrarão excessivamente e poderão dar origem à perda de controlo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- g) Discos montados no mandril, tambores de lixar, cortadores e outros acessórios têm de ser inseridos por completo na pinça de aperto ou mandril.** Se não segurar bem o mandril e/ou a saliência do disco for muito comprida, o disco montado pode ficar solto e ser ejetado a alta velocidade.
- h) Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como os discos abrasivos, quanto a rachas e fendas, as almofadas de lixar quanto a fendas, rasgões ou desgaste excessivo, as escovas quanto a fios soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou o acessório caírem, verifique se existem danos. Nesse caso, instale um acessório sem danos. Após inspecionar e instalar um acessório, você e terceiros deverão estar afastados do acessório rotativo e utilizar a ferramenta elétrica com a velocidade máxima sem carga durante um minuto.** Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este tempo de teste.
- i) Utilize equipamento de proteção pessoal. Dependendo da aplicação, use uma proteção para o rosto e óculos de segurança ou de proteção. Se necessário, use uma máscara para o pó, proteções auditivas, luvas e um avental capaz de parar pequenos fragmentos abrasivos.** A proteção visual tem de ser capaz de parar o lixo a voar criado por várias operações. A máscara para o pó ou respiratória tem de ser capaz de filtrar partículas geradas pelo seu funcionamento. A exposição prolongada a ruído intenso pode causar a perda de audição.
- j) Mantenha-se afastado a uma distância de segurança da área de trabalho. Quem entrar na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça trabalhada ou de um acessório partido podem soltar-se e causar lesões para além da área imediata da operação.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- k) **Segure a ferramenta elétrica apenas através de superfície isolada com pinças quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com fios elétricos escondidos ou com o seu próprio fio.** O contacto do acessório de corte com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.
- l) **Segure sempre firmemente a ferramenta com as mãos durante o arranque.** O binário de reação do motor, à medida que acelera até à velocidade máxima, pode fazer a ferramenta serpentear.
- m) **Use braçadeiras para suportar a peça a ser trabalhada, sempre que for prático. Nunca segure uma pequena peça a ser trabalhada com uma mão e a ferramenta com a outra mão durante a utilização.** Fixar uma pequena peça a ser trabalhada permite-lhe usar as suas mãos para controlar a ferramenta. Material redondo, como hastes ou tubagem, têm tendência para rodar durante o corte, e podem fazer com que a broca fique presa ou ressalte contra si.
- n) **Posicione o fio afastado do acessório rotativo.** Se perder o controlo, o fio pode ser cortado ou arrancado e a sua mão ou braço podem ser puxados contra o acessório rotativo.
- o) **Nunca pouse a ferramenta elétrica até o acessório ter parado por completo.** O acessório giratório pode agarrar-se à superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- p) **Após mudar a broca ou fazer ajustes, certifique-se de que a porca da pinça de aperto, mandril ou quaisquer outros dispositivos de ajuste ficam bem apertados.** Dispositivos de ajuste soltos podem mudar inesperadamente de direção, dando origem a uma perda de controlo. Os componentes rotativos soltos serão atirados com violência.
- q) **Não coloque a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transportar ao seu lado.** O contacto acidental com o acessório giratório pode agarrar-se à sua roupa, puxando o acessório contra o seu corpo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- r) **Limpe regularmente as entradas de ar da ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor irá aspirar a poeira para dentro da estrutura e uma acumulação excessiva de pó metálico poderá provocar perigos elétricos.
- s) **Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar estes materiais.
- t) **Não use acessórios que requeiram líquidos de arrefecimento.** A utilização de água ou de outros agentes de refrigeração líquidos poderá resultar em eletrocussão ou choque.

OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS OPERAÇÕES

AVISOS RELACIONADOS COM RESSALTOS

Um ressalto é uma reação repentina a uma travagem ou bloqueio do disco rotativo, almofada de amortecimento, escova ou de qualquer outro acessório. Ao ficar preso, o acessório rotativo perde o controlo rapidamente, forçando a rotação do acessório na direção oposta.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso numa peça a ser trabalhada, a extremidade do disco que está a entrar no ponto em que fica preso entra na superfície do material, fazendo com que o disco saia ou ressalte. O disco poderá ir na direção do operador ou afastar-se do mesmo, dependendo da direção do movimento do disco no ponto do bloqueio. Os discos abrasivos também se podem partir nestas condições. O ressalto é o resultado de uma utilização ou condições inadequadas ou incorretas da ferramenta e pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas abaixo.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o seu corpo e braço para que consiga resistir à força do ressalto.** O operador pode controlar as reações do binário ou forças de ressalto, se tomar as devidas precauções.
- b) **Preste especial cuidado quando trabalhar cantos, extremidades afiadas, etc. Evite baloiçar e puxar o acessório.** Cantos, extremidades afiadas ou baloiçar a ferramenta pode fazer com que o acessório rotativo prenda e causa a perda de controlo ou ressalto.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- c) **Não fixe uma lâmina de serrar dentada.** Tais lâminas criam ressaltos frequentes e perda de controlo.
- d) **Coloque sempre a broca no material na mesma direção que a extremidade de corte sai do material (que é a mesma direção do lançamento das farpas).** Alimentar a ferramenta na direção errada faz com que a extremidade de corte da broca saia da peça e empurra a ferramenta na direção da alimentação.
- e) **Quando usar limas rotativas, discos de corte, cortadores de alta velocidade ou cortadores de carboneto de tungsténio, fixe sempre bem a peça a ser trabalhada.**

Estes discos prendem se ficarem ligeiramente inclinados na ranhura, e podem sofrer um ressalto. Quando um disco de corte prende, habitualmente o disco parte-se. Quando uma lima rotativa, cortador de alta velocidade ou cortador de carboneto de tungsténio prenderem, podem ressaltar da ranhura e pode perder o controlo da ferramenta.

NOTA: Apenas os acessórios listados podem ser usados com a ferramenta.

MAIS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES DE REBARBAR E CORTE ABRASIVO

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA ESMERILAGEM E CORTE POR ABRASÃO:

- a) **Utilize apenas tipos de discos recomendados para a sua ferramenta elétrica e apenas para as aplicações recomendadas. Por exemplo: Não esmerile com o lado do disco de corte.** Os discos de corte por abrasão destinam-se a uma esmerilagem periférica e as forças laterais aplicadas nesses discos podem provocar a rutura dos mesmos.
- b) **Para cones roscados abrasivos e buchas, use apenas mandris de disco sem danos, com um rebordo do ombro não aliviado do tamanho e comprimento corretos.** Mandris adequados reduzem a possibilidade de quebras.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

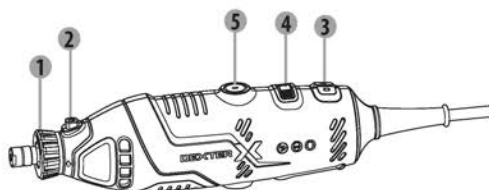
EN

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- c) **Não prenda o disco de corte nem aplique pressão excessiva. Não tente fazer uma profundidade de corte excessiva.** Excesso de tensão no disco aumenta a carga e suscetibilidade de torcer ou dobrar o disco ao fazer o corte, havendo a possibilidade de ressalto ou quebra do disco.
- d) **Não posicione a mão em linha nem atrás do disco rotativo.** Quando o disco, no ponto da operação, se estiver a afastar da sua mão, um possível ressalto pode atirar o disco a girar e a ferramenta elétrica na sua direção.
- e) **Quando o disco estiver bloqueado ou se interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e mantenha a mesma estática até o disco parar por completo. Nunca tente retirar o disco de corte do corte que está a fazer enquanto o disco estiver em movimento, caso contrário, pode ocorrer um ressalto.** Verifique e tome ações corretivas para eliminar a causa do disco preso.
- f) **Não volte a iniciar o corte na peça a ser trabalhada. Deixe o disco atingir a velocidade máxima e volte a entrar cuidadosamente no corte.** O disco pode prender, avançar ou sofrer um ressalto se a ferramenta elétrica for reiniciada na peça a ser trabalhada.
- g) **Apoie os painéis ou qualquer peça a ser trabalhada de grandes dimensões para minimizar o risco de bloqueio ou ressalto do disco.** As peças grandes tendem a afundar no seu próprio peso. Os suportes têm de ser colocados por baixo da peça a ser trabalhada, perto da linha de corte e perto da extremidade da peça a ser trabalhada em ambos os lados da roda.
- h) **Tenha muito cuidado quando efetuar um "corte de bolso" em paredes existentes ou noutras áreas ocultas.** O disco saliente pode cortar tubos do gás ou da água, cablagem elétrica ou objetos que possam causar um ressalto.

3. DESCRIÇÃO

- 1 Porca da pinça de aperto
- 2 Botão de bloqueio do eixo
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Disco de velocidade variável
- 5 Tampa da escova de carbono



4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Designação do tipo	150MD2.52
Voltagem nominal	220-230V~50Hz
Entrada de potência nominal	150W
Velocidade nominal	10000-36000/min
Capacidade máxima de recolha	Ø3.2mm
Diâmetro máximo do disco de amolar	Ø25mm
Capacidade nominal dos acessórios (mm)	Ø25 mm
Ferramentas fornecidas com a rosca do eixo assinalada com o tamanho da rosca do eixohusillo	M8,0 mm
Nível de pressão acústica LpA (K pA =3dB(A))	73dB(A)
Nível de potência acústica LwA (KwA=3dB(A))	84dB(A)
Nível de vibração ah (K=1,5 m/s ²)	1.502m/s ²

Certifique-se sempre de que a voltagem de alimentação é a mesma que a indicada na placa das especificações da ferramenta.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

NOTA:

- O valor total declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas.
- O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:**

- A emissão de vibrações durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada.
- Identifique as medidas de segurança para proteger o utilizador, com base numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar sem carga, para além do tempo em que o gatilho é premido). Dependendo do uso do produto, os valores de vibração podem diferir do total declarado! Adote medidas adequadas para se proteger contra a exposição à vibração! Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo as vezes que o produto funciona sem carga ou é desligado! As medidas adequadas incluem, entre outras, a manutenção regular e cuidados com o produto e acessórios de corte, manter as mãos quentes, pausas periódicas e um planeamento adequado dos processos de trabalho.

5. ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO



AVISO: O aparelho deverá ser desligado da alimentação antes de o pôr em funcionamento.

Instalar os acessórios

SÃO FORNECIDAS PINÇAS DE APERTO DE TAMANHOS DIFERENTES PARA ACOMODAR DIFERENTES TAMANHOS DE HASTES.

1. Prima o botão de fixação do eixo e rode o eixo com a chave até que o botão de fixação fixe o eixo, evitando mais rotação.
2. Continue a premir o botão de fixação e desaperte a porca da pinça de aperto.
3. Insira o novo acessório na pinça de aperto ao máximo, para minimizar libertações e desequilíbrios.
4. Com o bloqueio ativado, aperte a porca da pinça de aperto até que a haste do acessório fique fixada pela pinça de aperto. Não precisa de apertar em excesso a porca da pinça de aperto.



NOTA: Para trabalhos de precisão, é importante que todos os acessórios fiquem bem equilibrados. Pode ver isso através do som e da sensação. Para ajustar ou equilibrar um acessório, solte ligeiramente a porca da pinça de aperto e dê ao acessório ou pinça de aperto uma volta, se for necessário.

5. ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO



NOTA: Tenha em conta que o diâmetro máximo recomendado dos discos, cones roscados e tampas não deverá exceder os 25 mm, e o diâmetro máximo recomendado dos acessórios para lixar não deverá exceder os 25 mm.



AVISO: Não toque na ponta do acessório após a utilização. Este estará muito quente e poderá magoar a mão.



NOTA: O comprimento da haste de metal dos acessórios é de 20-50 mm.

Quando a haste de metal estiver completamente inserida na pinça, o comprimento máximo permitido da saliência da haste de metal é de 25 mm.

Instalar o eixo flexível

Um eixo flexível pode ser ligado à ferramenta rotativa para trabalhar em áreas de difícil acesso e para um melhor controlo durante um trabalho delicado.

Prima o botão de fixação do eixo e desaperte a porca da pinça de aperto com a chave.

Insira o eixo condutor na porca da pinça de aperto e aperte por completo a porca.

Insira a extremidade da copa do eixo flexível na cabeça da ferramenta rotativa e aperte.

6. FUNCIONAMENTO



AVISO: Não tente operar o botão de bloqueio do eixo enquanto a ferramenta estiver a funcionar.

Velocidade variável

A velocidade variável permite-lhe seleccionar a melhor velocidade para uma certa aplicação. Rode o disco da velocidade variável para a esquerda para mais velocidade ou para a direita para reduzir a velocidade.

Ligar e desligar



AVISO: Certifique-se de que a voltagem da alimentação é a mesma que a indicada na placa das especificações da ferramenta.

Para ligar, prima o interruptor de ligar/desligar para "I".

Para desligar, prima o interruptor de ligar/desligar para "O".

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

6. FUNCIONAMENTO

Utilizar a ferramenta

Segure a ferramenta com a mão e habitue-se ao seu peso e equilíbrio.

Examine cuidadosamente os acessórios da ferramenta. Os acessórios danificados podem separar-se quando chegam a uma certa velocidade e não deverão ser usados. A utilização de acessórios danificados pode dar origem a lesões pessoais sérias.

Suporte bem e fixe a peça a ser trabalhada antes da utilização.

Pratique primeiro em materiais de refugo para ver como funciona a ferramenta.

Tenha em conta que o trabalho é feito pela velocidade da ferramenta e pelo acessório na pinça de aperto. Não se deverá inclinar nem premir a ferramenta contra a peça a ser trabalhada.

É melhor fazer um conjunto de passos com a ferramenta em vez de tentar fazer o trabalho todo de uma vez. Para fazer um corte, avance e retroceda a ferramenta pela peça, tal como faria com um pincel. Corte pouco material em cada passo, até atingir a profundidade desejada. Para grande parte dos trabalhos, um toque suave é o melhor. Tem mais controlo, faz menos erros e obtém um trabalho mais eficiente com o acessório.

Para o melhor controlo num trabalho de perto, segure a ferramenta como um lápis entre o polegar e o indicador.

Um método de pega para segurar a ferramenta é usado em operações como amolar uma superfície plana ou usar discos de corte.

7. MANUTENÇÃO



Desligue sempre o aparelho antes de efetuar qualquer ajuste ou manutenção. Se o fio da alimentação for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de reparação, de modo a evitar quaisquer perigos.

Desligue imediatamente da alimentação se o fio ficar danificado.

Tenha cuidado para não expor esta ferramenta à chuva.

Se as escovas de carbono tiverem de ser substituídas, isso deverá ser feito por um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas em simultâneo).

Guarde os acessórios num local seco.

Inspeccione regularmente o acessório. Certifique-se de que os acessórios não têm rachas nem defeitos na superfície. Substitua o acessório quando este estiver gasto.

Limpeza

Evite usar solventes quando limpar peças de plástico. Grande parte dos plásticos é suscetível a danos, devido a vários tipos de solventes comerciais, e pode ser danificada pela sua utilização. Use panos limpos para retirar a sujidade, pó, etc.

Lubrificação

Todos os rolamentos desta ferramenta estão lubrificados com uma quantidade suficiente de lubrificante para o tempo de vida da unidade sob condições normais de funcionamento. Não é necessária qualquer lubrificação extra.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A suspeita de avarias deve-se frequentemente a causas que os utilizadores conseguem solucionar por si próprios. Portanto, verifique o aparelho utilizando esta secção. Na maior parte dos casos, o problema pode ser solucionado rapidamente.



AVISO! Efetue apenas os passos descritos nestas instruções! Todo o trabalho adicional de inspeção, manutenção e reparação deve ser realizado por um centro de assistência autorizado ou por um especialista com qualificações semelhantes, caso não consiga solucionar o problema por si próprio!

Problema	Possível causa	Solução
O produto não começa a funcionar.	Não está ligado à alimentação.	Ligue à alimentação.
	O fio da alimentação ou ficha está danificado(a).	Leve o produto a um eletrícista especializado.
	Outro defeito elétrico no produto.	Leve o produto a um eletrícista especializado.
O produto não atinge a potência máxima.	A extensão não é adequada para ser utilizada com este aparelho.	Use uma extensão adequada.
	A fonte de alimentação (ex: O gerador) tem uma voltagem muito baixa.	Ligue a outra fonte de alimentação.
	Entradas de ventilação bloqueadas.	Limpe as entradas de ventilação.
Resultado insatisfatório.	O acessório está gasto.	Substitua por um novo.
	O acessório não é adequado para o material da peça a ser trabalhada.	Use um acessório adequado.

9. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



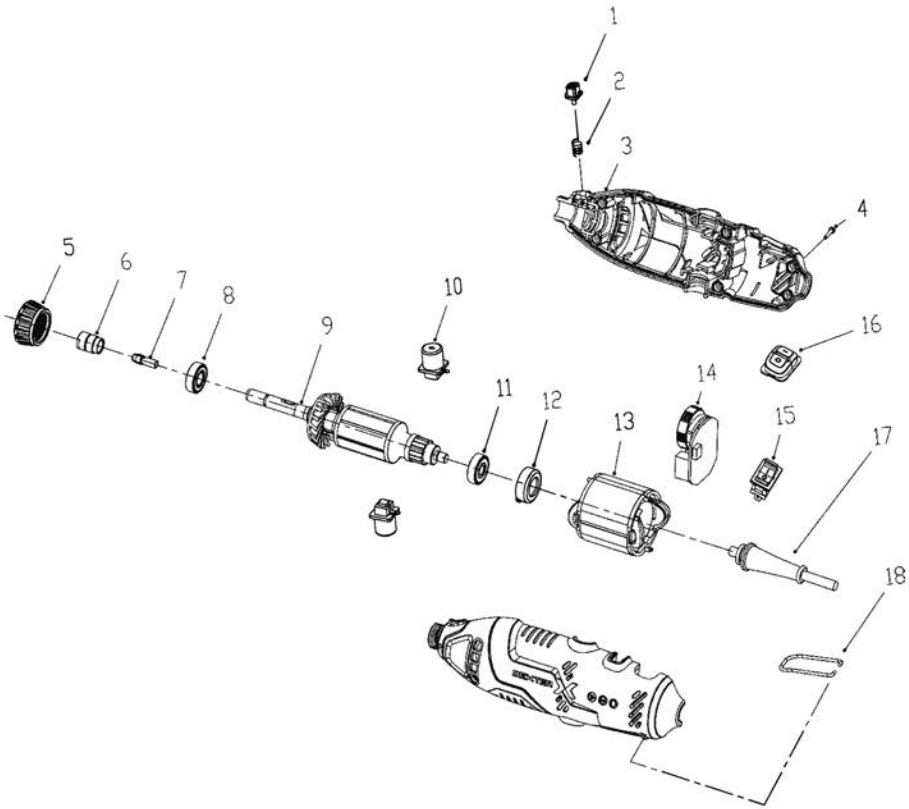
Os produtos elétricos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Recicle-os em centros de recolha especiais existentes para esse fim. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Os potenciais efeitos no ambiente e saúde humana, como resultado da presença de substâncias nocivas no equipamento elétrico e eletrónico.

Para proceder à eliminação, esta ferramenta pode ser devolvida no seu revendedor (ou revendedor Dexter Power).

10. GARANTIA

1. Os produtos foram criados com as normas de qualidade mais elevadas. A DEXTER oferece uma garantia de 5 anos para os seus produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e fabrico que possam surgir. Não aceitamos quaisquer outras queixas, seja de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas com pessoas e/ou materiais.
2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor. Em grande parte dos casos, o revendedor será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.
5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:
 - Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
 - Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
 - A ferramenta não tenha sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
 - **Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.**
 - Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de utilização.
6. As estipulações da garantia aplicam-se juntamente com os nossos termos de venda e de entrega.
7. Ferramentas danificadas enviadas através do seu revendedor serão recolhidas, desde que o produto esteja devidamente empacotado.
8. Produtos que sejam entregues em más condições de empacotamento não serão aceites.











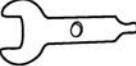






VISTA PORMENORIZADA






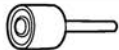
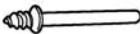
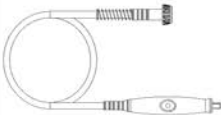
1. Bloqueio do eixo	7. Engaste	13. Estator
2. Mola	8. Rolamento de bola 698Z	14. PCB com controlo da velocidade
3. Estrutura	9. Rotor	15. Interruptor
4. Parafuso ST3*12-F	10. Conjunto da escova de carbono	16. Cobertura do interruptor
5. Porca da estrutura	11. Rolamento de bola 626Z	17. Fio da alimentação
6. Porca da pinça de aperto	12. Anel amortecedor	18. Gancho

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

CONTEÚDO DA CAIXA

Imagem	Nome	Características técnicas	Quantidade
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâm. da ponta: 06 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâm. da ponta: 5010 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâmetro da ponta: 06 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâmetro da ponta: 06 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâmetro da ponta: 010 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâmetro da ponta: 020 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâmetro da ponta: 010 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Pedras de amolar - Óxido de alumínio	"Diâmetro da ponta: 016 mm Diâmetro da haste: 03,2 mm"	1
	Disco de corte	Ø 24* Ø 2,0*0,7 mm	15
	Mandril do disco de corte	Ø 3,2*M2*38 mm	2
	Chave	Aço de carbono	1
	Tambor de lixa	Ø15*13 mm	5
	Lixa	Ø 20* Ø 2,0*0,3 mm	18
	Broca de 2,3 mm	Ø2,3*24 mm	1
	Broca de 3,2 mm	Ø3,2*30 mm	1
	Pequeno feltro de lã	Ø13*9 mm	2
	Grande feltro de lã	Ø 25*7 mm	2

CONTEÚDO DA CAIXA

	Mó	25*10*10 mm	1
	Coletor	Ø 2,4*17 mm	1
	Amolador de diamante	Ø 3,2*45 mm	1
	Rolo de borracha	Ø 3,2* Ø 13*12 mm	1
	Haste de batente	Ø 3,2*38 mm	1
	Eixo flexível		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Conforme agli standard di sicurezza delle direttive europee applicabili.



Apparecchio di classe II – Doppio isolamento – Non richiede messa a terra



Indica il rischio di infortuni anche mortali o danni all'apparecchio in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.



Indica il rischio di scossa elettrica.



Gli apparecchi elettrici o elettronici guasti o da smaltire devono essere portati presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente in caso di danni al cavo e durante le operazioni di manutenzione.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare una maschera antipolvere.



Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.



Conforme agli standard di sicurezza delle direttive russe applicabili.



Conforme agli standard di sicurezza delle direttive ucraine applicabili.

INDICE

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Destinazione d'uso del mini trapano | 7. Manutenzione |
| 2. Avvertenze di sicurezza | 8. Risoluzione dei problemi |
| 3. Descrizione del prodotto | 9. Smaltimento e riciclaggio |
| 4. Specifiche tecniche | 10. Garanzia |
| 5. Operazioni preliminari | 11. Dichiarazione CE |
| 6. Utilizzo | |

1. AREA DI APPLICAZIONE DEL MINI TRAPANO

Questo apparecchio, in combinazione con gli accessori appropriati, è progettato per la smerigliatura, la levigatura, la lucidatura o il taglio di metallo, vetro, legno e ceramica. Non utilizzare gli accessori di questo apparecchio per scopi diversi da quelli per cui sono previsti. Tutte le altre

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di avvio.
- d) Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Un utensile elettrico corretto è più sicuro ed efficace al regime per cui è stato progettato.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dal gruppo batteria prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico.** Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.

5) RIPARAZIONI

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER MINI LEVIGATRICI AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI ALLE OPERAZIONI DI SMERIGLIATURA, LEVIGATURA, LUCIDATURA, SPAZZOLATURA METALLICA O TAGLIO ABRASIVO

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come smerigliatrice, levigatrice, lucidatrice o utensile da taglio. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.
- b) **Questo utensile elettrico non è consigliato per eseguire operazioni di spazzolatura metallica o incisione.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
- c) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
- d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori della misura non corretta non possono essere controllati adeguatamente.
- f) **La dimensione dei fori di dischi, cilindri di levigatura o qualsiasi altro accessorio deve essere adeguata all'alberino o mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non si adattano al mandrino dell'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdita di controllo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- g) Dischi, cilindri di levigatura, frese o altri accessori montati su mandrini devono essere inseriti completamente nel mandrino.** Se il mandrino non è trattenuto a sufficienza e/o la sporgenza del disco è eccessiva, il disco montato può allentarsi e venire espulso ad alta velocità.
- h) Non utilizzare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che i dischi abrasivi e i cilindri di levigatura non siano usurati, incrinati o rotti e che le setole della spazzola metallica non siano allentate o rotte. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto.** In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante la prova.
- i) Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, utilizzare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. In base alla necessità, indossare maschere antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiuli da officina in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o di lavorazione.** Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
- j) Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- k) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- l) **Tenere sempre l'utensile saldamente nelle proprie mani durante l'avvio.** La forza rotatoria del motore, durante l'accelerazione, può causare la rotazione dell'utensile.
- m) **Se le circostanze lo richiedono, utilizzare dei morsetti per supportare il pezzo in lavorazione. Se il pezzo in lavorazione è di dimensioni ridotte, non tenerlo in una mano mentre l'altra regge l'utensile in funzione.** Fissare un pezzo in lavorazione di dimensioni ridotte permette di utilizzare le mani per controllare l'utensile. Materiali rotondi come spine cilindriche o tubi tendono a ruotare durante il taglio e potrebbero bloccare la punta o farla saltare verso di sé.
- n) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio in rotazione.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe tagliarsi o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere tirati verso l'accessorio in rotazione.
- o) **Non appoggiare mai l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- p) **Dopo aver sostituito le punte o aver effettuato qualsiasi regolazione, verificare che il mandrino o altri dispositivi siano fissati saldamente.** Dispositivi fissati scorrettamente possono spostarsi improvvisamente, causando la perdita di controllo; componenti allentati in rotazione saranno proiettati con violenza.
- q) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- r) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- s) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero causare un incendio.
- t) **Non utilizzare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica o folgorazione.

AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TUTTE LE OPERAZIONI

CONTRACCOLPO E RELATIVE AVVERTENZE

Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata dall'inzeppamento o il blocco di un disco, un platorello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio. L'inzeppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'apparecchio il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio.

Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inceppato o incastrato nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale in lavorazione causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inceppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche

- a) **Impugnare saldamente l'apparecchio e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi.** La forza rotatoria o del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.
- b) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- c) **Non installare una lama per sega dentata.** Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.
- d) **Inserire la punta nel materiale sempre nella stessa direzione in cui il bordo tagliente è in uscita dal materiale (ovvero la stessa direzione di espulsione dei frammenti).** L'inserimento dell'utensile nella direzione errata causa la fuoriuscita del bordo tagliente dal pezzo, e l'utensile verrà trascinato nella direzione di tale inserimento.
- e) **Durante l'uso di lime rotanti, dischi di taglio, frese ad alta velocità o in carburo di tungsteno, fissare sempre saldamente il pezzo in lavorazione con dei morsetti.**

Tali dischi possono incepparsi se si inclinano leggermente nel solco, e causare il contraccolpo. Quando un disco si inceppa, solitamente si rompe. Quando una lima rotante o una fresa ad alta velocità o in carburo di tungsteno si inceppa, può fuoriuscire dal solco e causare la perdita di controllo dell'utensile.

NOTA: solo gli accessori elencati possono essere usati con questo apparecchio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER LE OPERAZIONI DI SMERIGLIATURA E TAGLIO

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE OPERAZIONI DI SMERIGLIATURA E TAGLIO

- a) **Utilizzare esclusivamente dischi del tipo raccomandato per l'utensile elettrico ed esclusivamente per le applicazioni raccomandate. Ad esempio, non smerigliare con il lato di un disco da taglio.** I dischi di taglio abrasivi sono progettati per la smerigliatura periferica, forze trasversali applicate a tali dischi potrebbero romperli.
- b) **Per coni abrasivi filettati e tappi a vite, utilizzare esclusivamente mandrini per dischi con una flange laterali continue di dimensioni e lunghezza corrette.** Mandrini corretti riducono il rischio di rottura.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

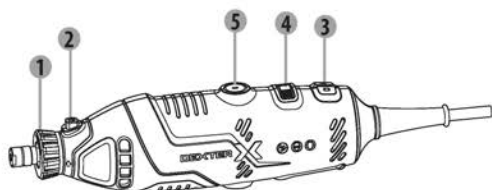
EN

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- c) **Non "bloccare" il disco da taglio né esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di praticare un taglio troppo profondo.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.
- d) **Non posizionare la mano in linea con il disco rotante o dietro di esso.** Quando il disco, nel punto di lavorazione, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può proiettare il disco in rotazione e l'utensile elettrico direttamente sull'operatore.
- e) **Se il disco si blocca o il taglio è interrotto per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e tenerlo immobile finché il disco non è completamente fermo. Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio mentre è ancora in movimento per evitare il rischio di contraccolpo.** Cercare di individuare la causa del blocco e di eliminarla.
- f) **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo in lavorazione. Attendere che il disco raggiunga la piena velocità, quindi reinserirlo con cautela nel taglio.** Se si riavvia l'utensile ancora inserito nel pezzo in lavorazione, il disco può incepparsi, sollevarsi o avere un contraccolpo.
- g) **Per ridurre il rischio di inceppamento e contraccolpo, posizionare dei sostegni sotto i pannelli e i pezzi di grandi dimensioni.** I pezzi di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso. Posizionare dei supporti sotto il pezzo da lavorare lungo la linea di taglio, lungo il bordo del pezzo e da entrambi i lati del disco.
- h) **Prestare particolare attenzione quando si effettua un "taglio a immersione" in una parete o altre aree nascoste.** La porzione di disco che entra nella parete potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.

3. DESCRIZIONE

- 1 Dado del colletto
- 2 Pulsante di bloccaggio dell'alberino
- 3 Interruttore di avvio/arresto
- 4 Selettore di velocità
- 5 Coperchio della spazzola di carbone



4. SPECIFICHE TECNICHE

Designazione	150MD2.52
Tensione nominale	220-230V~50Hz
Potenza in ingresso nominale	150W
Velocità nominale	10000-36000/min
Capacità max del colletto	Ø3.2mm
Diametro max del disco abrasivo	Ø25mm
Capacità nominale degli accessori (mm)	Ø25 mm
Dimensione della filettatura dell'alberino riportata sugli accessori	M8,0 mm
Livello di pressione sonora LpA (KpA=3 dB(A))	73dB(A)
Livello di potenza sonora LwA (KwA=3 dB(A))	84dB(A)
Nível de vibração ah (K=1,5 m/s ²)	1.502m/s ²

Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targa dell'apparecchio.

4. SPECIFICHE TECNICHE

NOTA:

- Il valore totale di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi.
- Il valore totale di emissione delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.



AVVERTENZE:

- Il valore di emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore totale dichiarato in base alla modalità di utilizzo dell'utensile.
- Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio). A seconda della modalità di utilizzo effettivo dell'utensile, il valore di emissione delle vibrazioni può differire dal valore totale dichiarato. Adottare adeguate misure per proteggersi dai rischi connessi all'esposizione alle vibrazioni. Tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, inclusi i periodi in cui l'utensile funziona a vuoto o è spento. Esempi di misure cautelative: manutenzione periodica dell'apparecchio e degli accessori di taglio, mantenimento al caldo delle mani, pause regolari e adeguata pianificazione delle fasi di lavorazione.

5. OPERAZIONI PRELIMINARI



AVVERTENZA! Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di regolarlo.

Installazione degli accessori

Sono inclusi colletti di diverse dimensioni per l'installazione di accessori di diversi tipi.

1. Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino e ruotare l'alberino con una chiave finché il pulsante di bloccaggio non si innesta nell'alberino impedendone la rotazione.
2. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio e allentare il dado del colletto.
3. Inserire il nuovo accessorio nel colletto spingendolo il più a fondo possibile, per minimizzare il rischio di fuoriuscita o sbilanciamento.
4. Tenendo premuto il pulsante di bloccaggio, serrare il dado del colletto finché l'attacco dell'accessorio non è bloccato al suo interno. Non è necessario serrare eccessivamente il dado del colletto.



NOTA: per i lavori di precisione, è importante che tutti gli accessori siano correttamente bilanciati. È possibile verificarlo osservandoli e ascoltando il suono prodotto dall'apparecchio. Per regolare o bilanciare un accessorio, allentare leggermente il dado del colletto e ruotare l'accessorio se necessario.

5. OPERAZIONI PRELIMINARI



NOTA: il diametro massimo raccomandato per i dischi, i coni filettati e i tappi a vite non deve superare i 25 mm; il diametro massimo raccomandato per gli accessori di levigatura non deve superare i 25 mm.



AVVERTENZA! Non toccare la punta dell'accessorio dopo l'uso perché potrebbe essere molto calda e ustionare le mani.



NOTA: la lunghezza dell'asta metallica degli accessori deve essere compresa tra 20 e 50 mm.

Quando l'asta metallica è completamente inserita nel mandrino, la lunghezza massima permessa della sporgenza dell'asta metallica è 25 mm.

Installazione di un albero flessibile

Per un maggiore controllo dell'utensile nei lavori di precisione o per arrivare nei punti più difficili da raggiungere, è possibile installare sull'apparecchio un albero flessibile.

Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino e allentare il dado del colletto con una chiave.

Inserire l'albero di trasmissione nel dado del colletto e serrarlo completamente.

Inserire l'estremità a coppa dell'albero flessibile nella testa dell'elemento rotante e serrare.

6. UTILIZZO



AVVERTENZA! Non tentare di azionare il pulsante di bloccaggio dell'alberino quando l'utensile elettrico è in funzione.

Velocità variabile

Il selettore di velocità permette di selezionare la velocità più adatta a una determinata applicazione. Ruotare il selettore di velocità verso sinistra per aumentare la velocità; ruotarlo verso destra per ridurla.

Avvio e arresto



AVVERTENZA! Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targa dell'apparecchio.

Per avviare l'apparecchio, portare l'interruttore di avvio/arresto in posizione "I".

Per arrestare l'apparecchio, portare l'interruttore di avvio/arresto in posizione "0".

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

6. UTILIZZO

Funzionamento dell'utensile

Tenere l'apparecchio in mano per abituarsi al suo peso e bilanciamento.

Esaminare attentamente gli accessori dell'apparecchio. Non utilizzare accessori danneggiati perché con l'aumentare della velocità potrebbero spanciarsi e venire lanciati via. L'uso di accessori danneggiati può esporre l'utente al rischio di gravi infortuni.

Fissare e supportare saldamente il pezzo prima di lavorarlo.

Fare pratica su materiali di scarto per testare il funzionamento dell'apparecchio.

Tenere presente che il lavoro dipende dalla velocità dell'apparecchio e dall'accessorio nel colletto. Non spingere né appoggiarsi sull'apparecchio durante il lavoro.

È consigliabile eseguire una serie di passaggi anziché tentare di finire tutto il lavoro in un unico passaggio. Per praticare un taglio, muovere l'apparecchio avanti e indietro sul pezzo in lavorazione, come se fosse un pennello da pittura. Tagliare una piccola quantità di materiale a ogni passaggio fino a raggiungere la profondità desiderata. In genere, è sufficiente un tocco delicato perché garantisce una maggiore efficienza, un migliore controllo dell'apparecchio e meno errori.

Per risultati ottimali nei lavori di precisione, tenere l'apparecchio come se fosse una matita tra il pollice e l'indice.

Afferrare invece saldamente l'apparecchio per operazioni come la smerigliatura di superfici piatte o durante l'uso dei dischi di taglio.

7. MANUTENZIONE



Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di sottoporlo a qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o da un suo agente incaricato.

Se il cavo di alimentazione subisce danni, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.

Non esporre l'utensile alla pioggia.

Le spazzole di carbone devono essere sostituite da un tecnico specializzato (sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente).

Riporre gli accessori in un luogo asciutto.

Ispezionare periodicamente gli accessori e verificare che non siano incrinati o danneggiati. Sostituire gli accessori se sono usurati.

Pulizia

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. I solventi disponibili in commercio possono danneggiare la maggior parte dei componenti in plastica. Per rimuovere lo sporco, la polvere di carbone, ecc. utilizzare un panno pulito.

Lubrificante

Tutti i meccanismi di questo utensile sono lubrificati a vita, in condizioni d'uso normale. Non sono quindi necessarie ulteriori lubrificazioni.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'utente può correggere da solo. Ispezionare il prodotto come descritto in questa sezione. In molti casi il problema può essere corretto rapidamente.



AVVERTENZA! Effettuare esclusivamente le operazioni descritte in queste istruzioni. Se l'utente non è in grado di correggere il problema, ulteriori operazioni di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
	Altri problemi elettrici dell'apparecchio.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
L'apparecchio non raggiunge la piena potenza.	La prolunga elettrica non è adatta all'uso con questo apparecchio.	Utilizzare una prolunga adatta.
	La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente.	Collegare l'apparecchio a un'altra fonte di alimentazione.
	Le aperture di ventilazione sono ostruite.	Pulire le aperture di ventilazione.
Risultati insoddisfacenti.	L'accessorio è usurato.	Sostituirla.
	L'accessorio non è adatto al materiale.	Utilizzare un accessorio adatto.

9. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso gli appositi centri di raccolta. Per maggiori informazioni, rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

La presenza di sostanze pericolose nei dispositivi elettrici ed elettronici può produrre effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Per smaltire l'apparecchio, è anche possibile riportarlo al negozio (o al rivenditore Dexter Power).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

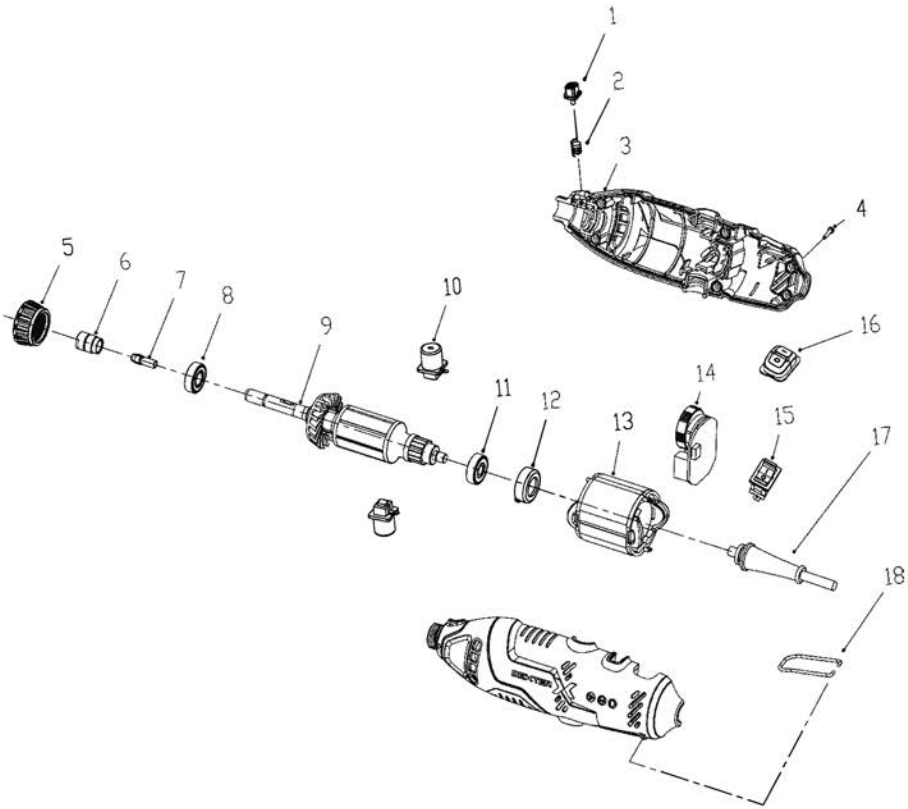
RO

EN

10. GARANZIA

1. I nostri prodotti sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. DEXTER offre una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto dei suoi prodotti. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. In caso di problema o difetto, rivolgersi al rivenditore. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia.
La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.
5. La richiesta di garanzia è valida solo se:
 - Viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di ricevuta.
 - **Non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi.**
 - L'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico o installazione di accessori non approvati).
 - Non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi.
 - Non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni.
6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.
7. I prodotti difettosi resi tramite il rivenditore verranno accettati solo se correttamente confezionati.
8. I prodotti consegnati con imballaggio non adeguato non saranno accettati.






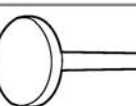

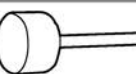


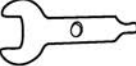






VISTA ESPLOSA






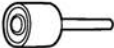
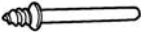
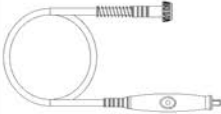
1. Blocco alberino	7. Colletto	13. Statore
2. Molla	8. Cuscinetto a sfera 698Z	14. Circuito stampato con variatore di velocità
3. Involucro	9. Rotatore	15. Interruttore
4. Vite ST3*12-F	10. Gruppo spazzola carbone	16. Copertura interruttore
5. Dado per punta	11. Cuscinetto a sfera 626Z	17. Cavo di alimentazione
6. Dado colletto	12. Anello ammortizzante	18. Gancio

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Immagine	Nome	Specifiche	Quantità
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø6 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø10 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø6 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø6 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø10 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø20 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø10 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Pietra per smerigliatura - Ossido di alluminio	"Diam. punta: Ø16 mm Diam. codolo: Ø3,2 mm"	1
	Disco di taglio	Ø24*Ø2,0*0,7 mm	15
	Mandrino per disco di taglio	Ø3,2*M2*38 mm	2
	Chiave	Acciaio al carbonio	1
	Cilindro di levigatura	Ø15*13 mm	5
	Carta abrasiva	Ø20*Ø2,0*0,3 mm	18
	Punta da trapano 2,3 mm	Ø2,3*24 mm	1
	Punta da trapano 3,2 mm	Ø3,2*30 mm	1
	Feltro di lana piccolo	Ø13*9 mm	2
	Feltro di lana grande	Ø25*7 mm	2

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

	Mola	25*10*10 mm	1
	Colletto	Ø2,4*17 mm	1
	Punta diamantata	Ø3,2*45 mm	1
	Rullo in gomma	Ø3,2*Ø13*12 mm	1
	Scalpello autoflettante	Ø3,2*38 mm	1
	Albero flessibile		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ΣΥΜΒΟΛΑ

Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Πληροί τα ουσιώδη εφαρμοστέα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.



Μηχάνημα Κατηγορίας II Διπλή μόνωση Δεν χρειάζεται γειωμένο φως



Επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή, θανάτου, ή βλάβης στο εργαλείο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.



Επισημαίνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Οι ελαττωματικές και/ή προς απόρριψη ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται στα κατάλληλα σημεία ανακύκλωσης.



Αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα, αν υποστεί ζημιά το καλώδιο, καθώς και κατά τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης.



Φορέστε προστατευτικά για τα μάτια.



Φορέστε μάσκα για τη σκόνη



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.



Πληροί τα ουσιώδη εφαρμοστέα πρότυπα ασφάλειας των οδηγιών για τη Ρωσία.



Πληροί τα ουσιώδη εφαρμοστέα πρότυπα ασφάλειας των οδηγιών για την Ουκρανία.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Προοριζόμενη χρήση του μίνι δράπανου
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Περιγραφή
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Πριν θέσετε σε λειτουργία τον εξοπλισμό
6. Λειτουργία
7. Συντήρηση
8. Αντιμετώπιση προβλημάτων
9. Απόρριψη και ανακύκλωση
10. Εγγύηση
11. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΜΙΝΙ ΔΡΑΠΑΝΟΥ

Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για λείανση, γυαλοχάρτισμα, στίλβωση ή κοπή σε μέταλλο, γυαλί, ξύλο και κεραμικό υλικό με τα κατάλληλα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα του μηχανήματος για εργασίες για τις οποίες δεν έχουν σχεδιαστεί! Απαγορεύεται ρητά κάθε άλλη εφαρμογή.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.

Αν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στο ρεύμα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως, π.χ., όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- γ) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, κρατήστε μακριά τα παιδιά και κάθε άλλο άτομο που δεν συμμετέχει στην εργασία. Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα στο φως αν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει γείωση. Η χρήση μη τροποποιημένου φως σε συμβατή πρίζα περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να εκτίθενται στη βροχή ή σε υγρασία. Αν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά σημεία και κινούμενα εξαρτήματα. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερικό χώρο. Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιήστε πρίζα με διάταξη διαφορικού ρεύματος (RCD). Η διάταξη RCD περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Λάβετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος το εργαλείο. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν να συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, ή όταν σκλώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο πάνω στον διακόπτη και μη βάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό τον διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.
- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε κάθε ρυθμιστικό κλειδί ή εξάρτημα. Αν το μηχανικό κλειδί ή το ρυθμιστικό εργαλείο παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

- ε) **Μην τεντώνεστε για να φτάσετε στο επιθυμητό σημείο. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- στ) **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιασούν στα κινούμενα μέρη.
- ζ) **Αν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συσκευών συλλογής της σκόνης μπορεί να περιορίσει τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- #### 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ
- α) **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο πέρα από τις δυνατότητές του. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα αν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- β) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από τον διακόπτη.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- γ) **Αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρείτε την μπαταρία πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- δ) **Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται, και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ε) Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.**
- στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά. Όταν τα κοπτικά εξαρτήματα έχουν συντηρηθεί σωστά και είναι αιχμηρά, ελέγχονται ευκολότερα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν.**
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και την εργασία που θα εκτελεστεί. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για εργασία για την οποία δεν προορίζεται, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.**
- 5) ΣΕΡΒΙΣ**
- α) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση σε εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα χρησιμοποιήσει μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.**

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΙΝΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΤΡΟΧΙΣΜΑΤΟΣ:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΡΙΨΙΜΑΤΟΣ, ΛΕΙΑΝΣΗΣ, ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ Ή ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ:

- α) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως λειαντήρας, τριβείο, στιλβωτής ή εργαλείο κοπής. Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.**
- β) Δεν συστήνεται να διεξάγονται εργασίες βουρτσίσματος με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η χρήση του εργαλείου για εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προκαλέσει τραυματισμό.**
- γ) Μη χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το εργαλείο και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Ακόμα κι αν κάποιο εξάρτημα ταιριάζει στο εργαλείο, δεν σημαίνει ότι η λειτουργία του εργαλείου με αυτό το εξάρτημα θα είναι ασφαλής.**
- δ) Η ονομαστική ταχύτητα των εξαρτημάτων λείανσης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Εξαρτήματα λείανσης που λειτουργούν ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπασούν και να εκσφενδονιστούν.**
- ε) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματός σας πρέπει να ταιριάζουν στο ηλεκτρικό σας εργαλείο. Τα εξαρτήματα ακατάλληλου μεγέθους δεν μπορούν να ελεγχθούν επαρκώς. Το μέγεθος του άξονα των τροχών, των κυλίνδρων λείανσης ή**
- στ) οποιοδήποτε άλλου εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει ακριβώς στην άτρακτο του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου θα βγουν εκτός ισορροπίας, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ζ) Τροχοί, κύλινδροι λείανσης, κόφτες ή άλλα εξαρτήματα τοποθετημένα σε σφινγκτήρες πρέπει να εισάγονται πλήρως μέσα στο κολάρο ή το τσοκ. Εάν ο σφινγκτήρας δεν συγκρατείται επαρκώς και/ή η προεξοχή του τροχού είναι πολύ μακριά, ο τοποθετημένος τροχός μπορεί να λασκάρει και να εκτοξευθεί σε υψηλή ταχύτητα.**
- η) Μη χρησιμοποιήσετε κατεστραμμένο εξάρτημα. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε τέτοια εξαρτήματα όπως τους λειαντικούς τροχούς για ρινίσματα και ραγίσματα, τον κύλινδρο για γυαλοχαρτάρισμα για ραγίσματα, σχισίματα ή υπερβολική φθορά, τις συρματοβουρτσες για λασκαρισμένα ή σπασμένα σύρματα. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή κάποιο εξάρτημα, ελέγξτε τα για ζημιές ή τοποθετήστε άλλο, άθικτο εξάρτημα. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε κάποιο εξάρτημα, σταθείτε και κρατήστε και κάθε άλλο άτομο που βρίσκεται στον χώρο μακριά από το επίπεδο περιστροφής του εξαρτήματος, και αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο στη μέγιστη ταχύτητα για ένα λεπτό. Αν το εξάρτημα έχει ζημιά, συνήθως σπάει κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμαστικής λειτουργίας.**
- θ) Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον απαιτείται, φορέστε μάσκα σκόνης, ωτοασπίδες, γάντια και ποδιά εργασίας κατάλληλα για να σταματούν τα μικρά θραύσματα που εκτινάσσονται από το τεμάχιο εργασίας. Τα προστατευτικά για τα μάτια θα πρέπει να μπορούν να σταματήσουν τα εκτινασσόμενα θραύσματα που δημιουργούνται στις διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης και ο αναπνευστήρας θα πρέπει να μπορούν να φιλτράρουν τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.**
- ι) Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορά εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας ή από σπασμένο εξάρτημα μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από την άμεση περιοχή εργασίας.**

- ια) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Αν το κοπτικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια, ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ιβ) Κρατάτε πάντα το εργαλείο σφιχτά στα χέρια σας κατά τη διάρκεια της εκκίνησης.** Η ροπή αντίδρασης του κινητήρα καθώς επιταχύνεται σε πλήρη ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει συστροφή του εργαλείου.
- ιγ) Χρησιμοποιείτε μέγγενη για να υποστηρίξετε το τεμάχιο επεξεργασίας όποτε αυτό θεωρείται πρακτικό. Ποτέ μην κρατάτε ένα μικρό τεμάχιο επεξεργασίας με το ένα χέρι και με το άλλο χέρι το εργαλείο κατά τη χρήση.** Η σύσφιξη ενός μικρού τεμαχίου επεξεργασίας σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το (τα) χέρι (χέρια) σας για να ελέγχετε το εργαλείο. Τα στρογγυλά υλικά όπως ράβδοι πείρων, σωλήνες ή σωληνώσεις έχουν την τάση να τυλίγονται όταν κόβονται και μπορεί να προκαλέσουν φρακάρισμα ή αναπήδηση προς εσάς.
- ιδ) Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Αν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου, μπορεί να κοπεί ή να παγιδευτεί το καλώδιο και να τραβηχτεί το χέρι ή το μπράτσο σας πάνω στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.
- ιε) Μην ακουμπάτε κάτω ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πριν σταματήσει τελείως η κίνηση του εξαρτήματος.** Το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να αγκιστρωθεί στην επιφάνεια και να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- ιστ) Αφού αλλάξετε τα εξαρτήματα ή κάνετε οιοσδήποτε ρυθμίσεις, εξασφαλίστε ότι το περικόχλιο κολάρου, το τσοκ ή οποιοσδήποτε άλλες συσκευές ρύθμισης έχουν ασφαλιστεί σωστά.** Οι χαλαρές συσκευές ρύθμισης μπορεί να μετατοπιστούν απρόσμενα και να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου, τα χαλαρά περιστρεφόμενα εξαρτήματα θα εκτοξευθούν με δύναμη.
- ιζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μεταφέροντάς το δίπλα σας.** Αν ακουμπήσετε κατά λάθος το περιστρεφόμενο εξάρτημα, μπορεί να πιαστεί στα ρούχα σας και να χτυπήσει το σώμα σας.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ιη) Καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ έλκει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- ιθ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- κ) Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν ψυκτικό υγρό.** Η χρήση νερού ή ψυκτικού υγρού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΚΛΩΤΣΗΜΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το κλώτσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση του εργαλείου όταν ο περιστρεφόμενος τροχός, ο ιμάντας λείανσης, η βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα μαγκώσει ή σκαλώσει στο αντικείμενο εργασίας. Το μάγκωμα ή σκάλωμα προκαλεί απότομη παύση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος, πράγμα που αναγκάζει το ανεξέλεγκτο πλέον ηλεκτρικό εργαλείο να κινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματος.

Για παράδειγμα, αν σκαλώσει ή μαγκώσει ο λειαντικός τροχός στο τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που κινείται προς το σημείο όπου έχει σκαλώσει το εξάρτημα μπορεί να εισχωρήσει στην επιφάνεια του υλικού, εξαναγκάζοντας τον τροχό να σηκωθεί ή να αναπηδήσει προς τα έξω. Ο τροχός μπορεί είτε να πηδήξει προς το μέρος του χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο του μαγκώματος. Οι λειαντικοί τροχοί μπορεί επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες. Το κλώτσημα οφείλεται σε λανθασμένο χειρισμό του εργαλείου ή σε λανθασμένες διαδικασίες χειρισμού ή συνθήκες εργασίας, και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

- α) Κρατάτε γερά τη λαβή στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα σας και το μπράτσο σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις του κλώτσηματος.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τη ροπή αντίδρασης ή το κλώτσημα αν λάβει τα σωστά μέτρα προφύλαξης.
- β) Προσέχετε ιδιαίτερα όταν δουλεύετε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφύγετε την αναπήδηση και το σκάλωμα του εξαρτήματος.** Στις γωνίες και τις αιχμηρές ακμές, καθώς και κατά την αναπήδηση, υπάρχει πιθανότητα να σκαλώσει το περιστρεφόμενο εξάρτημα και να χαθεί ο έλεγχος ή να κλωτσήσει το εργαλείο.

- γ) **Μην προσαρτάτε οδοντωτή λεπίδα.** Τέτοιες λεπίδες δημιουργούν συχνά κλώτσημα και απώλεια ελέγχου.
- δ) **Πάντα τροφοδοτείτε το εξάρτημα μέσα στο υλικό στην ίδια κατεύθυνση όπως εξέρχεται η ακμή κοπής από το υλικό (ίδια κατεύθυνση με αυτήν που πετάγονται τα ρινίσματα).** Μια τροφοδοσία του εργαλείου σε λάθος κατεύθυνση προκαλεί στην ακμή κοπής του εξαρτήματος έξοδο από το τεμάχιο επεξεργασίας και έλξη του εργαλείου στην κατεύθυνση αυτής της τροφοδοσίας.
- ε) **Όταν χρησιμοποιείτε περιστρεφόμενες λίμες, τροχούς κοπής, κόφτες υψηλής ταχύτητας ή κόφτες βολφραμίου - καρβιδίου, το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει να είναι πάντα ασφαλώς σφιγμένο.** Αυτοί οι τροχοί θα μαγκώσουν εάν πάρουν κλίση στην εγκοπή και μπορεί να προκαλέσουν κλώτσημα. Εάν μαγκώσει ένας τροχός κοπής, ο ίδιος ο τροχός συνήθως σπάει. Όταν μαγκώνει μια περιστρεφόμενη λίμα, ένας κόφτης υψηλής ταχύτητας ή ένας κόφτης βολφραμίου - καρβιδίου, ενδέχεται να πεταχτεί από την εγκοπή και έτσι να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μόνο τα αξεσουάρ που αναφέρονται επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται με το εργαλείο.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ:

- α) Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους τροχών που συνιστώνται για το ηλεκτρικό εργαλείο σας και μόνο για τις προτεινόμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: Μη λειανίετε με την πλευρά του τροχού κοπής. Οι λειαντικοί τροχοί κοπής προορίζονται για περιμετρική λείανση. Οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να τους κομματιάσουν.
- β) Για κωνικά εξαρτήματα λείανσης και πώματα με σπείρωμα χρησιμοποιείτε μόνο σφιγκτήρες τροχών σε άψογη κατάσταση με παραμένουσα φλάντζα κεφαλής σε σωστό μέγεθος και μήκος. Οι σωστοί σφιγκτήρες μειώνουν την πιθανότητα σπασίματος.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

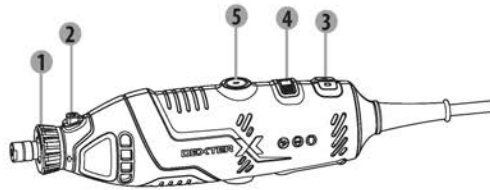
EN

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- γ) **Αποφύγετε το «μπλοκάρισμα» ενός τροχού κοπής και την άσκηση υπερβολικής πίεσης. Μην επιχειρήσετε να κόψετε σε υπερβολικό βάθος.** Η υπερβολική πίεση πάνω στον τροχό αυξάνει τη φόρτωση και την πιθανότητα συστροφής ή σκαλώματος του τροχού μέσα στην τομή, καθώς και την πιθανότητα κλωστήματος ή σπασίματος του τροχού.
- δ) **Μη τοποθετείτε το χέρι σας στην ίδια ευθεία και πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό.** Όταν ο τροχός, στο σημείο της λειτουργίας, απομακρύνεται από το χέρι σας, το πιθανό κλώστημα μπορεί να ωθήσει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο κατευθείαν πάνω σας.
- ε) **Αν ο τροχός μαγκώσει, σκαλώσει ή αν διακοπεί η κοπή για οποιονδήποτε λόγο, διακόψτε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου και κρατήστε το ακίνητο μέχρι να σταματήσει εντελώς η κίνηση του τροχού. Μην επιχειρήσετε ποτέ να βγάλετε τον τροχό κοπής από την τομή όσο ο τροχός είναι σε κίνηση, αλλιώς μπορεί να συμβεί κλώστημα.** Ερευνήστε την αιτία μαγκώματος ή σκαλώματος του τροχού και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να την εξαλείψετε.
- στ) **Μην ξεκινήσετε πάλι την εργασία κοπής στο τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα ο τροχός και τοποθετήστε προσεκτικά το εργαλείο μέσα στην κοπή.** Ο τροχός μπορεί να δεσμευτεί ή να κλωστήσει αν το ηλεκτρικό εργαλείο ξεκινήσει πάλι μέσα στο τεμάχιο εργασίας.
- ζ) **Υποστηρίζετε τα πλαίσια ή τα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας ώστε να ελαχιστοποιήσετε το ενδεχόμενο μαγκώματος ή κλωστήματος του τροχού.** Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας συνήθως λυγίζουν κάτω από το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετούνται υποστηρίγματα κάτω από τέτοια τεμάχια εργασίας κοντά στη γραμμή της κοπής και κοντά στο άκρο του τεμαχίου εργασίας και στις δύο πλευρές του τροχού.
- η) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κάνετε κοπές βάθους (κοπές «τσέπης») σε τοίχους ή σε «τυφλές» περιοχές.** Ο τροχός που εξέχει μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κλώστημα

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 Παξιμάδι κολάρου
- 2 Κομπί ασφάλισης ατράκτου
- 3 Διακόπτης λειτουργίας
- 4 Ρυθμιστής ταχύτητας
- 5 Καπάκι καρβονακίου



4.ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όνομασία του τύπου	150MD2.52
Όνομαστική τάση	220-230V~50Hz
Όνομαστική ισχύς εισόδου	150W
Όνομαστικές στροφές	10000-36000/λεπτό
Μέγ. απόδοση συλλογής	Ø3.2mm
Μέγ. διάμετρος του δίσκου λείανσης	Ø25mm
Όνομαστική απόδοση των αξεσουάρ (mm)	Ø25 mm
Τα εργαλεία παρέχονται με άτρακτο με σπείρωμα και σήμανση της διάστασης σπειρώματος ατράκτου	M8,0 mm
Στάθμη ακουστικής πίεσης LpA (K pA =3dB(A))	73dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος LwA (KwA=3dB(A))	84dB(A)
Επίπεδο κραδασμών ah (K=1,5m/s ²)	1.502m/s ²

Βεβαιώνετε πάντα ότι η τάση παροχής είναι ίδια με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η αναφερόμενη συνολική τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η αναφερόμενη συνολική τιμή δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή δόνησης κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου είναι πιθανό να διαφέρει από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τη χρήση του εργαλείου.
- Προσδιορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπ' όψιν όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως το χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και το χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο, μαζί με το χρόνο κατά τον οποίο λειτουργεί ενεργά). Οι τιμές κραδασμών μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών ανάλογα με την πραγματική χρήση του προϊόντος! Υιοθετήστε τα σωστά μέτρα για την προστασία σας από την έκθεση στους κραδασμούς! Λαμβάνετε υπ' όψιν το σύνολο της διαδικασίας εργασίας, μαζί με τους χρόνους κατά τους οποίους το εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο! Τα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα εξής: τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος και των εργαλείων εφαρμογής, να διατηρούνται ζεστά τα χέρια του χειριστή, περιοδικά διαλείμματα και σωστός προγραμματισμός των διαδικασιών εργασίας!

5. ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή πρέπει να απουσυνδεθεί από το ρεύμα πριν τεθεί σε λειτουργία.

Τοποθέτηση εξαρτημάτων

ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΚΟΛΑΡΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΛΥΨΟΥΝ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΜΕΓΕΘΗ ΣΤΕΛΕΧΩΝ.

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου και περιστρέψτε την άτρακτο με ένα μηχανικό κλειδί μέχρις ότου το κουμπί ασφάλισης συμπίεξει την άτρακτο εμποδίζοντας την περαιτέρω περιστροφή.
2. Συνεχίστε να κρατάτε πιεσμένο το κουμπί ασφάλισης και ξεσφίξτε το παξιμάδι του κολάρου.
3. Βάλτε το νέο εξάρτημα μέσα στο κολάρο όσο το δυνατόν πιο μέσα για να ελαχιστοποιήσετε το ενδεχόμενο να αποσταθεροποιηθεί.
4. Με την ασφάλιση ενεργοποιημένη, σφίξτε το παξιμάδι του κολάρου μέχρις ότου το στέλεχος του εξαρτήματος να πασιέει από το κολάρο. Αλλά δεν χρειάζεται να σφίξετε υπερβολικά το παξιμάδι του κολάρου.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για εργασίες ακριβείας, είναι σημαντικό όλα τα εξαρτήματα να είναι καλά ισορροπημένα. Μπορείτε να τα καταλάβετε από τον ήχο και να το νιώσετε. Για να ρυθμίσετε ή να ισορροπήσετε ένα εξάρτημα, ξεσφίξτε λίγο το παξιμάδι του κολάρου και γυρίστε το εξάρτημα ή το κολάρο όπως χρειάζεται.

5. ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: προσέξτε ότι η μέγιστη προτεινόμενη διάμετρος των τοποθετούμενων τροχών, κωνικών εξαρτημάτων με σπείρωμα και πωμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 χιλ. και η μέγιστη προτεινόμενη διάμετρος των αξεσουάρ λείανσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 χιλ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην αγγίζετε την ακμή των αξεσουάρ μετά τη χρήση διότι είναι πολύ καυτή και μπορεί να τραυματίσετε το χέρι σας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εύρος μήκους του μεταλλικού στύλου των αξεσουάρ είναι 20-50 χιλ.

Όταν ο μεταλλικός στύλος έχει εισαχθεί πλήρως μέσα στο κολάρο, το μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος προεξοχής του μεταλλικού στύλου είναι 25 χιλ.

Τοποθέτηση εύκαμπτου άξονα

Ένας εύκαμπτος άξονας μπορεί να συνδεθεί στο περιστροφικό εργαλείο για εργασία σε δυσπρόσιτες περιοχές και για καλύτερο έλεγχο κατά τη διάρκεια μιας λεπτής εργασίας.

Πιέστε το κουμπί ασφαλισής της ατράκτου και ξεσφίξτε το παξιμάδι του κολάρου με ένα μηχανικό κλειδί.

Βάλτε τον άξονα κίνησης μέσα στο παξιμάδι του κολάρου και σφίξτε το παξιμάδι τελείως.

Βάλτε το κυπελλοειδές άκρο του εύκαμπτου άξονα στην κεφαλή του περιστροφικού εργαλείου και σφίξτε το.

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



AVISO: Não tente operar o botão de bloqueio do eixo enquanto a ferramenta estiver a funcionar.

Ρύθμιση της ταχύτητας

Η λειτουργία ρύθμισης ταχύτητας σάς δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε την καλύτερη ταχύτητα για μια συγκεκριμένη εφαρμογή. Γυρίστε τον ρυθμιστή ταχύτητας προς την αριστερή πλευρά για να αυξήσετε την ταχύτητα και προς τη δεξιά πλευρά να τη μειώσετε.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να επαληθεύετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος είναι ίδια με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF στο "I".

Για να διακόψετε τη λειτουργία, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF στο "O".

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

6.ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χρήση του εργαλείου

Κρατήστε το εργαλείο στο χέρι σας και συνηθίστε το βάρος, την ισορροπία του.

Περιεργαστείτε τα εξαρτήματα του εργαλείου. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα μπορεί να πεταχτούν μακριά με την αύξηση της ταχύτητας και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Η χρήση κατεστραμμένων εξαρτημάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

Υποστηρίξτε και στερεώστε σωστά το τεμάχιο επεξεργασίας πριν τη λειτουργία.

Εξασκηθείτε πρώτα πάνω σε άχρηστα υλικά για να δείτε πώς λειτουργεί το εργαλείο.

Να θυμάστε ότι η εργασία γίνεται με την ταχύτητα του εργαλείου και το εξάρτημα στο καλάρο. Δεν θα πρέπει να γέρνετε πάνω στο εργαλείο ή να το ωθείτε μέσα στο αντικείμενο εργασίας.

Είναι καλύτερο να κάνετε μια σειρά περασμάτων με το εργαλείο παρά να επιχειρήσετε να κάνετε όλη την εργασία με ένα πάρασμα. Για να κάνετε μια κοπή, περάστε το εργαλείο μπρος πίσω πάνω από το σημείο εργασίας, όπως θα κάνατε με ένα μικρό πινέλο. Κόβετε λίγο από το υλικό σε κάθε πάρασμα μέχρι να φτάσετε στο επιθυμητό βάθος. Για τις περισσότερες εργασίες, ένα απαλό άγγιγμα είναι καλύτερο. Θα έχετε μεγαλύτερο έλεγχο, θα κάνετε λιγότερα σφάλματα και η εργασία σας θα είναι αποτελεσματικότερη με το συγκεκριμένο εξάρτημα.

Για καλύτερο έλεγχο σε εργασία από κοντινή απόσταση, πάνετε το εργαλείο όπως ένα μολύβι, ανάμεσα στον αντίχειρα και το δείκτη σας.

Αυτή η μέθοδος κρατήματος με το χέρι του εργαλείου χρησιμοποιείται για εργασίες τέτοιες όπως η λείανση επίπεδης επιφάνειας ή η χρήση δίσκων κοπής.

7.ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή εργασία συντήρησης. Αν χαλάσει το ηλεκτρικό καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο σέρβις, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Αν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, αποσυνδέστε αμέσως το εργαλείο από το ρεύμα.

Φροντίστε να μην εκτεθεί αυτό το εργαλείο στη βροχή.

Τα καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (να αντικαθίστανται πάντα και τα δύο καρβουνάκια ταυτόχρονα).

Αποθηκεύετε το προϊόν σε ξηρό μέρος.

Ελέγχετε τακτικά τα αξεσουάρ, εξασφαλίζετε ότι τα αξεσουάρ δεν έχουν ρωγμές και ελαττώματα στην επιφάνεια. Αντικαθιστάτε τα αξεσουάρ όταν έχουν φθαρεί.

Καθαρισμός

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα περισσότερα πλαστικά εξαρτήματα είναι ευπαθή στη χρήση διαφόρων τύπων διαλυτών του εμπόριου και καταστρέφονται από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για να καθαρίσετε βρωμιές, σκόνη άνθρακα κ.λπ.

Λίπανση

Όλα τα έδρανα του παρόντος εργαλείου έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας, έτσι ώστε να μην απαιτηθεί καμία περαιτέρω λίπανση του εργαλείου κατά τη διάρκεια της ζωής τους υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

8.ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πιθανές δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες που μπορεί να διορθώσει ο ίδιος ο χρήστης. Επομένως ελέγξτε το προϊόν, ανατρέχοντας σε αυτή την ενότητα. Στις περισσότερες περιπτώσεις, το πρόβλημα μπορεί να λυθεί γρήγορα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εκτελέστε μόνο τα βήματα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες! Κάθε περαιτέρω έλεγχος, συντήρηση και επισκευή πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή επαγγελματία τεχνικό με παρόμοια ειδικείωση, αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας!

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν ξεκινά.	Δεν έχει συνδεθεί στην παροχή ρεύματος.	Συνδέστε στην παροχή ρεύματος.
	Το καλώδιο ή το φις είναι ελαττωματικά.	Έλεγχος από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
	Άλλο ηλεκτρολογικό ελάττωμα του προϊόντος.	Έλεγχος από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Το προϊόν δεν φτάνει στην πλήρη ισχύ.	Το καλώδιο προέκτασης δεν είναι κατάλληλο για το προϊόν.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο προέκτασης.
	Η πηγή ρεύματος (π.χ., γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση.	Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος
	Έχουν φράξει οι σπές εξοαιρισμού.	Καθαρίστε τις σπές εξοαιρισμού.
Το αποτέλεσμα δεν είναι ικανοποιητικό.	Το αξεσουάρ είναι φθαρμένο	Αντικαταστήστε με καινούργιο.
	Το αξεσουάρ δεν είναι κατάλληλο για το υλικό τεμαχίου επεξεργασίας	Χρησιμοποιήστε το σωστό αξεσουάρ

9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει παραδίδονται για ανακύκλωση στα ειδικά κέντρα συλλογής που υπάρχουν για αυτό τον σκοπό. Επικοινωνήστε με τον Δήμο ή με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το προϊόν για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.

Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει επικίνδυνες ουσίες που μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Για την απόρριψη, το παρόν εργαλείο μπορεί να επιστραφεί στο κατάστημα αγοράς ή στον έμπορο (ή έμπορο της Dexter power).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

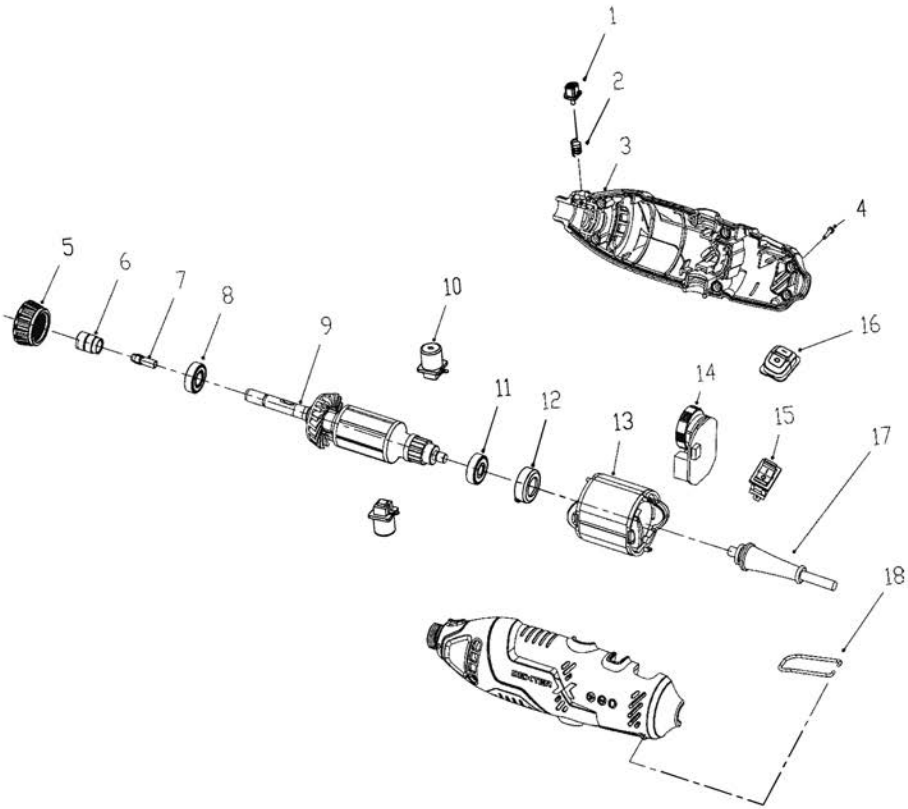
RO

EN

10. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας εργαλείων DIY («Κάντε το μόνοι σας»). Η DEXTER προσφέρει για τα προϊόντα της 5χρόνων εγγύηση από την ημερομηνία της αγοράς τους. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή που μπορεί να παρουσιαστούν. Δεν είναι δυνατή καμία άλλη απαίτηση όσον αφορά πρόσωπα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεση ή έμμεση
2. Αν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα ή ελάττωμα, θα πρέπει πρώτα να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος θα μπορέσει να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρτείνει την αρχική διάρκεια ισχύος της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, τη φθορά των διακοπών, των διακοπών κυκλωμάτων προστασίας και των μοτέρ.
5. Η απαίτησή σας για εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον:
 - Μπορείτε να προσκομίσετε αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς.
 - Δεν έχουν εκτελεστεί από τρίτους εργασίες επισκευής ή/και αντικαταστάσεις εξαρτημάτων.
 - Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του μηχανήματος ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
 - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμος ή πέτρες.
 - Δεν υπάρχει ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους που αφορούν την πώληση και την παράδοση του προϊόντος.
7. Τα ελαττωματικά προϊόντα που επιστρέφονται στον αντιπρόσωπο θα παραλαμβάνονται από εμάς μόνον εφόσον έχουν συσκευαστεί κατάλληλα.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται ακατάλληλα συσκευασμένα δεν θα γίνουν αποδεκτά.











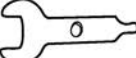






ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΡΟΒΟΛΗ






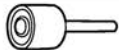
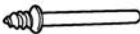
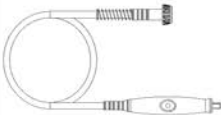
1. Κλείδωμα ατράκτου	7. Κολάρο	13. Στάτορας
2. Ελατήριο	8. Σφαιρικό έδρανο 698Z	14. PCB με έλεγχο ταχύτητας
3. Περιβλήμα	9. Στροφέας	15. Διακόπτης
4. Βίδα ST3*12-F	10. Συγκρότημα καρβουνακιού	16. Κάλυμμα διακόπτη
5. Παξιμάδι περιβλήματος	11. Σφαιρικό έδρανο 626Z	17. Καλώδιο ισχύος
6. Παξιμάδι κολάρου	12. Δακτύλιος απόσβεσης	18. Γάντζος

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Εικόνα	Όνομα	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: Φ6 χιλ. Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: 5 Ø 10 χιλ. Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: Ø 6mm Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: Ø 6mm Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: Ø 10mm Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: Ø 20mm Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: Ø 10mm Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Πέτρας λείανσης - Οξειδίο του αργιλίου	*«Σημ. διάμ.: Ø 16mm Διάμετρος στελέχους Ø 3,2mm»	1
	Τροχός κοπής	Ø 24* Ø 2,0*0,7mm	15
	Άξονας για τροχό κοπής	Ø 3,2*M2*38mm	2
	Κλειδί	Ανθρακοχάλυβας	1
	Τύμπανο λείανσης	Ø 15*13mm	5
	Γυαλόχαρτο	Ø 20* Ø 2,0*0,3mm	18
	2,3mm τρυπάνι	Ø 2,3*24mm	1
	3,2 χιλ. τρυπάνι	Ø 3,2*30mm	1
	Μικρό πήλημα	Ø 13*9mm	2
	Μεγάλο πήλημα	Ø 25*7mm	2

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

	Μολόπετρα	25*10*10mm	1
	Συλλέκτης	Ø 2,4*17mm	1
	Διαμαντοτρόχισμα	Ø 3,2*45mm	1
	Ελαστικός κύλινδρος	Ø 3,2* Ø 13*12mm	1
	Ράβδος αυτοκοχλιοτόμησης	Ø 3,2*38mm	1
	Εύκαμπτος άξονας		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SYMBOLE

Aby ograniczyć ryzyko urazów, użytkownik musi przeczytać instrukcję



Spełnia mające zastosowanie istotne normy bezpieczeństwa wprowadzone dyrektywami WE



Urządzenie klasy II – podwójna izolacja – wtyczka z bolcem nie jest konieczna



Ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji



Ryzyko porażenia prądem.



Uszkodzone i/lub wyeksploatowane urządzenie elektryczne lub elektroniczne musi zostać oddane do odpowiedniego punktu recyklingu



W przypadku uszkodzenia przewodu oraz na czas konserwacji należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Noś okulary ochronne



Noś maskę przeciwpyłową



Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie da się już go używać, należy go oddać do punktu recyklingu odpadów.



Spełnia najważniejsze obowiązujące normy bezpieczeństwa wprowadzone dyrektywami rosyjskimi



Spełnia najważniejsze obowiązujące normy bezpieczeństwa wprowadzone dyrektywami ukraińskimi

SPIS TREŚCI

1. Przeznaczenie mini-wiertarki
2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
3. Opis
4. Dane techniczne
5. Przed rozpoczęciem używania urządzenia
6. Użytkowanie
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Utylizacja i recykling
10. Gwarancja
11. Deklaracja WE

1.OBSZARY ZASTOSOWAŃ MINI WIERTARKI

To urządzenie jest przeznaczone do szlifowania, czyszczenia papierem ściernym, polerowania oraz cięcia metalu, szkła, drewna i ceramiki za pomocą odpowiednich końcówek. Urządzenia i osprzętu nie należy używać do prac niezgodnych z ich przeznaczeniem! Wyraźnie wyklucza się wszystkie zastosowania niezgodne z przeznaczeniem.

2.INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE! Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.

Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów.

PROSIMY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE.

Termin „elektronarzędzie” występujący we wszystkich ostrzeżeniach poniżej dotyczy zakupionego elektronarzędzia o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprowadowego).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem. **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby**
- d) **wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowan
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, buty z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub naszniki ochronne zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) **Nie wolno dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- e) **Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem.
 - f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
 - g) **Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- #### 4. UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA
- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
 - c) **Przed jakąkolwiek regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub odłączyć od narzędzia akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie. **Elektronarzędzia należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy**
 - e) **kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia.** W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- f) Narzędzia tnące muszą być dobrze naostrzone i czyste.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) SERWISOWANIE**
- a) Serwisowanie urządzenia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MINI SZLIFIEREK:

WSPÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OPERACJI OSTRZENIA, SZLIFOWANIA PAPIEREM ŚCIERNYM, POLEROWANIA I CIĘCIA TARCZĄ SZLIFIERSKĄ:

- a) **To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako ostrzałka, szlifierka, polerka i narzędzie tnące. Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem.** Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- b) **Nie zaleca się używania tego elektronarzędzia do prac takich jak szlifowanie szczotką drucianą.** Wykonywanie prac, do których narzędzie elektryczne nie zostało zaprojektowane stwarza zagrożenie i może spowodować obrażenia ciała.
- c) **Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane lub nie są zalecane przez producenta.** Sam fakt, że osprzęt daje się zamontować w narzędziu elektrycznym nie gwarantuje jeszcze bezpieczeństwa użytkownika.
- d) **Prędkość znamionowa akcesoriów szlifierskich musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na elektronarzędziu.** Akcesoria szlifierskie obracające się szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się połamać i rozlecieć.
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów muszą się mieścić w zakresie wartości znamionowych elektronarzędzia.** Akcesoria niewłaściwej wielkości nie umożliwiają ich adekwatnej kontroli.
- f) **Wymiary otworów tarcz, bębnow szlifierskich lub wszelkich innych akcesoriów muszą odpowiadać wymiarom wrzeciona obrotowego lub tulei zaciskowej elektronarzędzia.** Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracować niestabilnie, powodując nadmierne drgania, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- g) Tarcze, bębny szlifierskie, ostrza tnące lub inne akcesoria mocowane na trzpieniu muszą być całkowicie włożone w tuleję zaciskową lub uchwyt.** Jeżeli trzpień jest niewystarczająco zamocowany i/lub wystająca część tarczy jest zbyt długa, zamontowana tarcza może się poluzować i może z dużą prędkością wylecieć z narzędzia.
- h) Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić osprzęt taki jak tarcze ściernie pod kątem nadłamań i pęknięć, bęben szlifierski pod kątem pęknięć, nadłamań i nadmiernego zużycia oraz szczotki druciane pod kątem poluzowanych i pękniętych drutów. Jeżeli elektronarzędzie lub jego osprzęt zostaną upuszczone na ziemię należy skontrolować, czy nie ma uszkodzeń lub założyć nieuszkodzony osprzęt. Po dokonaniu oględzin i założeniu osprzętu należy ustawić się poza płaszczyznę obrotów osprzętu oraz tak, aby w tej płaszczyźnie nie znalazły się osoby postronne. Włączyć narzędzie i pozwolić mu przez jedną minutę pracować z maksymalną prędkością bez obciążenia.** Podczas takiego testu uszkodzony osprzęt na ogół rozpada się.
- i) Należy nosić środki ochrony osobistej. Zależnie od wykonywanej pracy należy zakładać osłonę na twarz, okulary ochronne lub gogle ochronne. Stosownie do potrzeb należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, który będzie w stanie zatrzymać drobiny materiału ściernego lub okruchy obrabianego elementu. Środki ochrony oczu muszą być w stanie zatrzymać lecące odłamki powstające przy różnych pracach. Maskę przeciwpyłową lub oddechową musi być w stanie filtrować cząsteczki powstające w trakcie pracy. Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.**
- j) Wszystkie osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od strefy pracy. Osoba wchodząca do strefy pracy musi nosić indywidualne środki ochrony.** Wylatujące w powietrze skrawki obrabianego elementu lub ułamane kawałki osprzętu mogą spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą pracy.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- k) W czasie prac, w trakcie których końcówka tnąca może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilania, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Dotknięcie końcówką tnącą przewodu pod napięciem może spowodować, że przez niez izolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.
- l) W czasie uruchamiania narzędzie należy zawsze mocno trzymać rękoma.** Moment obrotowy reakcyjny silnika rozpędzającego się do prędkości maksymalnej może spowodować, że narzędzie się przekręci.
- m) Aby przytrzymać obrabiany element, gdy tylko jest to możliwe należy używać zacisków. Nigdy nie należy przytrzymywać małego elementu jedną ręką, a drugą ręką używać narzędzia.** Zamocowanie małego elementu zaciskami pozwala kontrolować narzędzie obydwoma rękoma. Okrągłe materiały takie jak kołki ustalające, rurki lub przewody rurowe mają tendencję do toczenia się w czasie cięcia i mogą spowodować, że końcówka zakleszczy się lub odskoczy w stronę użytkownika.
- n) Przewód musi się zawsze znajdować w bezpiecznej odległości od końcówki obrotowej.** Jeśli użytkownik straci kontrolę nad narzędziem, może dojść do przecięcia sznura lub sznur może zaczepić o narzędzie, co grozi zetknięciem się końcówki obrotowej z ręką lub ramieniem.
- o) Nigdy nie należy odkładać elektronarzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem się.** Obrotowa końcówka robocza może zahaczyć o podłoże i w niekontrolowany sposób pociągnąć narzędzie.
- p) Po wymianie końcówek lub dokonaniu regulacji, należy upewnić się, że nakrętka tulei zaciskowej, uchwyt lub wszelkie inne elementy regulujące są mocno dokręcone.** Niedokręcone elementy regulujące mogą niespodziewanie przesunąć się, co może doprowadzić do utraty kontroli. Niezamocowane obracające się podzespoły zostaną gwałtownie wyrzucone w powietrze.
- q) W czasie przenoszenia przy boku nie należy włączać elektronarzędzia.** Przypadkowe zetknięcie się z wirującą końcówką roboczą może spowodować, że narzędzie zaczepi o ubranie, a końcówka robocza dotknie ciała.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- r) **Otwory wentylacyjne narzędzia należy regularnie czyścić.** Wiatrak silnika wciąga pył do środka obudowy, a nadmierne nagromadzenie się opiłków metalu grozi zwarcie.
- s) **Elektronarzędzia nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zaprószyć ogień.
- t) **Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynów chłodzących.** Użycie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

DALSZE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH RODZAJÓW PRAC

ODBICIE I ZWIĄZANE Z NIM OSTRZEŻENIA

Odbicie lub szarpnięcie w tył jest nagłą reakcją na zablokowanie lub zakleszczenie się tarczy obrotowej, taśmy szlifierskiej, szczotki lub innych akcesoriów. Zablokowanie się lub zaczepienie powoduje nagłe zatrzymanie obracającej się końcówki roboczej, co z kolei powoduje niekontrolowane szarpnięcie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów końcówki. Na przykład, jeżeli tarcza ścierna zaczepi się lub zakleszczy o obrabiany element, krawędź tarczy wchodząca w punkt zakleszczenia może zagłębić się w powierzchnię materiału, powodując uniesienie się i odskoczenie tarczy. Tarcza może albo odskoczyć do, albo do operatora, zależnie od kierunku jej obrotów w punkcie zakleszczenia. Tarcze ścierne mogą się także w takich warunkach połamać. Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia i/lub sposobu posługiwania się elektronarzędziem, bądź też wystąpienia warunków, których można uniknąć, o ile podjęte zostaną odpowiednie, podane poniżej, środki zapobiegawcze:

- a) **Elektronarzędzie należy mocno i pewnie trzymać, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować siły odbicia.** O ile podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, operator może kontrolować reakcję narzędzia na siły bezwładności i odbicia.
- b) **Szczególność ostrożność należy zachować podczas pracy w kątach, podczas obrabiania ostrych krawędzi itp. Należy unikać uderzenia i zahaczania końcówką roboczą o przeszkody.** Uderzenie w róg lub ostrą krawędź często powoduje zakleszczenie obrotowej końcówki roboczej, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem lub do szarpnięcia.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- c) **Nie należy zakładać ząbkowanej tarczy do piłowania.** Tego typu ostrza często powodują odbicie i utratę kontroli nad narzędziem.
- d) **Końcówkę należy zawsze wkładać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź tnąca opuszcza materiał (jest to również kierunek, w którym wyrzucane są wióry).** Włożenie narzędzia w niewłaściwym kierunku powoduje wychodzenie krawędzi tnącej końcówki z obrabianego elementu i pociąga narzędzie w kierunku wkładania.
- e) **Podczas używania pilników obrotowych, tarczy tnących oraz ostrzy szybkoobrotowych lub wolframowo-karbidowych, należy zawsze pewnie zacisnąć obrabiany element.**
W przypadku nawet nieznacznego nachylenia tarcze te blokują się w nacięciu i mogą odbić. Gdy tarcza tnąca zablokuje się, zazwyczaj pęka. Gdy zablokuje się pilnik obrotowy lub ostrze szybkoobrotowe lub wolframowo-karbidowe, element ten może wyskoczyć z nacięcia i może dojść do utraty kontroli nad narzędziem.
- UWAGA:** Wymienione są tylko te akcesoria, których używanie w narzędziu jest dozwolone.

DODATKOWE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS SZLIFOWANIA I CIĘCIA

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OPERACJI SZLIFOWANIA I CIĘCIA TARCZĄ TNĄCĄ:

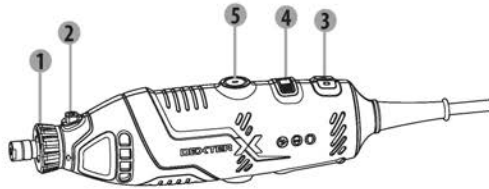
- a) **Należy używać wyłącznie tarcz typu zalecanego do posiadanego elektronarzędzia oraz wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład: powierzchni bocznej tarczy tnącej nie należy używać do szlifowania.** Ścierne tarcze tnące są przeznaczone do pracy obrzeżem; siły działające bocznie w stosunku do tarcz mogą doprowadzić do ich zniszczenia.
- b) **Do gwintowanych stożków i czopów ściernych należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni do tarcz z nieodblokowanym kołnierzem; trzpienie muszą mieć odpowiedni rozmiar i długość.** Właściwe trzpienie zmniejszą możliwość ułamania lub rozerwania.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- c) **Tarczy tnącej nie należy „zaklinowywać”, ani za mocno dociskać. Nie należy próbować uzyskać nadmiernej głębokości cięcia.** Nadmierne dociskanie tarczy zwiększa obciążenie i podatność na skrzywienia lub zakleszczenie się tarczy w nacięciu oraz odbicie lub połamanie tarczy.
- d) **Nie należy trzymać ręki za kręcącą się tarczą, ani na linii jej obrotów.** Gdy w punkcie zetknięcia z materiałem tarcza porusza się w kierunku na zewnątrz od dłoni, możliwe odbicie może spowodować, że tarcza i elektronarzędzie odskoczą w stronę użytkownika.
- e) **Gdy tarcza zaklinuje się lub zakleszczy lub gdy z jakiegoś powodu nastąpi przerwanie operacji cięcia, narzędzie należy wyłączyć i przytrzymać nieruchomo aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie należy próbować wyjmować tarczy tnącej z nacięcia, gdy tarcza porusza się; inaczej może dojść do odbicia.** należy ustalić przyczynę i podjąć stosowne działania korygujące, aby usunąć przyczynę zakleszczenia lub zablokowania się tarczy.
- f) **Nie należy wznawiać operacji cięcia z tarczą zagłębioną w przecinany element. Należy pozwolić, aby tarcza najpierw maksymalnie rozpędziła się i dopiero wtedy ostrożnie zagłębić ją w nacięciu.** Jeżeli narzędzie zostanie włączone z tarczą tkwiącą w elemencie, może się zaklinować, wyskoczyć lub szarpnąć.
- g) **Aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się lub szarpnięć tarczy, płyty i wszelkie ponadwymiarowe elementy należy podeprzeć.** Duże elementy często uginają się pod swoim własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod przecinanym elementem wzdłuż linii cięcia i w pobliżu krawędzi elementu po obu stronach tarczy.
- h) **Szczególłą uwagę należy zachować podczas wykonywania wcięć „wglębnych” w ścianach lub innych powierzchniach dostępnych tylko z jednej strony.** Wystająca tarcza może przeciąć rury gazowe i wod.-kan. lub okablowanie elektryczne, albo też natrafić na przedmioty, które spowodują odbicie.

3. OPIS

- 1 Nakrętka tulei zaciskowej
- 2 Przycisk blokady wrzeciona
- 3 Włacznik (przełącznik WL./WYŁ.)
- 4 Pokrętko regulacji prędkości
- 5 Zaślepka szczotek węglowych



4. DANE TECHNICZNE

Określenie typu	150MD2.52
Napięcie znamionowe	220-230V~50Hz
Znamionowa moc wejściowa	150W
Prędkość znamionowa	10000-36000/min
Maks. średnica akcesoriów	Ø3.2mm
Maks. średnica tarczy szlifierskiej	Ø25mm
Znamionowy rozmiar akcesoriów (mm)	Ø25 mm
Dostarczone narzędzia z gwintowanym wrzecionem oznaczone rozmiarem gwintu wrzeciona	M8,0 mm
Poziom ciśnienia akustycznego LpA (K pA = 3 dB(A))	73dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA (KwA = 3 dB(A))	84dB(A)
Poziom drgań ah (K = 1,5 m/s ²)	1.502m/s ²

Należy zawsze sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej narzędzia.

4. DANE TECHNICZNE

UWAGA:

- Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi.
- Deklarowana całkowita wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.



OSTRZEŻENIE:

- W zależności od sposobu eksploatacji, emisja drgań podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej.
- Na podstawie szacunkowej oceny ekspozycji (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak np. czas wyłączenia narzędzia i czas działania bez obciążenia obok czasu włączania) należy ustalić środki bezpieczeństwa potrzebne do zabezpieczenia operatora. W zależności od faktycznego sposobu użytkowania urządzenia, wartości drgań mogą odbiegać od zadeklarowanej wartości całkowitej! Aby zabezpieczyć się przed drganiami, należy podjąć odpowiednie środki! Należy uwzględnić wszystkie etapy pracy, łącznie z czasem działania urządzenia bez obciążenia oraz czasem wyłączenia! Odpowiednie środki to m.in. dbanie o urządzenie i regularne konserwowanie urządzenia wraz z osprzętem, dbałość o ciepło dłoni, robienie co pewien czas przerw i właściwe planowanie pracy!

5. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem używania urządzenie należy odłączyć od zasilania.

Zakładanie akcesoriów

W KOMPLECIE Z NARZĘDZIEM DOSTARCZONO RÓŻNEJ WIELKOŚCI TULEJE ZACISKOWE, DOSTOSOWANE DO RÓŻNYCH WIELKOŚCI TRZONKÓW.

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona i przekręcić wrzeciono kluczem aż do położenia, w którym blokada zaskoczy, uniemożliwiając dalszy obrót.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokujący i poluzować nakrętkę tulei zaciskowej.
3. Aby wykluczyć możliwość niestabilnej pracy, założyć nowy osprzęt maksymalnie głęboko do tulei.
4. Po zaskoczeniu blokady dokręcać nakrętkę tulei zaciskowej aż do momentu, gdy trzonek osprzętu zostanie pochwycony przez tuleję. Nie ma jednak potrzeby dokręcać tulei za mocno.



UWAGA: Przy pracach wymagających szczególnej precyzji ważne jest, aby osprzęt był dobrze wyważony. Można to stwierdzić po dźwięku i na wycucie. Aby wyregulować lub wyważyć osprzęt, należy lekko poluzować nakrętkę tulei i w razie potrzeby obrócić osprzęt lub tuleję o wymagany kąt.

5. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA URZĄDZENIA



UWAGA: Maksymalna zalecana średnica mocowanych tarcz, stożków gwintowanych i wtyczek wynosi 25 mm (nie może przekraczać tej wartości). Maksymalna zalecana średnica akcesoriów do szlifowania papierem ściernym wynosi również 25 mm (nie może przekraczać tej wartości).



OSTRZEŻENIE: Nie należy dotykać końcówki stosowanego narzędzia natychmiast po użyciu, końcówka będzie bardzo gorąca i może spowodować bolesne oparzenia dłoni.



UWAGA: Długość metalowego trzonka akcesoriów musi się mieścić w przedziale od 20 do 50 mm.

Gdy metalowy trzonek jest całkowicie włożony w tuleję zaciskową, maksymalna dopuszczalna długość wystającej części metalowego trzonka wynosi 25 mm.

Zakładanie przegubu elastycznego

Do narzędzia obrotowego można podłączyć przegub elastyczny umożliwiający pracę w miejscach trudnodostępnych, a także lepszą kontrolę w czasie wykonywania delikatnych prac.

Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona i poluzować kluczem nakrętkę tulei zaciskowej.

W nakrętkę tulei włożyć wałek napędowy i całkowicie dokręcić nakrętkę tulei.

Do głowicy obrotowej narzędzia włożyć koniec przegubu elastycznego z nasadką i dokręcić go.

6. UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE: Gdy narzędzie pracuje, nie należy próbować wciskać przycisku blokady wrzeciona.

Regulacja prędkości

Funkcja regulacji prędkości pozwala wybrać prędkość obrotów optymalną do wykonywanego zadania. Obrócenie pokrętła regulacji prędkości w lewo zwiększa obroty, a w prawo zmniejsza je.

Włączanie i wyłączanie



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu określoneemu na tabliczce znamionowej narzędzia.

Aby włączyć, przełącznik WŁ./WYŁ. należy ustawić w na pozycji „I”.

Aby wyłączyć, przełącznik WŁ./WYŁ. należy ustawić w na pozycji „0”.

6. UŻYTKOWANIE

Używanie narzędzia

Wziąć narzędzie do ręki i przyzwyczaić się do jego ciężaru i wyważenia.

Uważnie skontrolować akcesoria do narzędzia. Pod wpływem prędkości uszkodzone akcesoria mogą się rozpaść w kawałki i dlatego nie powinno się ich używać. Używanie uszkodzonych akcesoriów może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Przed rozpoczęciem pracy należy dobrze podeprzeć i zamocować obrabiany element.

Przed rozpoczęciem pracy należy przećwiczyć używanie narzędzia na niepotrzebnych skrawkach materiału.

Należy pamiętać, że praca jest wykonywana przez osprzęt zamocowany w tulei zaciskowej dzięki jego prędkości. Narzędzia nie należy dociskać do obrabianego elementu.

Zamiast próbować wykonać całą pracę za jednym pociągnięciem, najlepiej jest wykonać serię krótszych ruchów. Aby wykonać cięcie, narzędzie należy przesuwac do przodu i do tyłu nad przecinanym elementem tak, jak gdyby był to mały pędzelek. Za każdym ruchem przecina się wówczas część materiału, aż do osiągnięcia wymaganej głębokości. W większości prac najlepiej jest pracować delikatnie: daje to większą kontrolę, popetnia się mniej błędów, a osprzęt pracuje maksymalnie wydajnie.

Aby uzyskać maksymalną kontrolę przy zastosowaniach precyzyjnych, narzędzie można chwycić tak jak ołówek między kciuk a palec wskazujący. Trzymanie narzędzia w ręku służy natomiast do operacji takich jak szlifowanie płaskiej powierzchni lub używanie tarcz tnących.

7. KONSERWACJA



Przed regulacją lub czynnościami konserwacyjnymi należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu. Narzędzie należy chronić przed deszczem.

Jeżeli szczotki węglowe wymagają wymiany, wykonanie tej czynności należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi (należy zawsze wymieniać obie szczotki jednocześnie).

Akcesoria należy przechowywać w suchym miejscu.

Akcesoria należy regularnie kontrolować oraz pilnować, aby nie były popękane i nie miały żadnych defektów na powierzchni. Gdy akcesoria zużyją się, należy je wymienić.

Czyszczenie

Podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać używania rozpuszczalników. Pod wpływem kontaktu z różnymi rozpuszczalnikami dostępnymi w handlu większość elementów plastikowych może ulec uszkodzeniu. Do usuwania zabrudzeń, pyłu węglowego, kurzu itp. należy używać czystej szmatki.

Smarowanie

Wszystkie łożyska w narzędziu zostały nasmarowane wystarczającą ilością wysokiej jakości smaru i w normalnych warunkach użytkowania nie wymagają smarowania przez cały okres używania narzędzia.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Prosimy więc skontrolować wyrób według niniejszej części. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.



OSTRZEŻENIE! Należy wykonać wyłącznie kroki opisane w niniejszej instrukcji! Jeżeli problemu nie da się usunąć we własnym zakresie, wszelkie dalsze kontrole, czynności konserwacyjne i naprawy muszą zostać wykonane w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka	Oddać do sprawdzenia specjalście elektrykowi.
	Inna usterka elektryczna urządzenia	Oddać do sprawdzenia specjalście elektrykowi
Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	Przedłużacz nie nadający się do używania z tym urządzeniem	Użyć przedłużacza odpowiedniego typu
	Zbyt niskie napięcie źródła zasilania (np. generatora)	Podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania
	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
Niezadawalające efekty	Zużyta końcówka	Wymienić ją na nową
	Końcówka typu nieodpowiedniego do obrabianego materiału	Używać końcówki odpowiedniego typu

9. UTYLIZACJA I RECYKLING



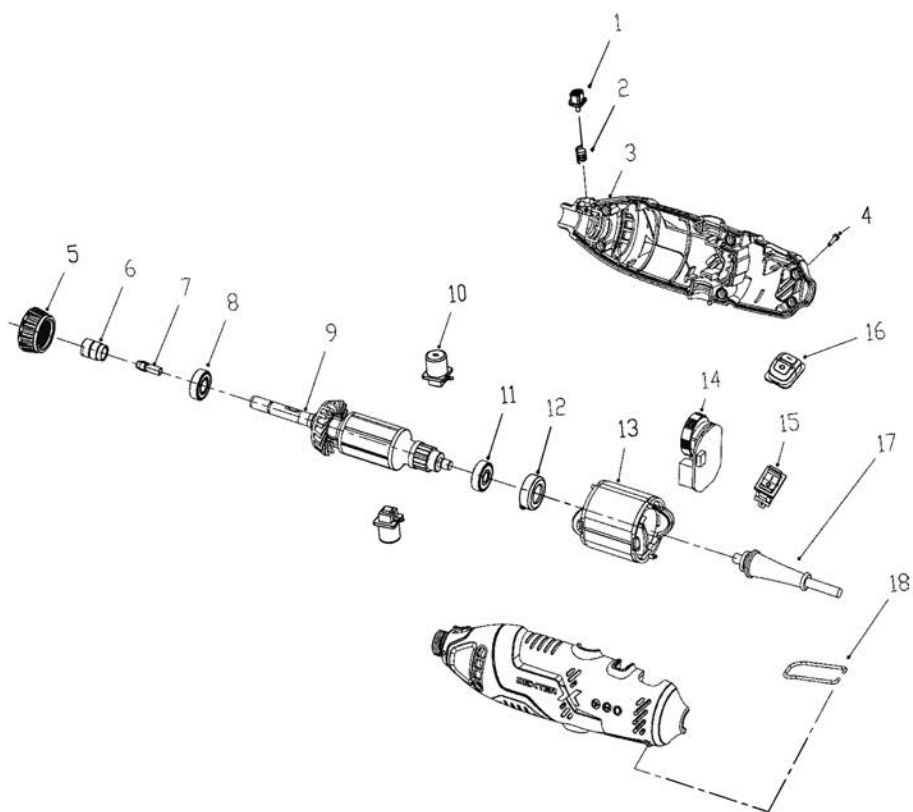
Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami gospodarstw domowych. Należy je oddać do recyklingu w przeznaczonych do tego specjalnych punktach utylizacji. Informacje o recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub dystrybutora. Obecności niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych może potencjalnie wpływać na środowisko i zdrowie człowieka.

W celu utylizacji narzędzie można też zwrócić do sklepu lub sprzedawcy narzędzi (lub do dystrybutora firmy Dexter Power).

10.GWARANCJA







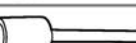
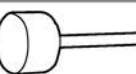


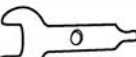






1. Produkty zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów. Na swoje wyroby firma DEXTER udziela 5 letnią gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Jakiegokolwiek inne roszczenia bezpośrednie lub pośrednie oraz dotyczące osób i/lub sprzętu nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju.
2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim sprzedawcą. W większości przypadków sprzedawca będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
5. Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
 - W urzędzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
 - Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
 - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, np. piaskiem lub kamieniami.
 - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzia zwracane za pośrednictwem sprzedawcy zostaną odebrane pod warunkiem ich odpowiedniego zapakowania.
8. Produkty, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie nie zostaną przyjęte.

WIDOK SZCZEGÓŁOWY




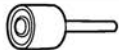
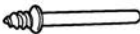
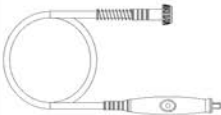


1. Blokada wrzeciona	7. Tuleja zaciskowa	13. Stojan
2. Sprężyna	8. Łożysko kulkowe 698Z	14. Płytki PCB z układem regulacji prędkości
3. Obudowa	9. Element obrotowy	15. Przełącznik
4. Śruba ST3*12-F	10. Szczotki węglowe (zespół)	16. Pokrywa przełącznika
5. Nakrętka obudowy	11. Łożysko kulkowe 626Z	17. Przewód zasilający
6. Nakrętka tulei zaciskowej	12. Pierścień tłumiący	18. Haczyk

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zdjęcie	Nazwa	Specyfikacja	Ilość
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: Ø6 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: 5 Ø 10 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: Ø 6 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: Ø 6 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: Ø 10 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: Ø 20 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: Ø 10 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Kamienie szlifierskie - tlenek aluminium	"Średnica końcówki: Ø 16 mm Średnica trzonka Ø 3,2 mm"	1
	Tarcza tnąca	Ø 24* Ø 2,0*0,7 mm	15
	Trzpień do tarczy tnącej	Ø 3,2*M2*38 mm	2
	Klucz	Stal węglowa	1
	Bęben do szlifowania	Ø 15*13 mm	5
	Papier ścierny	Ø 20* Ø 2,0*0,3 mm	18
	Wiertło 2,3 mm	Ø 2,3*24 mm	1
	Wiertło 3,2 mm	Ø 3,2*30 mm	1
	Filc wełniany – mały	Ø 13*9 mm	2
	Filc wełniany – duży	Ø 25*7 mm	2

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

	kamień szlifierski	25*10*10 mm	1
	Kolektor	Ø 2,4*17 mm	1
	Końcówka szlifierska diamentowa	Ø 3,2*45 mm	1
	Rolka gumowa	Ø 3,2* Ø 13*12 mm	1
	Pręt samogwintujący	Ø 3,2*38 mm	1
	Przegub elastyczny		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

СИМВОЛИ



З метою зменшення ризику отримання травм користувач повинен прочитати посібник з експлуатації.



Відповідно до основних застосовних стандартів з техніки безпеки Європейських директив.



Інструмент класу II. Подвійна ізоляція. Не потребує заземленої штепсельної вилки.



Вказує на небезпеку травмування, втрати життя, пошкодження інструмента у випадку недотримання інструкцій цього посібника.



Позначає ризик ураження електричним струмом.



Несправний та/або використаний електричний або електронний пристрій слід здати до відповідного пункту збору відходів для утилізації.



Негайно вийміть вилку з розетки, якщо шнур живлення було пошкоджено та під час технічного обслуговування.



Надягайте захисні окуляри.



Надягайте протипиловий респіратор.



Цей виріб підлягає вторинному переробленню. Якщо він більше не придатний для використання, віднесіть його в пункт збирання відходів.



Відповідає основним вимогам стандартів безпеки російських директив.



Відповідає основним вимогам стандартів безпеки українських директив.

ЗМІСТ

1. Використання за призначенням міні-дриля
2. Правила техніки безпеки
3. Опис
4. Технічні дані
5. Перед початком експлуатації
6. Експлуатація
7. Технічне обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Утилізація та перероблення
10. Гарантія
11. Декларація про відповідність стандартам ЄС

1. ОБЛАСТЬ ВИКОРИСТАННЯ МІНІ-ДРИЛЯ

Цей інструмент призначений для шліфування, полірування або різання металів, скла, деревини та кераміки з відповідним приладдям. Не користуйтеся приладдям інструмента всупереч його призначенню! Категорично виключається будь-яке інше використання.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження щодо техніки безпеки та інструкції.

Недотримання попереджень та інструкцій може стати причиною ураження електричним струмом, пожежі та/або важкої травми.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

1. БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- а) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасних випадків.
- б) Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.
- в) Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

2. ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- а) Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати штепсельну вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання оригінальної штепсельної вилки та належної розетки зменшує ризик ураження

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- б) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити та холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- в) **Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- г) **Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки. Захищайте шнур живлення від дії тепла, олії, гострих кутів або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.
- д) **При роботі електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, для цього призначений.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- е) **Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- а) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, стежте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
- б) **Користуйтесь засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.
- в) **Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення та/або акумулятора, брати або переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні "увімкнено", це може призвести до травмування.

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- г) **Перш ніж увімкнути електроінструмент приберіть всі регулювальні клинці та гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
 - д) **Не дотягуйте з інструментом в руках. Завжди зберігайте стійке положення тіла та тримайте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
 - е) **Надягайте відповідний одяг. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.
 - є) **У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити та використовувати за призначенням.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- #### 4. ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ
- а) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.
 - б) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.
 - в) **Перш ніж проводити будь-які налаштування, замінювати приладдя, а також перед зберіганням вийміть штепсель з розетки або акумулятор з інструмента.** Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
 - г) **Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- д) Виконуйте належне технічне обслуговування електроінструмента. Перевіряйте його на предмет зміщення або затискування рухомих частин, зламаних частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу інструмента.** У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- е) Тримайте різальні інструменти гострими та чистими.** Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються та ними легше керувати.
- є) Користуйтеся електроінструментом, приладдям і насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- 5) ОБСЛУГОВУВАННЯ**
- а) Обслуговування електроінструмента повинен проводити кваліфікований ремонтний майстер з використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить надійну роботу інструмента.

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ДОДАТКОВІ ВИМОГИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО МІНІ-ШЛІФМАШИНИ:

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ РОБІТ З ШЛІФУВАННЯ, ПОЛІРУВАННЯ АБО АБРАЗИВНОГО РІЗАННЯ:

- а) Цей електроінструмент призначений для шліфувальних, полірувальних та відрізних операцій. Прочитайте всі попередження, інструкції, ознайомтеся з ілюстраціями та технічними характеристиками, які додаються до електроінструмента.** Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- б) Такі операції, як зачищення дротяною щіткою або гравіювання не рекомендується проводити цим електроінструментом.** Використання інструмента не за призначенням може створювати небезпечні ситуації та призводити до травмування.
- в) Не використовуйте приладдя, крім спеціально розробленого та рекомендованого виробником інструмента.** Те, що певне приладдя можна встановити на електроінструмент, ще не означає безпеки роботи.
- г) Номінальна швидкість приладдя для шліфування має принаймні дорівнювати максимальній швидкості, що зазначена на електроінструменті.** Приладдя для шліфування, яке працює швидше порівняно з номінальним значенням, може зламатись і розлетітись в різні боки.
- д) Зовнішній діаметр і товщина приладдя повинні відповідати можливостям вашого електроінструмента.** Приладдя невідповідного розміру неможливо належним чином контролювати.
- е) Розмір оправки дисків, шліфувальних барабанів або іншого приладдя повинен точно відповідати розміру шпинделя або фланця електроінструмента.** Приладдя з розміром отвору оправки, який не відповідає елементам кріплення електроінструмента, під час роботи розхитаються, створюючи надмірну вібрацію, та можуть вийти з-під контролю.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- є) **Оправка шліфувальної головки, шліфувальні барабани, різці або інше приладдя треба повністю вставити у фланець або патрон інструмента.** Якщо оправка тримається недостатньо та/або виступна частина диска занадто довга, вставлений диск може ослабнути й викинутися з великою швидкістю.
- ж) **Не користуйтеся пошкодженим приладдям. Щоразу перед використанням перевіряйте абразивні диски – чи немає відколів і тріщин, шліфувальні барабани – чи немає тріщин, розривів або надмірного стирання, дротяні щітки – чи не зламані й не випадають дроти.** Якщо електроінструмент або приладдя падали, слід перевірити їх на предмет пошкодження, встановити справне приладдя. Оглянувши та встановивши приладдя, увімкніть на хвилину електроінструмент на холостому ходу, при цьому в площині обертання приладдя не повинні стояти люди. Зазвичай пошкоджене приладдя ламається під час такої перевірки.
- з) **Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Залежно від роботи, яка виконується, користуйтеся щитком для обличчя або захисними окулярами. За ситуацією, надягайте респіратор, засоби захисту органів слуху, рукавиці та робочий фартух, які захистять від дрібних абразивних часток та фрагментів заготівки.** Захисні засоби для очей повинні зупиняти частки, які вилітають під час різноманітних операцій. Респіратор або маска повинні відфільтровувати частки, які утворюються під час роботи. Тривала дія сильного шуму може призвести до втрати слуху.
- і) **Тримайте сторонніх на безпечній відстані від робочої зони. Усі, хто заходить в робочу зону, повинні користуватися засобами індивідуального захисту.** Фрагменти заготівки або уламки приладдя можуть відлетіти та завдати шкоди за межами безпосереднього радіусу робочого місця.

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- і) **Якщо різальне приладдя може під час роботи торкнутися прихованої проводки чи власного шнура приладу, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні.** Контакт різальної насадки з дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження працівника електричним струмом.
- й) **Завжди міцно тримайте інструмент в руці (руках) під час його запуску.** Реакція крутного моменту мотора, коли він розганяється до максимальної швидкості, може вирвати інструмент з рук.
- к) **Якщо це необхідно користуйтеся затискачами для утримання заготовки.** Під час використання ніколи не тримайте маленьку заготовку в одній руці, а інструмент в іншій. Затискання заготовки дозволить вам контролювати інструмент двома руками. Круглі заготовки, наприклад, штирі, труби або трубчасті конструкції мають тенденцію обертатися під час різання та можуть стати причиною затискання різця або, що він відлетить у вашому напрямку.
- л) **Тримайте шнур живлення подалі від рухомого приладдя.** У разі втрати контролю приладдя може перерізати або зачепити шнур і травмувати руку.
- м) **Ніколи не кладіть електроінструмент, поки аксесуар не зупинився зовсім.** Рухоме приладдя може зачепитися за поверхню та вирвати інструмент з рук.
- н) **Після заміни насадки або будь-яких регулювань переконайтесь, що гайка фланця, патрон або інший пристрій регулювання надійно затягнутий.** Ослаблені регулювальні пристрої можуть несподівано відхилитися, що призведе до втрати контролю, а незакріплені компоненти, що обертаються, можуть бути сильно відкинуті.
- о) **Не вмикайте електроінструмент, тримаючи його збоку від себе.** Рухоме приладдя може випадково захопити одяг і врізатися в тіло.
- п) **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента.** Вентилятор мотора затягує в корпус пил, а надмірне накопичення металевого порошку може призвести до враження електричним струмом.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- p) Не працюйте з електроінструментом поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть підпалити такі матеріали.
- c) Не використовуйте приладдя, яке потребує рідких охолоджувачів.** Використання води або інших рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або шоку.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ВИДІВ РОБІТ

ВІДДАЧА ТА ВІДПОВІДНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Віддача - це несподіваний ривок защемленого чи затягнутого рухомого диска, шліфувальної стрічки, щітки або іншого приладдя. Защемлення чи затягання призводить до різкої зупинки рухомої частини, в результаті чого електроінструмент, над яким втрачено контроль, відкидається проти напрямку обертання приладдя.

Наприклад, якщо абразивний диск буде затягнуто або защемлено в робочій деталі, його край, що заходить в зону защемлення, може врізатися в поверхню матеріалу, внаслідок чого злетить або буде вибитий. Диск може відлетіти як у бік оператора, так і в протилежний від нього бік, що залежить від напрямку обертання диска в зоні защемлення. Абразивні диски можуть у таких ситуаціях розламуватися.

Віддача – це результат неправильного використання інструмента та недотримання належної техніки та умов експлуатації; цьому можна запобігти, як зазначено нижче.

- a) Міцно тримайте інструмент і знайдіть таке положення тіла й рук, яке дозволить вам протистояти віддачі.** Оператор може контролювати реакцію крутильного моменту або віддачу, якщо вживає належні запобіжні заходи.
- б) Будьте особливо пильні при обробці кутів, гострих країв тощо. Не допускайте підстрибування та зачеплення приладдя.** Кути, гострі краї або підстрибування інструмента спричиняють защемлення приладдя та відповідно втрату контролю або віддачу.

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- в) Не встановлюйте пильні диски із зубцями.** Такі диски часто призводять до віддачі та втрати контролю.
- г) Завжди подавайте насадку до матеріалу у тому ж самому напрямку, в якому різальний пруг виходить з матеріалу (який є тим же самим напрямком, в якому викидається стружка).** Подача інструмента у неправильному напрямку призведе до того, що різальний пруг насадки вийде із заготовки і потягне інструмент у напрямку цієї подачі.
- д) При використанні надфілів, що обертаються, різальних дисків, високошвидкісних різців або різців, армованих карбідом вольфраму завжди надійно затискайте заготовку.** Диски захоплюються, якщо вони трохи скошуються у прорізі, а ви можете отримати віддачу. Коли різальний диск скошується, він може зламатися. Якщо надфілі, що обертаються, різальні диски, високошвидкісні різці або різці, армовані карбідом вольфраму скошуються, їх може викинути з прорізу, а ви втратите контроль над інструментом.
- ПРИМІТКА:** Перелічене тільки те приладдя, що дозволяється використовувати з інструментом.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ШЛІФУВАННЯ ТА РІЗАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ШЛІФУВАННІ АБО АБРАЗИВНОМУ РІЗАННІ:

- а) Використовуйте тільки диски, рекомендовані для вашого електроінструмента та тільки для рекомендованого використання. Приклад: не шліфуйте бічною поверхнею різального диска.** Абразивні різальні диски призначені для периферійного шліфування; бічні сили, прикладені до цих дисків, можуть зруйнувати їх.
- б) Для різьбових абразивних конусів і втулок використовуйте тільки не пошкоджені оправки з незмінним фланцем, які мають правильний розмір та довжину.** Відповідні оправки знижують можливість поломки.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

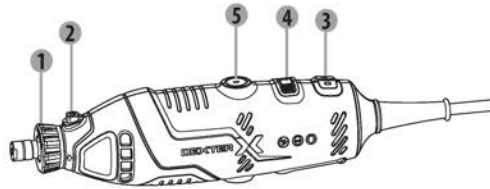
EN

2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- в) Не "затискайте" різальний диск і не натискайте на нього надто сильно. Не намагайтесь зробити надмірну глибину різання.** Надмірна напруга диска збільшує навантаження та сприйнятливість до скручування або затинання диска у розрізі та може призвести до віддачі або поломки диска.
- г) Не тримайте свої руки на лінії диска, що обертається, і позаду нього.** Коли диск у момент роботи рухається від вашої руки, віддача може відкинути диск та електроінструмент безпосередньо на вас.
- д) Якщо з будь-якої причини диск деформується або треба припинити операцію різання, вимкніть електроінструмент і тримайте його в руках до повної зупинки диска. Категорично заборонено виводити різальний диск із розрізу до повної зупинки, інакше може трапитися віддача.** Поміркуйте та виконуйте правильні дії, щоб усунути причину затискання або зупинки диска.
- е) Не відновлюйте різання в заготівці. Дайте диску набрати повну швидкість і потім приступайте до різання.** Диск може затиснути, повести або віддати, якщо знову почати роботу у розрізі.
- є) Підтримуйте панелі або інші надто великі робочі заготівки, щоб зменшити до мінімуму ризик защемлення диска та віддачі.** Довгі заготівки можуть прогинатись під власною масою. Опори мають розташовуватись під заготівкою поблизу від лінії різання та краю панелі заготівки з обох боків диска.
- ж) Дотримуйтеся максимальної обережності, роблячи "врізання" в стіни чи в інших сліпих зонах.** Виступаючий диск може перерізати газові або водопровідні труби, електропроводку або предмети, що можуть викликати віддачу.

3. ОПИС

- 1 Затиска гайка
- 2 Кнопка блокування шпинделя
- 3 Перемикач ON/OFF
- 4 Регулятор швидкості
- 5 Ковпачок вугільної щітки



4.ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Позначення типу	150MD2.52
Номинальна напруга	220–230 В~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність	150 Вт
Номинальна швидкість	10000-36000/хв
Макс. діаметр затисної втулки	Ø3.2mm
Макс. діаметр шліфувального диска	Ø25mm
Номинальна продуктивність приладдя (мм)	Ø25 мм
Інструменти, забезпечені нарізним шпинделем з маркуванням розміру нарізі шпинделя	M 8,0 мм
Рівень звукового тиску LpA (K pA = 3 дБ(A))	73 дБ(A)
Рівень звукової потужності LwA (KwA= 3 дБ(A))	84 дБ(A)
Рівень вібрації ah (K = 1,5 м/с ²)	1,502 м/с ²

Обов'язково переконайтесь, що напруга живлення відповідає напрузі, вказаній на фірмовій таблиці інструмента

4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ПРИМІТКА:

- вказане загальне значення вібрації виміряне за стандартним методом тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим;
- вказане сумарне значення вібрації може також використовуватись для попередньої оцінки впливу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- емісія вібрації під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від вказаного сумарного значення залежно від способів використання інструмента;
- потрібно визначити заходи безпеки для захисту користувача на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на всі етапи робочого циклу, такі як час, протягом якого інструмент вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску). Залежно від фактичного використання інструмента значення вібрації можуть відрізнятись від заявлених! Живіть належні заходи для свого захисту від впливу вібрації! Враховуйте весь процес роботи, зокрема час, коли інструмент на холостому ходу або вимкнений! Поміж іншого належні заходи охоплюють регулярне технічне обслуговування та догляд за інструментом і прикладними засобами, тримання рук в теплі, періодичні перерви та правильний процес роботи!

5. ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед запуском в експлуатацію інструмент слід відключити від мережі живлення.

Встановлення приладдя

Є ЗАТІСКНІ ВТУЛКИ РІЗНОГО РОЗМІРУ ДЛЯ РІЗНИХ РОЗМІРІВ ХВОСТОВИКА.

1. Натисніть кнопку блокування шпинделя і обертайте шпиндель ключем, поки кнопка блокування не застопорить шпиндель, блокуючи подальше обертання.
2. Утримуйте кнопку блокування і відпустіть гайку затискної втулки.
3. Вставте нове приладдя у затискну втулку до упору, щоб мінімізувати можливість його випадіння й дисбалансу.
4. Блокуючи шпиндель, затягніть гайку затискної втулки так, щоб затискна втулка щільно охопила хвостовик. Але не слід і надмірно затягувати гайку затискної втулки.



ПРИМІТКА: Для точної роботи важливо, щоб усі приладдя були точно збалансовані. Це можна відчути руками або почути по звуку. Для регулювання або балансування приладдя злегка ослабте гайку затискної втулки і трохи прокрутіть приладдя відносно затискної втулки, якщо це необхідно.

5. ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ПРИМІТКА: рекомендований максимальний діаметр дисків, різьбових конусів і втулок не повинен перевищувати 25 мм, а рекомендований максимальний діаметр приладдя для шліфування не повинен перевищувати 25 мм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: після використання не торкайтеся кінця аксесуара, він дуже гарячий і може пошкодити руку.



ПРИМІТКА: діапазон довжини металевих опор приладдя становить від 20 до 50 мм.

Коли металева опора повністю встановлена у затисну втулку, максимально допустима довжина виступу металевої опори становить 25 мм.

Встановлення гнучкого валу

Гнучкий вал встановлюють на ротаційний інструмент для роботи у важкодоступних місцях або для кращого контролю при тонкій роботі. Натисніть кнопку блокування шпинделя і ослабте гайку затисної втулки ключем. Вставте привідний вал у затисну втулку й щільно затягніть гайку затисної втулки. Надягніть чашку кінця гнучкого валу на обертову голівку інструмента і затягніть її.

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не намагайтеся натиснути кнопку блокування шпинделя, коли інструмент працює.

Регулювання швидкості

Регулятор швидкості дає змогу обрати найкращу швидкість для кожної конкретної роботи. Поверніть регулятор швидкості вліво, щоб збільшити швидкість, або праворуч – щоб зменшити швидкість.

Увімкнення та вимкнення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково переконайтесь, що напруга живлення відповідає напрузі, вказаній на фірмовій табличці інструмента.

Щоб увімкнути інструмент, переставте вимикач ON/OFF у положення «I».
Щоб вимкнути інструмент, переставте вимикач ON/OFF у положення «O».

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Користування інструментом

Потримайте інструмент у руці та звикніть до його ваги й балансу.

Ретельно вивчіть приладдя до інструмента. Пошкоджене приладдя може розлетітися уламками з прискоренням швидкості, тому його не можна використовувати. Використання пошкодженого приладдя може призвести до серйозних персональних травм.

Перед експлуатацією надійно підіпріть і зафіксуйте заготівку.

Попрактикуйтеся спершу на відходах матеріалів, щоб бачити, як цей інструмент працює.

Майте на увазі, що робота робиться швидкістю інструмента та встановленим у затискну втулку приладдям. Не можна налагати на інструмент або надто притискати його до заготівки.

Краще зробити серію проходів інструментом, ніж намагатися зробити всю роботу за один прохід. Щоб зробити розріз, пройдіть інструментом вперед-назад по заготівці, подібно до того як фарбують щіточкою. Вирізуйте щоразу невеличкий шар матеріалу, поки не досягнете бажаної глибини. Для більшості робіт краще легкий дотик: ви матимете більше контролю, менше помилок і найбільшу ефективність роботи приладдя.

Для кращого контролю в складній роботі тримайте інструмент, як олівець – між великим і вказаними пальцями.

Всю рукою інструмент тримають у таких операціях, як шліфування плоскої поверхні або відрізання диском.

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж виконувати будь-які налагодження або технічне обслуговування, необхідно від'єднати інструмент від джерела живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, заміну має виконати виробник або його сервісна служба.

У разі пошкодження шнура живлення негайно відключіть інструмент від мережі живлення.

Бережіть інструмент від дощу.

Якщо вугільні щітки необхідно замінити, це має робити кваліфікований фахівець з ремонту (завжди замінювати одночасно обидві щітки).

Зберігайте приладдя в сухому місці.

Регулярно перевіряйте приладдя та слідкуйте за тим, щоб на ньому не було тріщин та поверхневих дефектів. Замінійте приладдя, коли воно зносилось.

Чищення

Не використовуйте розчинники для чищення пластикових деталей. Більшість пластикових деталей чутливі до різноманітних промислових розчинників і можуть бути ними пошкоджені. Для видалення бруду, вугільного порошку тощо користуйтеся чистою ганчіркою.

Змащення

Усі підшипники в цьому інструменті змащені високоякісним мастилом у кількості, достатній для всього терміну служби інструмента за нормальних умов експлуатації, тому додаткове змащення не потрібне.

8.УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Деякі несправності з'являються з причин, які оператор може усунути сам. Тому перевірте інструмент, звертаючись до цього розділу. В більшості випадків проблему можна усунути досить швидко.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виконуйте тільки ті дії, що описані в цій інструкції!
Подальша перевірка, технічне обслуговування та ремонт мають бути виконані авторизованим сервісним центром або кваліфікованим спеціалістом, якщо ви не можете вирішити проблему самостійно!**

Проблема	Можлива причина	Рішення
Інструмент не вмикається.	Не підключений до джерела живлення.	Підключіть до джерела живлення.
	Шнур живлення або вилка пошкоджені.	Віддати на перевірку кваліфікованому електрику.
	Інше електричне пошкодження інструмента.	Віддати на перевірку кваліфікованому електрику.
Інструмент не досягає повної потужності.	Подовжувач не підходить для експлуатації з інструментом.	Використовуйте відповідний подовжувач.
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу.	Підключіть до іншого джерела живлення.
	Заблоковані вентиляційні отвори.	Почистіть вентиляційні отвори.
Незадовільний результат.	Приладдя зношене.	Замініть на нове.
	Приладдя не підходить для матеріалу заготовки.	Використовуйте придатне приладдя.

9.УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБЛЕННЯ



Не утилізуйте електричні вироби разом з побутовими відходами. Здавайте їх до спеціально призначених для цього пунктів утилізації. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або в магазин.

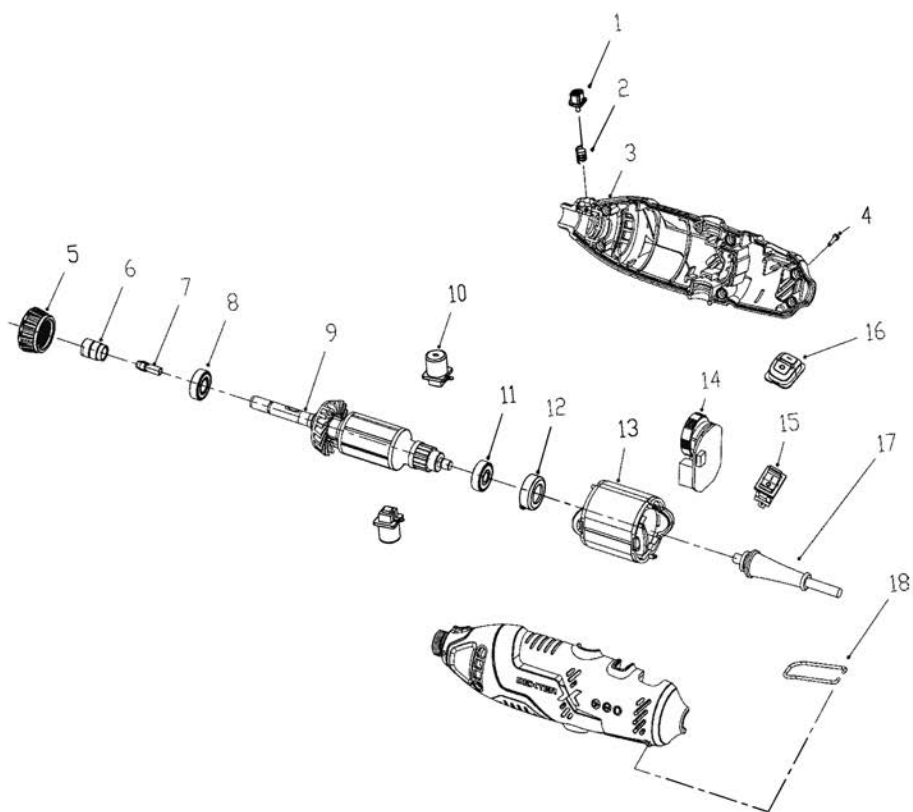
Можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людини від небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Цей інструмент також можна повернути для утилізації до магазину, де його було придбано, або продавцеві (чи дилерові Dexter Power).

10. ГАРАНТІЯ











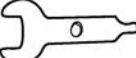






1. Вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості для побутових інструментів. Компанія DEXTER надає 5 дати гарантію на свої вироби, починаючи від дати придбання. Ця гарантія стосується всіх виявлених дефектів матеріалів та виробництва. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прямі, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються.
2. У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спочатку звернутися до свого дилера. У більшості випадків саме він зможе вирішити проблему або усунути дефект.
3. Ремонт або заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання або зносу. Окрім усього іншого, це стосується зносу перемикачів, захисних вимикачів та моторів.
5. Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:
 - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді квитанції.
 - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
 - Інструмент використовувався належним чином (його не було переважано, і на ньому не було встановлено комплектувальних частин стороннього виробника).
 - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів або сторонніх предметів, зокрема піску або каміння.
 - Відсутні пошкодження, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу та постачання.
7. Несправний інструмент підлягає поверненню через вашого дилера; дилер приймає інструмент за умови належного упакування.
8. Не приймаються вироби, не упаковані належним чином.

ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ




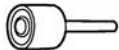
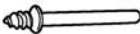
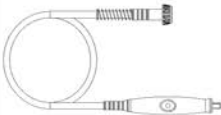


1. Фіксатор шпинделя	7. Затискна втулка	13. Статор
2. Пружина	8. Кульовий підшипник 698Z	14. Вимикач живлення з регулятором швидкості
3. Корпус	9. Обертальний пристрій	15. Перемикач
4. Гвинт ST3*12-F	10. Вугільна щітка в зборі	16. Кришка перемикача
5. Гайка корпусу	11. Кульовий підшипник 626Z	17. Шнур живлення
6. Затискна гайка	12. Амортизаційне кільце	18. Гак

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Зображення	Назва	Специфікація	Кількість
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: Ø6 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: 5 Ø 10 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: Ø6 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: Ø6 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: Ø10 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: Ø20 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: Ø10 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Шліфувальні каміння - оксид алюмінію	*Діаметр кінчного наконечника: Ø16 мм Діаметр хвостовика: Ø3,2 мм*	1
	Різальний диск	Ø24* Ø2,0* 0,7 мм	15
	Оправка для різального диска	Ø3,2* M2* 38 мм	2
	Ключ	Вуглецева сталь	1
	Шліфувальний барабан	Ø15*13 мм	5
	Шліфувальний папір	Ø20* Ø2,0* 0,3 мм	18
	Свердло 2,3 мм	Ø2,3* 24 мм	1
	Свердло 3,2 мм	Ø3,2* 30 мм	1
	Невеликий шерстяний фетр	Ø13* 9 мм	2
	Великий шерстяний фетр	Ø25* 7 мм	2

КОМПЛЕКТАЦІЯ

	Жорновий камінь	25*10*10 мм	1
	Колектор	Ø 2,4 * 17 мм	1
	Алмазний шліфувальний інструмент	Ø 3,2 * 45 мм	1
	Гумовий ролик	Ø 3,2* Ø 13 * 12 мм	1
	Самонарізний штир	Ø 3,2 * 38 мм	1
	Гнучкий вал		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile ale directivelor europene



Aparat clasă II - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de un ștecher cu împământare



Indică riscul de accidentare, deces sau defectare a sculei în caz de nerespectare a instrucțiunilor din acest manual.



Indică pericol de electrocutare.



Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau de eliminat trebuie colectate la punctele de reciclare corespunzătoare



Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care cordonul de alimentare se deteriorează și în timpul efectuării întreținerii.



Purtați echipament de protecție oculară



Purtați mască de praf



Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, predăți-l unui centru de reciclare a deșeurilor.



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile ale Directivelor rusești



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile ale Directivelor ucrainene.

CUPRINS

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Scopul utilizării mini bormașinii | 7. Întreținere |
| 2. Instrucțiuni privind siguranța | 8. Depanare |
| 3. Descriere | 9. Eliminare și reciclare |
| 4. Date tehnice | 10. Garanție |
| 5. Înainte de punerea în funcțiune a echipamentului | 11. Declarație de conformitate CE |
| 6. Funcționare | |

1. DOMENIU DE APLICARE AL MINI BORMAȘINII

Această mașină este concepută pentru polizarea, șlefuirea sau debitarea metalelor, sticlei, lemnului sau ceramicii cu accesoriile corespunzătoare. Nu utilizați accesoriile mașinii pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost concepute! Oricare alte utilizări sunt interzise în mod expres.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau alimentată cu baterii (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predisun la accidente.
- Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau gazele.
- Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul, sub nicio formă. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderele.** Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este expus la împământare.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv pentru curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și apălați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicației.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la o sursă de alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni scula electrică.** O cheie reglabilă sau una fixă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- e) **Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea colectoarelor de praf poate reduce pericolele legate de praf.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică corespunzătoare va efectua lucrarea mai bine și în siguranță mai mare, la viteza pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripări ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice.** În caz de deteriorare, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mentțineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Elementele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin probabil să se îndoiească și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.

5) OPERAȚIILE DE SERVICE

- a) **Pentru reparații, predați scula electrică unei persoane autorizate care utilizează numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

REGLEMENTĂRI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU MINI POLIZOARE:

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ COMUNE PENTRU OPERAȚIILE DE POLIZARE, ȘLEFUIRE, LUSTRIURE SAU DEBITARE CU DISC ABRAZIV:

- a) **Această sculă electrică a fost concepută pentru a funcționa ca o sculă de polizare, șlefuire, lustruire sau debitare. Citiți toate instrucțiunile, avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.
- b) **Operațiunile precum perierea sau gravarea nu sunt recomandate a fi efectuate cu această sculă electrică.** Operațiile pentru care această sculă nu a fost concepută pot prezenta riscuri și pot provoca accidente.
- c) **Nu utilizați accesoriile care nu au fost create și recomandate special de producătorul sculei.** Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula dumneavoastră electrică, nu înseamnă că funcționarea în siguranță a acestuia este asigurată.
- d) **Viteza nominală a accesoriilor de polizare trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile de polizare care se rotesc mai repede decât viteza nominală se pot rupe în bucăți.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se afle în intervalul de capacitate nominală al sculei electrice.** Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi controlate adecvat.
- f) **Diametrul interior al pietrelor de polizor, al șlefuitoarelor sau al oricărui alt accesoriu trebuie să se potrivească corect pe axul sau inelul de mandrină al sculei electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu dispozitivul de montare al sculei electrice se vor dezzechilibra, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- g) Pietrele de polizor montate pe dorn, șlefuitoarele, sculele așchietoare sau alte accesorii trebuie să fie complet introduse în inelul de mandrină sau în mandrină.** În cazul în care dornul este insuficient susținut și/sau brațul în consolă al pietrei de polizor este prea lung, piatra montată se poate slăbi și poate fi aruncată la viteză mare.
- h) Nu utilizați accesorii defecte. Înainte de fiecare utilizare inspectați accesoriile, precum pietrele de polizor, pentru depistarea eventualelor crăpături și fisuri, șlefuitorul pentru depistarea crăpăturilor sau uzurii excesive, peria de sârmă pentru depistarea firelor desprinse sau crăpate. Dacă scula sau accesoriul sunt scăpate din mână, inspectați-le pentru depistarea deteriorărilor sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După inspectare și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă dumneavoastră și celelalte persoane prezente în afara planului accesoriului rotativ și puneți în funcțiune scula electrică la turația maximă de mers în gol timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe de obicei în timpul acestui test.**
- i) Utilizați echipament de protecție personală. În funcție de aplicație, utilizați vizieră pentru față sau ochelari de protecție. În funcție de caz, utilizați o mască de praf, echipament de protecție auditivă, mănuși și șorț de atelier capabile să oprească fragmente de piesă sau de material abraziv. Echipamentul de protecție oculară trebuie să fie capabil să oprească resturile aruncate care apar la diverse operații. Masca de praf sau aparatul autonom de respirat trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate în timpul operației executate de dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomot de mare intensitate poate provoca pierderea auzului.**
- j) Țineți trecătorii la o distanță sigură de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa de prelucrat sau dintr-un accesoriu rupt se pot desprinde și pot provoca accidente dincolo de zona imediată de lucru.**

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- k) **Țineți scula electrică numai de suprafețele de apucare izolate la efectuarea unei operații în care accesoriul de așchiere poate contacta cablaje ascunse sau propriul cablu.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” poate pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și poate electrocuta operatorul.
- l) **Țineți întotdeauna scula cu fermitate cu ambele mâini la pornire.** Cuplul de reacție al motorului, pe măsură ce acesta accelerează la viteza maximă poate provoca torsionarea sculei.
- m) **Utilizați cleme de prindere pentru a susține piesa de prelucrat ori de câte ori este posibil. Nu țineți niciodată o piesă mică de prelucrat într-o mână, iar scula cu cealaltă mână în timpul utilizării.** Prinderea piesei mici de prelucrat vă permite să folosiți ambele mâini pentru a controla scula. Materialele rotunde, precum tijele de centrare, țevile sau tuburile au tendința de a se rostogoli în timp ce sunt tăiate și pot provoca îndoirea sau ricoșarea accesoriului sculei către dumneavoastră.
- n) **Poziționați cablul departe de accesoriul rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi secționat sau se poate încălci și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul rotativ.
- o) **Nu puneți niciodată scula la o parte înainte ca accesoriul să se oprească complet.** Accesoriul în rotație poate prinde suprafața și poate scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- p) **După schimbarea burghiilor sau efectuarea oricărui reglaj, asigurați-vă că piulița inelului de mandrină, mandrina sau orice alt dispozitiv de reglare sunt strânse bine.** Dispozitivele de reglare slăbite pot aluneca în mod neașteptat, provocând pierderea controlului, iar componentele în rotație liberă vor fi aruncate violent.
- q) **Nu porniți scula electrică în timp ce o transportați.** Prin contactul accidental cu accesoriul rotativ se pot agăța hainele, trăgând accesoriul către corpul dumneavoastră.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- r) **Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă a metalului pudră poate produce pericole electrice.
- s) **Nu utilizați scula electrică în apropiere de materiale inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- t) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate conduce la electrocutare sau șoc electric.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE OPERAȚIILE

RECOLUL ȘI AVERTIZĂRI AFERENTE

Recul este o reacție bruscă la prinderea sau agățarea unui disc în mișcare, a unei benzi de șlefuire, a unei perii sau a oricărui alt accesoriu. Agățarea sau blocarea creează o încetinire a accesoriului rotativ, care duce la pierderea controlului asupra sculei electrice, care va fi forțată în direcția opusă rotației accesoriului.

De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau blocat de piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de agățare poate săpa în suprafața materialului, ceea ce va face discul să urce sau să sară din piesă. Discul poate sări fie înapoi, fie departe de operator, în funcție de direcția de mișcare a discului la punctul de agățare. Discurile abrazive se pot chiar rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau a procedurilor incorecte de funcționare și poate fi evitat prin luarea de măsuri de precauție adecvate, menționate mai jos.

- a) **Țineți bine scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să reziste la forțele de recul.** Operatorul poate controla momentul de torsiune reactiv și forțele de recul, dacă se iau măsuri de precauție adecvate.
- b) **Fiți foarte atent când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați balansarea și agățarea accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ, ducând la pierderea controlului sau la recul.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- c) **Nu atașați o lamă de ferăstrău dințată.** Astfel de pânze de ferăstrău creează frecvent recul și pierderea controlului.
- d) **Avansați întotdeauna cu vârful sculei în material în aceeași direcție cu muchia de tăiere existentă în material (care este aceeași direcție în care sunt aruncate așchiile).** Avansul sculei în direcție greșită provoacă ieșirea vârfului sculei de pe muchia de tăiere și tragerea sculei în direcția acestui avans.
- e) **Când utilizați pile rotative, pietre abrazive de retezare, scule așchietoare de mare viteză sau scule așchietoare din carbură de tungsten, trebuie să asigurați întotdeauna prinderea piesei de prelucrat în condiții de siguranță.**

Aceste pietre abrazive se pot bloca în tăietură dacă marginea acestora devine ușor oblică și pot provoca recul. Când o piatră abrazivă de retezare se blochează în tăietură, aceasta se sparge de obicei. Când o pilă rotativă, o sculă așchietoare de mare viteză sau o sculă așchietoare din carbură de wolfram se blochează în tăietură, aceasta poate sări din tăietură și puteți pierde controlul asupra sculei.

NOTĂ: Se vor utiliza cu scula numai acele accesorii care sunt enumerate ca fiind permise.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU OPERAȚIUNI DE POLIZARE SAU TĂIERE ABRAZIVĂ:

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU OPERAȚII DE POLIZARE ȘI TĂIERE ABRAZIVĂ:

- a) **Utilizați doar tipuri de discuri care sunt recomandate pentru scula dumneavoastră electrică și numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu polizați cu partea laterală a pietrei abrazive pentru retezat.** Discurile abrazive pentru retezat sunt destinate pentru polizare periferică, forțele laterale aplicate asupra acestor discuri abrazive pot provoca spargerea acestora.
- b) **Pentru cepuri și conuri abrazive filetate, utilizați numai dornuri nedeteriorate, cu flanșă cu umăr fără degajare, care sunt de diametru și lungime corecte.** Dornurile adecvate vor reduce posibilitatea spargerii.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

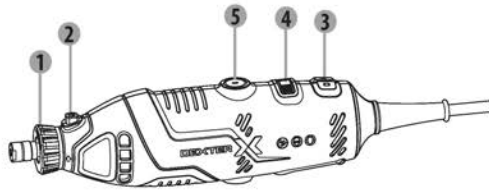
EN

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- c) **Nu „blocați” discul abraziv și nu aplicați forță excesivă. Nu încercați să faceți o tăietură prea adâncă.** Suprasolicitarea discului crește sarcina și susceptibilitatea de a se rupe sau îndoi discul în tăietură, precum și riscul de recul sau rupere a discului.
- d) **Nu vă poziționați mâna pe aceeași linie cu sau în spatele discului în rotație.** Atunci când discul, la punctul de operare, se depărtează de mâna dumneavoastră, eventualul recul poate arunca discul în rotație și scula electrică direct spre dumneavoastră.
- e) **Când discul este agățat sau blocat, sau când întrerupeți tăierea din orice motiv, opriți scula și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să îndepărtați discul de debitare din tăietură în timp ce se mișcă, altfel este posibil să apară recul.** Investigați și luați măsuri corective pentru eliminarea cauzei agățării sau blocării discului.
- f) **Nu reporniți operația de debitare în piesa de lucru. Lăsați discul să atingă viteza maximă și reintroduceți-l cu grijă în tăietură.** Discul se poate îndoi, urca sau poate apărea reculul dacă scula este pornită în tăietură.
- g) **Susțineți panourile sau orice piesă supradimensionată pentru a minimiza riscul de agățare și recul.** Piese de lucru mari au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Trebuie plasate elemente de susținere sub piesa de lucru în apropierea liniei de tăiere și lângă muchia piesei pe ambele părți ale discului.
- h) **Fiți foarte atent la realizarea unei tăieturi în pereți sau alte zone mascate.** Discul ieșit în afară poate tăia conducte de gaz sau apă, cablaje electrice sau obiecte ce pot duce la recul.

3. DESCRIERE

- 1 Piuliță inel de mandrină
- 2 Buton de blocare ax
- 3 Întrerupător de pornire/oprire (ON/OFF)
- 4 Selector de turație
- 5 Capac pentru perie de cărbune



4. DATE TEHNICE

Denumire tip	150MD2.52
Tensiune nominală	220-230V~50Hz
Putere nominală consumată	150W
Turație nominală	10000-36000/min
Capacitate max. a inelului de mandrină	Ø3.2mm
Diametrul maxim al discului abraziv	Ø25mm
Capacitatea nominală a accesoriilor (mm)	Ø25 mm
Sculele furnizate cu ax cu filet sunt marcate cu dimensiunile filetelui axului	M8,0 mm
Nivel de presiune acustică LpA (K pA =3dB(A))	73dB(A)
Nivel de putere acustică LwA (KwA=3dB(A))	84dB(A)
Nivel de vibrații ah (K=1,5m/s ²)	1.502m/s ²

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare a sculei.

4. DATE TEHNICE

NOTA:

- valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o procedură conformă cu o metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea diferitelor scule;
- valoarea totală declarată poate fi utilizată în evaluarea preliminară a expunerii.



AVERTIZARE:

- emisiile de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi față de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare a sculei;
- Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpul de oprire al sculei și când aceasta funcționează în gol plus momentul declanșării). În funcție de utilizarea efectivă a produsului, valoarea vibrațiilor poate fi diferită de valoarea totală declarată! Adoptați măsuri adecvate pentru a vă proteja împotriva expunerii la vibrații! Luați în considerare întregul proces de lucru, inclusiv durata de mers în gol a produsului sau durata când acesta este oprit! Măsurile corespunzătoare includ, printre altele, întreținerea și îngrijirea regulată a produsului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, pauze periodice și programarea corespunzătoare a proceselor de lucru!

5. ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ECHIPAMENTULUI



AVERTIZARE: Dispozitivul trebuie deconectat de la priza electrică înainte de punerea sa în funcțiune.

Instalarea accesoriilor

SUNT FURNIZATE INELE DE MANDRINĂ DE MĂRIMI DIFERITE PENTRU ADAPTAREA LA COZI DE DIFERITE MĂRIMI.

1. Apăsăți butonul de blocare a axului și rotiți axul cu cheia fixă până când butonul de blocare angrenează axul, împiedicând rotația ulterioară.
2. Mențineți apăsat butonul de blocare și desfaceți piulița inelului de mandrină.
3. Introduceți accesoriul nou în mandrină, cât mai la distanță posibil, astfel încât să reduceți la minim uzura și dezechilibrul acestuia.
4. Cu dispozitivul de blocare activat, strângeți inelul de mandrină până când coada accesoriului se fixează în mandrină. Nu este necesară strângerea excesivă a piuliței inelului de mandrină.



NOTĂ: Pentru o execuție cu precizie a lucrării, este important ca toate accesoriile să fie în echilibru. Vă puteți da seama după sunet și după cum se simte la mână. Pentru reglarea sau echilibrarea unui accesoriu, desfaceți ușor piulița inelului de mandrină și rotiți accesoriul sau inelul de mandrină dacă este necesar.

5. ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ECHIPAMENTULUI



NOTĂ: diametrul maxim recomandat pentru discurile montate, conuri cu filet și dopuri nu trebuie să depășească 25mm și diametrul maxim recomandat a accesoriilor de șlefuire nu trebuie să depășească 25mm.



AVERTISMENT: nu atingeți vârful accesoriului după utilizare, acesta va fi foarte fierbinte și vă poate răni mâna.



NOTĂ: Intervalul de lungime a tijei metalice a accesoriilor este de 20-50mm.

Când tija de metal este introdusă complet în inelul de mandrină, lungimea maximă de depășire permisă pentru tijă este de 25mm.

Instalarea axului flexibil

Un ax flexibil pe poate conecta la scula rotativă pentru lucrul în zone greu accesibile și pentru un control mai bun în timpul lucrărilor delicate.

Apăsăți pe butonul de blocare a axului și desfaceți piulița inelului de mandrină cu cheia.

Introduceți axul de acționare în inelul mandrinei și strângeți-o complet.

Introduceți capătul axului flexibil în capul sculei rotative și strângeți.

6.FUNCȚIONARE



AVERTIZARE: Nu încercați să acționați butonul de blocare a axului în timp ce scula este în funcțiune.

Turație variabilă

Caracteristica de viteză variabilă permite selectarea celei mai bune viteze pentru o anumită aplicație. Rotiți butonul de viteză variabilă spre stânga pentru viteză mai mare, rotiți butonul la dreapta pentru reducerea vitezei.

Pornirea și oprirea



AVERTIZARE: Verificați întotdeauna dacă sursa de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare a sculei.

Pentru a porni scula, apăsați întrerupătorul ON/OFF pe poziția „I”.

Pentru a opri scula, apăsați întrerupătorul ON/OFF pe poziția „O”.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

6.FUNCȚIONARE

Utilizarea sculei

Țineți scula în mână și obișnuiți-vă cu greutatea acesteia, echilibrați-o.

Examinați cu atenție accesoriile sculei. Accesoriile deteriorate se pot rupe în bucăți atunci când ating rotații mari și nu trebuie utilizate. Utilizarea accesoriilor deteriorate se poate solda cu vătămări personale grave.

Vă rugăm susțineți bine și imobilizați piesa de prelucrat înaintea de demararea lucrării.

Mai întâi exersați pe resturi de materiale, pentru a vedea cum funcționează scula.

Rețineți că lucrarea este executată de turația sculei și de accesoriul din mandrină. Nu trebuie să vă sprijiniți pe sculă sau să împingeți scula în piesă.

Este mai bine să executați o serie de treceri cu scula, decât să încercați să executați toată lucrarea dintr-o trecere. Pentru a executa o tăietură, treceți scula înainte și înapoi peste piesă, ca și cum ați face-o cu o perie mică de vopsea. Tăiați puțin material la fiecare trecere până când ajungeți la adâncimea dorită. Pentru majoritatea lucrărilor, cel mai bine este să executați o trecere lină, veți avea un control mai mare, veți face mai puține greșeli și veți obține cea mai eficientă lucrare cu accesoriul respectiv.

Pentru cel mai bun control al lucrării, apucați scula ca pe un creion între degetul mare și degetul arătător.

Metoda apucării „cu mâna” a sculei se utilizează pentru operații precum polizarea unei suprafețe plate sau la utilizarea de discuri de debitare.

7.ÎNȚREȚINERE



Întotdeauna deconectați dispozitivul de la priză înainte de efectuarea oricărei operații de reglare sau întreținere. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service pentru a se evita orice pericol.

Deconectați imediat cablul de alimentare de la sursa de alimentare dacă este deteriorat.

Aveți grijă să nu expuneți această sculă la ploaie.

Dacă periile de cărbune trebuie să fie înlocuite, această operație trebuie efectuată de o persoană calificată în reparații (se vor înlocui întotdeauna ambele perii în același timp).

Depozitați accesoriile într-un loc uscat.

Inspectați periodic accesoriile, asigurați-vă că acestea nu au fisuri sau defecte de suprafață. Înlocuiți accesoriul când este uzat complet.

Curățarea

Evitați utilizarea solventilor când curățați piese din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la diverse tipuri de solvenți comerciali și se pot defecta prin utilizarea acestora. Utilizați lavete curate pentru îndepărtarea murdăriei, prafului etc.

Lubrifiere

Toți rulmenții din această sculă sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifiant de calitate superioară pentru durata de viață a aparatului în condiții normale de funcționare, prin urmare nu este necesară nicio lubrifiere ulterioară.

8. DEPANARE

Potențialele funcționări defectuoase au, în general, cauze care pot fi rezolvate de către utilizator. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În cele mai multe cazuri, problema poate fi rezolvată rapid.



AVERTISMENT! Executați numai pașii descriși în aceste instrucțiuni! Orice alte inspecții aprofundate, operațiuni de întreținere sau reparații trebuie efectuate de către un service autorizat sau de un specialist cu calificări similare dacă nu puteți rezolva dumneavoastră problema!

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu pornește.	Nu este conectat la o sursă de alimentare	Conectați la sursa de alimentare
	Cablul electric sau ștecherul sunt defecte	Apelați la un electrician autorizat pentru verificări.
	Alte defecțiuni electrice ale produsului	Apelați la un electrician autorizat pentru verificări
Produsul nu atinge puterea maximă.	Cablul prelungitor nu este adecvat pentru utilizarea cu acest produs	Utilizați un cablu prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (de ex. generatorul) are o tensiune prea mică	Conectați la altă sursă de alimentare
	Orificiile de ventilație sunt blocate	Curățați orificiile de ventilație
Rezultat nesatisfăcător	Accesorii este tocit	Înlocuiți-l cu unul nou
	Accesorii este adecvat pentru materialul piesei de prelucrat	Utilizați un accesoriu corect

9. ELIMINARE ȘI RECICLARE



Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu gunoii menajer. Reciclați-le la centrele speciale de colectare a deșeurilor.

Contactați autoritățile locale sau furnizorul pentru informații privind reciclarea.

Efectele potențiale asupra mediului înconjurător și a sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru dezafectare, această sculă poate fi returnată și la magazinul sau distribuitorul de specialitate (sau dealerul Dexter Power).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

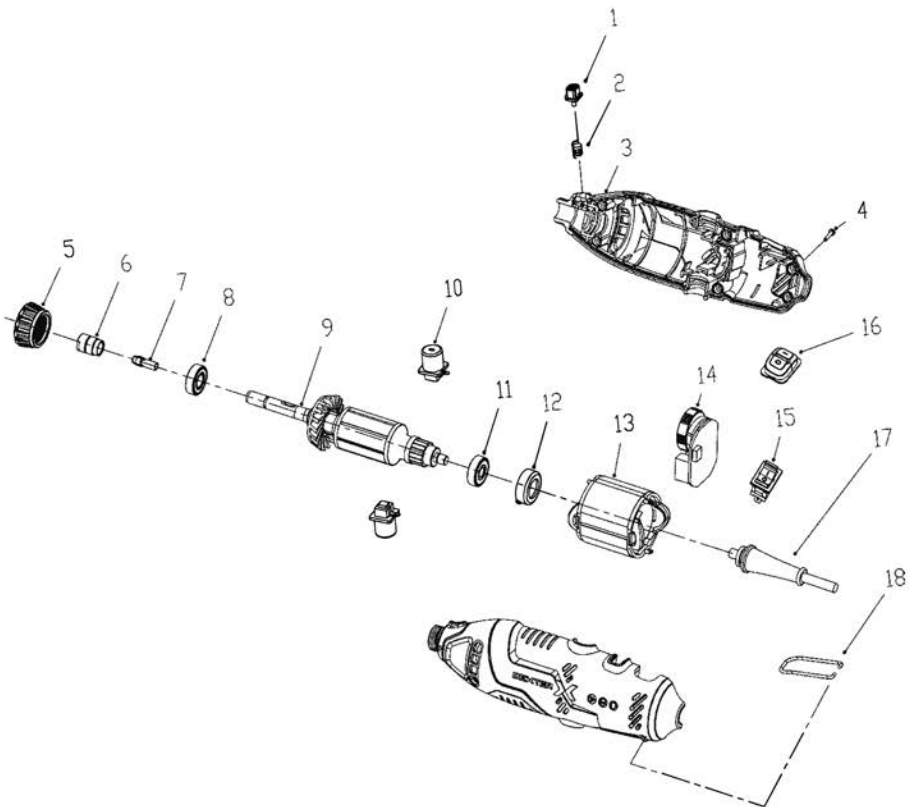
RO

EN

10.GARANȚIE











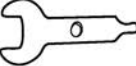






1. Produsele sunt concepute la cele mai înalte standarde de calitate în materie de bricolaj. DEXTER oferă o garanție de 5 ani pentru produsele sale, de la data achiziției. Această garanție se aplică la toate defectele de material și de fabricație care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, de nicio natură, directe sau indirecte, cu privire la persoane și /sau materiale.
2. **În cazul unei probleme sau defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local. În majoritatea cazurilor, dealerul va fi capabil să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.**
3. Reparațiile sau înlocuirea de piese nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
4. Defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la comutatoare, comutatoare de protecție a circuitelor și motoare, în cazul uzurii.
5. **Reclamația dumneavoastră în baza garanției poate fi prelucrată numai dacă:**
 - Puteți oferi dovada datei de achiziție sub forma un bon de casă.
 - Nu s-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți.
 - Scula nu a fost utilizată necorespunzător (suprasolicitarea sculei sau utilizarea de accesorii neaprobate).
 - **Nu există deteriorări cauzate de influențe externe sau corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.**
 - Nu există deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
6. Stipulările garanției se aplică în combinație cu condițiile noastre de vânzare și de livrare.
7. Sculele defecte returnate prin distribuitorul dumneavoastră vor fi colectate atât timp cât produsul este ambalat corespunzător.
8. Produsele care au fost livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate.

VEDERE DETALIATĂ




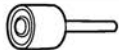
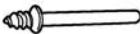
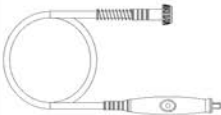


1. Dispozitiv de blocare ax	7. Inel de mandrină	13. Stator
2. Arc	8. Rulment cu bile 698Z	14. PCB cu selector de viteze
3. Carcasă	9. Rotator	15. Întrerupător
4. Șurub ST3*12-F	10. Asamblarea periei de carbon	16. Capac comutator
5. Piuliță carcasă	11. Rulment cu bile 626Z	17. Cablu de alimentare
6. Piuliță inel de mandrină	12. Inel de amortizare	18. Cârlig

CONȚINUTUL PACHETULUI

Imagine	Denumire	Specificații	Cantitate
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior :06mm Diam cozii: Ø 3,2mm"	1
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior :5 Ø 10mm Diam cozii Ø 3,2mm"	1
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior Ø 6mm Diam cozii Ø 3,2mm"	1
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior Ø 6mm Diam cozii Ø 3,2mm"	1
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior Ø 10mm Diam cozii Ø 3,2mm"	1
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior Ø 20mm Diam cozii Ø 3,2mm"	1
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior Ø 10mm Diam cozii Ø 3,2mm"	1
	Pietre abrazive - Oxid de aluminiu	"Diametru exterior Ø 16mm Diam cozii Ø 3,2mm"	1
	Disc de debitare	Ø 24* Ø 2,0*0,7mm	15
	Dom pentru disc de debitare	Ø 3,2*M2*38mm	2
	Cheie	Oțel carbon	1
	Tambur de șlefuire	Ø 15*13mm	5
	Hârtie de șlefuire	Ø 20* Ø 2,0*0,3mm	18
	burghiu de 2,3mm	Ø 2,3*24mm	1
	Burghiu de 3,2mm	Ø 3,2*30mm	1
	disc mic de păsă	Ø 13*9mm	2
	Disc mare de păsă	Ø 25*7mm	2

CONȚINUTUL PACHETULUI

	piatră de moară	25*10*10mm	1
	Colector	Ø 2,4*17mm	1
	polizare cu diamant	Ø 3,2*45mm	1
	Rolă de cauciuc	Ø 3,2* Ø 13*12mm	1
	tija auto-înfiletantă	Ø 3,2*38mm	1
	Ax flexibil		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual



Indicates electrical shock hazard.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance.



Wear eye protection



Wear dust mask



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



In accordance with essential applicable safety standards of Russian directives



In accordance with essential applicable safety standards of Ukraine directives

CONTENTS

1. Intended use of Mini Drill
2. Safety Instructions
3. Description
4. Technical data
5. Before putting the equipment into Operation
6. Operation
7. Maintenance
8. Trouble Shooting
9. Disposal and recycling
10. Warranty
11. EC Declaration

1. AREA OF APPLICATION OF MINI DRILL

This machine is intended for grinding, sanding, polishing, cutting on metals, glass, wood and ceramics with the appropriate attachments. Do not use machine attachments for works other than those for which they are designed for! All other applications are expressly ruled out.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. SAFETY INSTRUCTIONS

EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING MINI GRINDERS:

SAFETY WARNINGS COMMON FOR GRINDING, SANDING, POLISHING OR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS:

- a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander, polisher or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as wire brushing or carving are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.
- f) **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool «live» and could give the operator an electric shock.

- l) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
- m) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
- n) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- o) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- p) **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- q) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- r) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- s) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- t) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- c) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- d) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
- e) **When using rotary files, cut-off wheels, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped.** These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

NOTE: Only those accessories are listed that are permitted to be used with the tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRINDING AND CUTTING-OFF OPERATIONS

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING AND ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS:

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- b) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.** Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
- c) **Do not "jam" a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- d) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

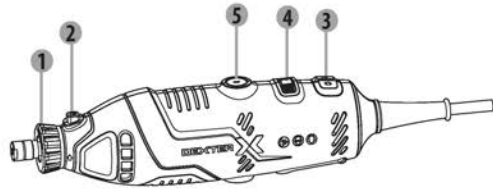
EN

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- e) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.
- f) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- g) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- h) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback

3. DESCRIPTION

- 1 Collet nut
- 2 Spindle lock button
- 3 ON/OFF switch
- 4 Variable speed dial
- 5 Carbon brush cap



4. TECHNICAL DATA

Type designation	150MD2.52
Rated voltage	220-230V~50Hz
Rated power input	150W
Rated speed	10000-36000/min
Max. collect capacity	Ø3.2mm
Max. diameter of the grinder disc	Ø25mm
Rated capacity of accessories (mm)	Ø25 mm
Tools provided with threaded spindle marked with spindle thread size	M8,0 mm
Level of acoustic pressure L_{pa} ($K_{pa}=3dB(A)$)	73dB(A)
Level of acoustic power L_{wa} ($K_{wa}=3dB(A)$)	84dB(A)
Level of vibration a_h ($K=1.5m/s^2$)	1.502m/s ²

Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool.

4. TECHNICAL DATA

NOTE:

- the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:**

- the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used;
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!

5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION



WARNING: The device should be disconnected from the mains before putting into operation.

Installing accessories

DIFFERENT SIZE COLLETS ARE SUPPLIED TO ACCOMMODATE DIFFERENT SHANK SIZES.

1. Press spindle lock button and rotate the spindle by spanner until the lock button engages the spindle preventing further rotation.
2. Keep holding the lock button and loosen the collet nut.
3. Inserting the new accessory into the collet as far as possible to minimize running out and unbalance.
4. With the lock engaged, tighten the collet nut until the accessory shank is gripped by the collet. But excessive tightening of the collet nut is no need.



NOTE: For precision work, it is important that all accessories be in good balance. You can tell by the sound and feel it. To adjusting or balance an accessory, slightly loosen collet nut and give the accessory or collet a desired turn if necessary.

5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION



NOTE : instruction that the maximum recommended diameter of mounted wheels, threaded cones and plugs shall not exceed 25mm and that the maximum recommended diameter of sanding accessories shall not exceed 25mm.



WARNING : do not touch the tip of the accessory after use, it will be very hot and may hurt your hand.



NOTE : The length range of accessories's metal pole is 20-50mm.

When the metal pole is completely insert into collet ,the maximum allowable overhang length of the metal pole is 25 mm.

Installing flex shaft

A flexible shaft can be connected to the rotary tool for working in hard to reach areas and for better control during delicate work.

Press the spindle lock button and loosen collet nut by spanner.

Insert drive shaft into collet nut and tighten the collet nut completely.

Insert cup end of flex shaft onto rotary tool head and tighten it.

6. OPERATION



WARNING: Do not attempt to operate spindle lock button while the tool is running.

Variable speed

The variable speed feature enables you to select the best speed for a particular application. Turn the variable speed dial to the left side for faster speed, turn the dial to the right side to reduce the speed.

Switch on and off



WARNING: Always check that the power supply is the same as that indicated on the nameplate of the tool.

To switch on, depress the ON/OFF switch to "I".

To switch off, depress the ON/OFF switch to "O".

6. OPERATION

Operating the tool

Hold the tool in your hand and get used to its weight, balance.

Examine the tool accessories carefully. Damaged accessories can fly apart as they come up to speed and should not be used. The use of damaged accessories can result in serious personal injury.

Please well support and fix the workpiece before operation.

Practice on scrap materials first to see how the tool operates.

Keep in mind that the work is done by the speed of the tool and by the accessory in the collet. You should not lean on or push the tool into the work.

It is best to make a series of passes with the tool rather than attempt to do all the work in one pass. To make a cut, pass the tool back and forth over the work like you would a small paint brush. Cut a little material on each pass until you reach the desired depth. For most work, a gentle touch is best; you will have greater control, make fewer errors, and get the most efficient work out of the accessory.

For the best control in close work, grip the tool like a pencil between your thumb and forefinger.

A "hand grip" method of holding the tool is used for operations such as grinding a flat surface or using cut-off discs.

7. MAINTENANCE



Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

Store the accessories in a dry place.

Regularly inspect the accessory, ensure the accessories are free of crack and surface defects. Replace the accessory when it has worn out.

Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

Lubrication

All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

8. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



WARNING! Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician.
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Accessory is worn	Replace with a new one
	Accessory not suitable for workpiece material	Use proper accessory

9. DISPOSAL AND RECYCLING



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. Recycle them at the special disposal centers provided for the purpose. Contact your local authorities or stockiest for advice on recycling.

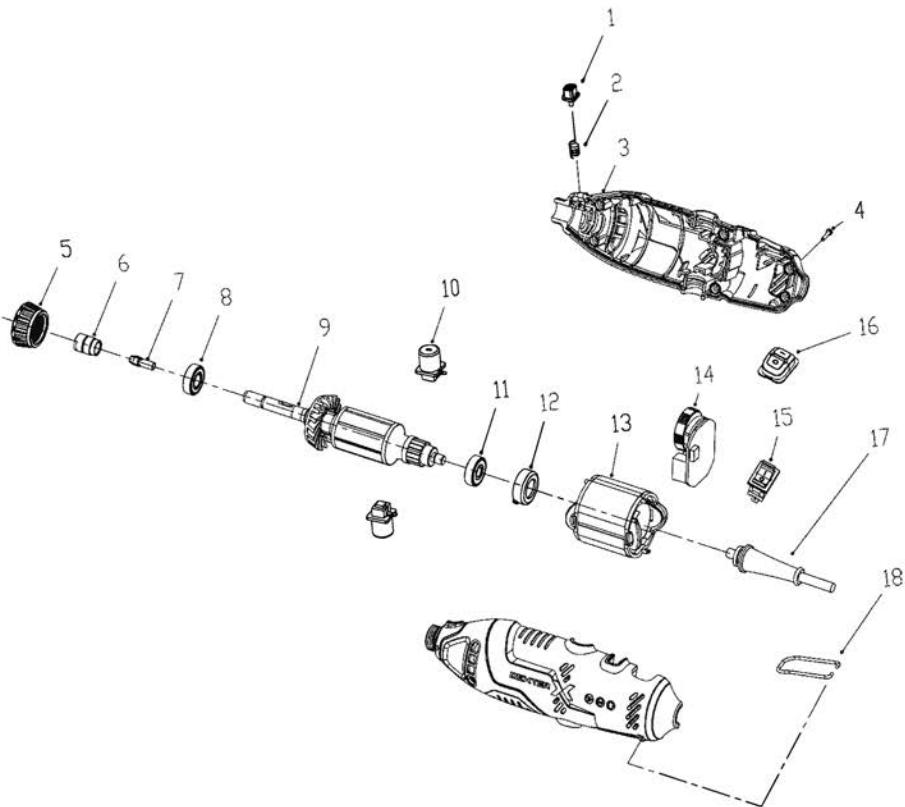
The potential effects on the environment and human health as a result of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

For disposal, this tool also can be returned to the hardware store or vendor (or Dexter power dealer).

10. WARRANTY





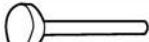
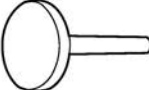
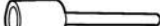
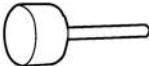


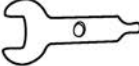






1. Products are designed to highest DIY quality standards. DEXTER offer a 5 years warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
 - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to your dealer will be collected as long as the product is properly packaged.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.

DETAILED VIEW



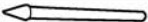
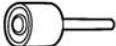
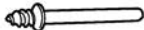
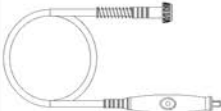


1. Spindle lock	7. Collet	13. Stator
2. Spring	8. Ball bearing698Z	14. PCB with speed control
3. Housing	9. Rotator	15. Switch
4. Screw ST3*12-F	10. Carbon brush assembly	16. Switch cover
5. Housing nut	11. Ball bearing626Z	17. Power Cord
6. Collet nut	12. Damping ring	18. Hook

CONTENTS OF PACKING

Picture	Name	Specification	Quantity
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing 6mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing10mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing 6mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing 6mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing 10mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing 20mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing 10mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Grinding Stones - Aluminum Oxide	"Point Dia. : \varnothing 16mm Shank Dia. \varnothing 3.2mm"	1
	Cut-off wheel	\varnothing24*\varnothing2.0*0.7mm	15
	Mandrel for cut-off wheel	\varnothing3.2*M2*38mm	2
	Key	Carbon steel	1
	Sanding Drum	\varnothing 15*13mm	5
	Sanding paper	\varnothing 20* \varnothing 2.0*0.3mm	18
	2.3mm drill	\varnothing 2.3*24mm	1
	3.2mm drill	\varnothing 3.2*30mm	1
	small wool felt	\varnothing 13*9mm	2
	Big wool felt	\varnothing 25*7mm	2

CONTENTS OF PACKING

	millstone	25*10*10mm	1
	Collector	Ø 2.4*17mm	1
	diamond grinding	Ø3.2*45mm	1
	rubber roller	Ø3.2*Ø13*12mm	1
	self-tapping rod	Ø3.2*38mm	1
	Flex shaft		1

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN



**EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade**



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto

802737

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto
[Tipo de producto]

Mini Drill

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto

**802737 - EAN Code: 3276007680454
Industrial Type Design Reference: 150MD2.52**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série

SSSSSXDDMMYYNNPPPPPP (SSSSSS: supplier code; XX: Factory ID; DDDMMYY: Production date; NN: number of version of product; PPPPPP: PO number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes applicables ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2:23:2013

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité
électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade
eletromagnética]

EN IEC 65014-1:2021
EN IEC 65014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical
products|Restriction des substances dangereuses dans les produits
électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos
eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos
elétricos]

Directive (EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2016
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom
de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em
nome de]

**Eric LEMOINE
International Project Quality Leader**

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de
expedición|Local e data de emissão]

**Ronchin France
12/10/2023**

**ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN**



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK / EE
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

TIPO:
GR/RC



Modelo de producto/producto/Model produkt/prodakt(MoviliAo πρoίovtov/Πρoίov/Modelul de produs/produsul)

802737

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (Η Έκδοση και Διόρθωση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του/Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentanților său autorizat.)

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (Η Έκδοση και Διόρθωση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του/Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentanților său autorizat.)

Objeto de la declaración/Predmiot deklaracji/Στόχος της δήλωσης/Obiectul declarației

Tipologia di prodotto/Rodzaj produktu/Τύπος Προϊόντος/Tip produs

Mini Drill

Riferimento del prodotto/Referențe produs/Αναφορά προϊόντος/Referență produs

802737 - EAN Code: 3276007680454
Industrial Type Design Reference: 150MD2.52

Marca del prodotto/Marca produsului/Μάρκα προϊόντος/Marcă a produsului

DEXTER

Codifica del numero di serie/Kodovaniye numeru seriynego/Κωδικολογία σειράς/ο αριθμός/Cod de numere de serie

SSSSSXDDMMYYNNPPPPPP (SSSSSS: supplier code; XX: Factory ID; DMMYY: Production date; NN: number of version of product; PPPPPP: PO number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione/Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszonymi wytycznymi unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego/Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία ενσωμάτωσης./Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità/Odnosiťnia do odnošujúcich norm zharmonizovaných, ktoré zariadenie, ká do špecifikácií, v odniesení do ktorých deklarácia jest zgodności./Μνείες των σχετικών ενσωματωμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνείες των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση./Referențele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificatilor în legătură cu care se declară conformitatea

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento/W stosownych przypadkach * podajemy nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu./Όπου ισχύει * το γινώσκεισμοιο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο./Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trânterea la document

2006_42_EC_MACHINE
macchine/maszyny σχετικά με τα μηχανήματα/echipamentele tehnice

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013

2014_30_EU_EMC
compatibilità elettromagnetica/kompatybilności elektromagnetycznej
[ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα/compatibilitatea electromagnetica]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019-A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019-A2:2021

Directive (EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-6:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

2011_65_EU_RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche/Organizacjie nrebezbeznych substancji w sprzacie elektrycznym/Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό/Restricționarea substancilor periculoase în echipamentele electrice

Completat, firmato in vece e per cento di/Opracowano, podpisano w imieniu/Συντάχθηκε, υπογράφηκε για και επί ονόματος/Complet, semnat de și în numele

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Lugar e data del rilascio/Data wydania i miejsca/Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Ronchin France

12/10/2023

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



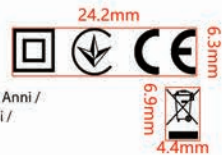
Ce produit se recycle,
si il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.
Notice à trier. Pour en savoir plus:
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Serial No.: 11087760010005122501056382

** Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 años / Garanzia 5 Anni /
Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garantie 5 ani /
5-year guarantee



Сделано в Китае - Қытайда жасалған - Made in China 2025

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

LERROY MERLIN ROMANIA SRL
- Strada Icoanei 11-13, Sector 2, Bucuresti, Romania

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы Қ., Қонаев
күшесі, 77, «ParkView» Б0, 6., 07 оф.